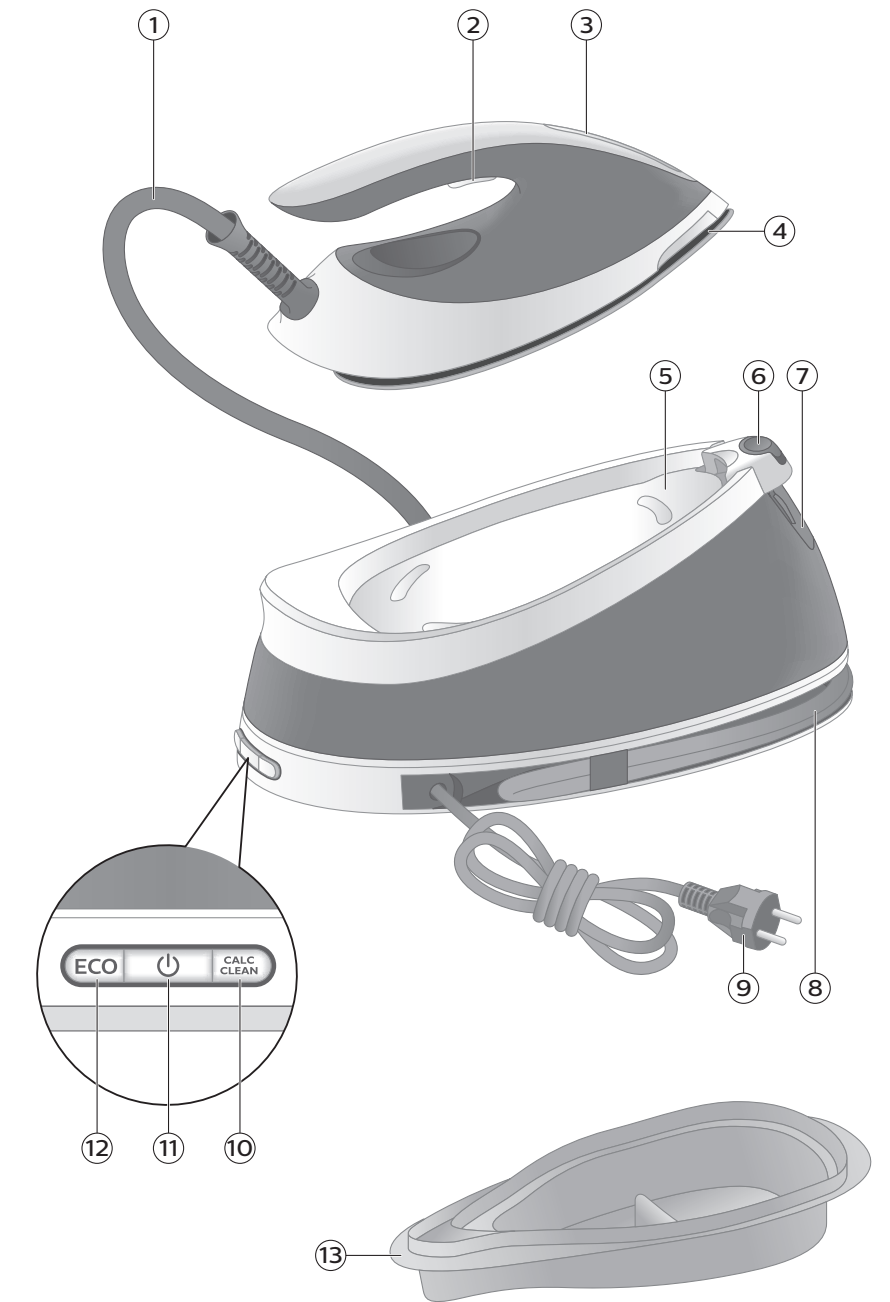


**PHILIPS**

GC7800 series



EN **User manual**

DA **Brugervejledning**

DE **Benutzerhandbuch**

ES **Manual del usuario**

FR **Mode d'emploi**

IT **Manuale per l'utente**

NL **Gebruiksaanwijzing**

PT **Manual do utilizador**

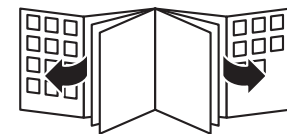
FI **Käyttöopas**

SV **Användarhandbok**

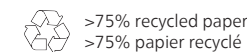
EL **Εγχειρίδιο χρήσης**

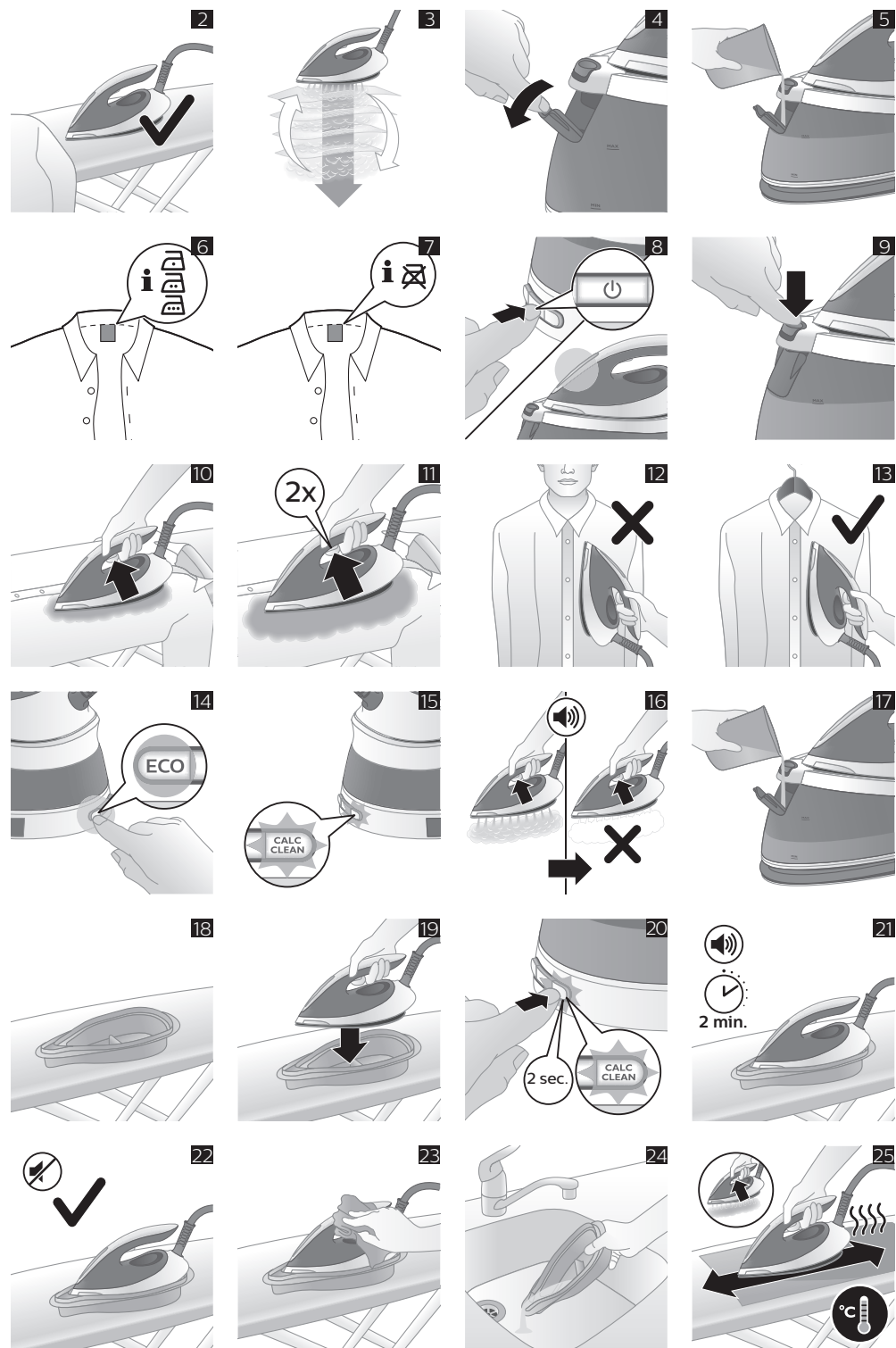
NO **Brukerhåndbok**

HE **מדריך למשתמש**



PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.  
This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.  
2023 © Versuni Holding B.V.  
4239.001.0578.5 (29/01/2023)





English	6
Dansk	12
Deutsch	18
Español	24
Français	30
Italiano	36
Nederlands	42
Português	48
Suomi	54
Svenska	60
Ελληνικά	66
Norsk	73
תירבע	83

## 6 English

### Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

### Product overview (Fig. 1)

- 1 Water supply hose
- 2 Steam trigger/Steam boost
- 3 'Iron ready' light
- 4 Soleplate
- 5 Iron platform
- 6 Carry lock release button
- 7 Water tank filling door
- 8 Water supply hose storage compartment
- 9 Mains cord with plug
- 10 CALC-CLEAN button with light
- 11 On/off button with power-on light and auto-off light
- 12 ECO button with light
- 13 Smart Calc-Clean container

### Exclusive technology from Philips

#### OptimalTEMP technology

The OptimalTEMP technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature and without sorting your garments.

It is safe to just rest the hot soleplate directly on the ironing board (Fig. 2) without putting back to the iron platform. This will help reduce the stress on your wrist.

#### Compact ProVelocity Technology

This technology delivers continuous steam that penetrates deeply to remove creases easily. At the same time, it keeps the appliance more compact and lighter than traditional steam generators, for easier storage (Fig. 3).

### Preparing for use

#### Type of water to use

This appliance has been designed to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use distilled or demineralized water to prolong the lifetime of the appliance.

**Warning: Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.**

#### Filling the water tank

Fill the water tank before every use or when the water level in the water tank drops below the minimum level. You can refill the water tank at any time during use.

- 1 Open the water tank filling door (Fig. 4).
- 2 Fill the water tank up to the MAX indication (Fig. 5).
- 3 Close the water tank filling door ('click').

## Using the appliance

### Ironable fabrics

#### Do not iron non-ironable fabrics.

- Fabrics with these symbols (Fig. 6) are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon.
- Fabrics with this symbol (Fig. 7) are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene). Prints on garments are not ironable either.

### Ironing

- 1 Place the steam generator on a stable and even surface.

Note: In order to ensure safe ironing we recommend to always place the base on a stable ironing board.

- 2 Make sure that there is enough water in the water tank.
- 3 Put the mains plug in an earthed wall socket and press the on/off button to switch on the steam generator. Wait until the 'iron ready' light lights up continuously (Fig. 8). This takes approx. 2 minutes.
- 4 Remove the water supply hose from the water supply hose storage compartment.
- 5 Press the carry lock release button to unlock the iron from the iron platform (Fig. 9).
- 6 Press and hold the steam trigger to start ironing (Fig. 10).
- 7 For best ironing results, after ironing with steam, perform the last strokes without steam.

#### Warning: Never direct steam at people.

Note: When you use the appliance for the first time, it may take 30 seconds for steam to come out of the appliance.

Note: The pump is activated each time you press the steam trigger. It produces subtle rattling sound, which is normal. When there is no water in the water tank, the pump sound is louder. Fill up the water tank with water when the water level drops below the minimum level.

For more powerful steam, you can use the TURBO steam mode, which is safe on all ironable fabrics.

For fabrics such as cotton, jeans and linen, you are recommended to use the TURBO steam mode.

- 1 Press and hold the on/off button for 2 seconds until the light turns white.
- 2 To deactivate the TURBO mode, press and hold the on/off button for 2 seconds again until the light turns blue.

### Steam boost function

Use the steam boost function to remove stubborn creases.

- 1 Press the steam trigger twice quickly (Fig. 11).

### Vertical ironing

**Warning: Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove wrinkles from a garment while someone is wearing it (Fig. 12). Do not apply steam near your or someone else's hand.**

You can use the steam iron in vertical position to remove wrinkles from hanging fabrics.

- 1 Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment lightly with the soleplate and move the iron up and down (Fig. 13).

## 8 English

### Safe rest

#### Resting the iron while rearranging your garment

While rearranging your garment, you can rest the iron either on the iron platform or horizontally on the ironing board (Fig. 2). The OptimalTEMP technology ensures the soleplate will not damage the ironing board cover.

### Energy saving

#### Eco mode

By using the ECO mode (reduced amount of steam), you can save energy without compromising on the ironing result.

- 1 To activate the ECO mode, press the ECO button (Fig. 14). The green ECO light goes on.
- 2 To deactivate the ECO mode, press the ECO button again. The green ECO light goes out.

#### Safety auto-off mode (specific types only)

- To save energy, the appliance switches off automatically when it has not been used for 5 minutes. The auto-off light in the on/off button starts to flash.
- To activate the appliance again, press the on/off button. The appliance then starts to heat up again.

**Warning: Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. Always unplug the appliance after use.**

### Cleaning and maintenance

#### Smart Calc-Clean System

Your appliance has been designed with a Smart Calc-Clean system to ensure that descaling and cleaning is done regularly. This helps to maintain a strong steam performance and prevents dirt and stains coming out of the soleplate over time. To ensure that the cleaning process is performed, the steam generator gives regular reminders.

#### Sound and light Calc-Clean reminder

After 1 to 3 months of use, the Calc-Clean light starts flashing and the appliance starts beeping to indicate that you have to perform the Calc-Clean process (Fig. 15).

Besides that, a second defense step to protect the steam generator from scale is integrated: the steam function gets disabled if descaling is not done (Fig. 16). After descaling is done, the steam function will be restored. This takes place regardless of the type of water used.

Note: The Calc-Clean process can be performed at any time, even when the sound and light reminder is not activated yet.

#### Performing the Calc-Clean process with the Calc-Clean container

**Warning: Do not leave the appliance unattended during the Calc-Clean process.**

**Caution: Always perform the Calc-Clean process with the Calc-Clean container. Do not interrupt the process by lifting the iron up from the Calc-Clean container, as hot water and steam will come out of the soleplate.**

- 1 Fill up the water tank halfway (Fig. 17).

Note: Make sure that the appliance is plugged in and switched ON during the Calc-Clean process.

- 2 Place the Calc-Clean container on the ironing board or any other even, stable surface (Fig. 18).
- 3 Place the iron stably on the Calc-Clean container (Fig. 19).
- 4 Press and hold the CALC-CLEAN button for 2 seconds until you hear short beeps (Fig. 20).

Note: The Calc-Clean container has been designed to collect scale particles and hot water during the Calc-Clean process. It is perfectly safe to rest the iron on this container during the entire process.

- 5 During the Calc-Clean process, you hear short beeps and a pumping sound (Fig. 21).
- 6 Wait approximately 2 minutes for the appliance to complete the process (Fig. 22). When the Calc-Clean process is completed, the iron stops beeping and the CALC-CLEAN light stops flashing.
- 7 Wipe the iron with a piece of cloth and put it back on the base station (Fig. 23).

#### Caution: The iron is hot.

- 8 As the Calc-Clean container becomes hot during the Calc-Clean process, wait approx. 5 minutes before you touch it. Then carry the Calc-Clean container to the sink, empty it and store it for future use (Fig. 24).
- 9 If necessary, you can repeat steps 1 to 8. Make sure that you empty the Calc-Clean container before you start the Calc-Clean process.

Note: During the Calc-Clean process, clean water may come out of the soleplate if no scale has accumulated inside the iron. This is normal.

For more information on how to carry out the Calc-Clean process, refer to the videos in this link:  
<http://www.philips.com/descaling-iron>.

## Cleaning the soleplate

To properly maintain your appliance, clean it regularly.

- 1 Clean the appliance with a moist cloth.
- 2 To easily and effectively remove stains, let the soleplate heat up and move the iron over a moist cloth (Fig. 25).

Tip: Clean the soleplate regularly to ensure smooth gliding.

## Storage

- 1 Switch off the steam generator and unplug it.
- 2 Pour the water out of the water tank into the sink (Fig. 26).
- 3 Fold the water supply hose. Wind the water supply hose inside the water supply hose storage compartment and secure it inside the storage hook (Fig. 27).
- 4 Fold the mains cord and fasten it with the Velcro strip (Fig. 28).
- 5 Push the carry lock release button to lock the iron onto the iron platform (Fig. 29).
- 6 You can carry the appliance with one hand by the handle of the iron when the iron is locked on the iron platform (Fig. 30).

## Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank beyond the MIN indication. Press and hold the steam trigger until steam comes out. It may take up to 30 seconds until steam comes out.

## 10 English

Problem	Possible cause	Solution
	You did not press the steam trigger.	Press and hold the steam trigger until steam comes out.
	The steam function has been disabled until you have performed the Calc-Clean process.	Perform the Calc-Clean process to restore the steam function. (see chapter 'Cleaning and maintenance')
	At the start of your ironing session, the steam trigger has not been pressed long enough.	Press and hold the steam trigger until steam comes out. It may take up to 30 seconds until steam comes out.
The light of the CALC-CLEAN button flashes and the appliance beeps.	This is the Calc-Clean reminder.	Perform the Calc-Clean after the Calc-Clean reminder is given (see chapter 'Cleaning and maintenance').
No steam comes out of the soleplate, the light of the CALC-CLEAN button flashes and the appliance beeps.	You have not done or have not completed the Calc-Clean process.	Perform the Calc-Clean process to enable the steam function again (see chapter 'Cleaning and maintenance').
The appliance has switched off.	The safety auto-off function is activated automatically when the appliance has not been used for more than 5 minutes.	To activate the appliance again, press the on/off button. The appliance then starts to heat up again.
The appliance produces a loud pumping sound.	The water tank is empty.	Fill the water tank with water and press the steam trigger until the pumping sound becomes softer and steam comes out of the soleplate.
Water droplets come out of the soleplate.	After the Calc-Clean process remaining water may drip out of the soleplate.	Wipe the soleplate dry with a piece of cloth. If the Calc-Clean light still flashes and the appliance still beeps, perform the Calc-Clean process (see chapter 'Cleaning and maintenance').
	The Calc-Clean process has not been completed.	You have to perform the Calc-Clean process again (see chapter 'Cleaning and maintenance').
	Steam condenses into water in the hose when you use steam for the first time or have not used it for a long time.	This is normal. Hold the iron away from the garment and press the steam trigger. Wait until steam instead of water comes out of the soleplate.
Dirty water and impurities come out of the soleplate.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or soleplate.	Perform the Calc-Clean process regularly (see chapter 'Cleaning and maintenance').
Water flushes out of the soleplate.	You have accidentally started the Calc-Clean process (see chapter 'Cleaning and maintenance').	Switch off the appliance. Then switch it back on again. Let the iron heat up until the 'iron ready' light lights up steadily.
The Calc-Clean process does not start.	You have not pressed the CALC-CLEAN button for 2 seconds until the appliance started beeping.	See chapter 'Cleaning and maintenance'.



<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
The iron leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven, for instance because you were ironing over a seam or a fold in the garment.	PerfectCare is safe on all garments. The shine or imprint is not permanent and will come off if you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds or you can place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints.
	There was not enough felt in the ironing board cover.	Put an extra layer of felt material under the ironing board cover.
The ironing board cover becomes wet, or there are water droplets on the floor/garment.	Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session.	Replace the ironing board cover if the foam or felt material has worn out. You can also add an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board.
	You have an ironing board that is not designed to cope with the high steam rate of the appliance.	Put an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board.

## 12 Dansk

### Introduktion

Tillykke med dit køb, og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Læs denne brugervejledning, folderen med vigtige oplysninger og lynvejledningen omhyggeligt, inden apparatet tages i brug. Gem dem til senere brug.

### Produktoversigt (fig. 1)

- 1 Vandforsyningssslange
- 2 Dampudløser/dampskud
- 3 Lysindikator for "strygejernnet er klar"
- 4 Strygesål
- 5 Holder til strygejern
- 6 Udløserknap til transportlås
- 7 Påfyldningsdæksel til vandtanken
- 8 Opbevaringsrum til vandforsyningssslange
- 9 Netledning med stik
- 10 CALC-CLEAN-knap med lys
- 11 On/off-knap med kontrollampe og auto-sluk-indikator
- 12 ECO-knap med lys
- 13 Smart Calc-Clean-beholder

### Avanceret teknologi fra Philips

#### OptimalTEMP-teknologi

OptimalTEMP-teknologien gør det muligt at stryge alle strygbare stoffer, i vilkårlig rækkefølge, uden at justere strygetemperaturen, og uden at du behøver at sortere tøjet.

Det er sikkert blot at lægge den varme strygesål direkte på strygebrættet (fig. 2) uden at lægge den op på holderen. På den måde bliver dit håndled ikke så belastet.

#### Compact ProVelocity Technology

Denne teknologi giver mulighed for en kontinuerlig damppåvirkning, der trænger dybt ned i stoffet og effektivt fjerner folder. Samtidig kan strygejernnet gøres mere kompakt og lettere end strygejern med traditionelle dampgeneratorer. Dermed bliver det lettere at opbevare (fig. 3).

### Klargøring

#### Type af vand, der skal bruges

Dette apparat er udviklet til brug udelukkende med vand fra vandhanen. Hvis du bor i et område med hårdt vand, kan der hurtigt komme kalkaflejringer. Derfor anbefales det at bruge destilleret eller demineraliseret vand for at forlænge apparatets levetid.

**Advarsel: Undlad at bruge parfumeret vand, vand fra tørretumbleren, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel, kemisk afkalket vand eller andre kemikalier, da de kan medføre vandsprøjt, brune pletter eller skader på apparatet.**

#### Påfyldning af vandtanken

Fyld vandtanken før hver brug, eller når vandstanden i vandbeholderen er under minimumsmarkeringen. Vandtanken kan påfyldes når som helst under brug.

- 1 Åbn vandtankens påfyldningsdæksel (fig. 4).
- 2 Fyld vand i vandtanken op til MAX-markeringen (fig. 5).
- 3 Luk vandtankens påfyldningsdæksel ("klik").

## Sådan bruges apparatet

### Strygbare stoffer

#### **Stryg ikke materialer, der ikke er beregnet til stryging.**

- Materialer med disse symboler (fig. 6) er strygbare, f.eks. linned, bomuld, polyester, silke, uld, viskose og rayon.
- Materialer med dette symbol (fig. 7) kan ikke stryges. Disse materialer omfatter spandex eller elastin, stoffer med spandex og polyolefiner (f.eks. polypropylen). Tryk på tøj kan heller ikke stryges.

### Strygning

- 1 Stil dampgeneratoren på et stabilt og jævnt underlag.

Bemærk: Hvis du ønsker sikker stryging, anbefaler vi, at du altid stiller soklen på et stabilt strygebræt.

- 2 Kontrollér, at der er tilstrækkeligt vand i vandtanken.
- 3 Sæt netstikket i en jordforbundet stikkontakt, og tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for dampgeneratoren. Vent, indtil lysindikatoren for "strygejern klar" lyser konstant (fig. 8). Dette tager ca. 2 minutter.
- 4 Fjern vandforsyningslangen fra vandforsyningslangens opbevaringsrum.
- 5 Tryk på udløserknappen til transportlåsen for at frigøre strygejernet fra holderen (fig. 9).
- 6 Hold dampudløseren nede for at begynde stryging (fig. 10).
- 7 For at opnå de bedste strygeresultater, skal du foretage de sidste strøg uden damp, efter du har strøget med damp.

#### **Advarsel: Ret aldrig dampstrålen mod personer.**

Bemærk: Når du bruger apparatet for første gang, kan det tage op til 30 sekunder, før dampen kommer ud af apparatet.

Bemærk: Pumpen aktiveres, hver gang du trykker på dampgeneratoren. Den frembringer en let raslende lyd, hvilket er normalt. Hvis der ikke er vand i vandtanken, vil pumpen lyde højere. Fyld vandbeholderen op med vand, når vandstanden kommer under minimumniveauet.

Du kan få kraftigere damp ved at bruge damptilstanden TURBO, der kan benyttes på alle materialer, der er beregnet til stryging.

Ved materialer som bomuld, jeans og hør anbefales det at bruge damptilstanden TURBO.

- 1 Hold on/off-knappen nede i 2 sekunder, indtil lysindikatoren lyser hvidt.
- 2 Deaktiver TURBO-tilstanden ved at holde on/off-knappen nede i 2 sekunder, indtil lysindikatoren lyser blå.

### Dampskudsfunktion

Du kan bruge dampskudsfunktionen til at fjerne genstridige folder.

- 1 Tryk på dampudløseren to gange hurtigt efter hinanden (fig. 11).

### Lodret stryging

**Advarsel: Strygejernet udsender varm damp. Du må aldrig forsøge at fjerne folder fra tøjet, mens nogen har det på (fig. 12). Anvend ikke damp i nærheden af dine egne eller andre personers hænder.**

Du kan bruge dampstrygejernet i lodret position til at fjerne folder fra gardiner og tøj på bøjle.

- 1 Hold strygejernet lodret, tryk på dampudløseren, og berør forsigtigt tøjet med strygesålen, og bevæg strygejernet op og ned (fig. 13).

## 14 Dansk

### Safe rest

#### Sæt strygejern fra dig, mens du retter dit tøj til

Når du retter tøjet til, kan du stille strygejern fra dig enten på holderen eller vandret på strygebrættet (fig. 2). OptimalTEMP-teknologien bevirker, at strygesålen ikke beskadiger strygebetrækket.

### Energibesparelse

#### Eco-tilstand

Ved hjælp af ECO-tilstand (nedsat mængde damp) kan du spare energi, uden at det går ud over strygeresultatet.

- 1 Du kan aktivere ECO-modus ved at trykke på ECO-knappen (fig. 14). Den grønne ECO-lysindikator tændes.
- 2 Du kan deaktivere ECO-modus ved at trykke på ECO-knappen igen. Den grønne ECO-lysindikator slukkes.

#### Indstilling til automatisk sikkerhedsafbryder (gælder kun nogle modeller)

- For at spare energi slukker apparatet automatisk, når det ikke har været i brug i 5 minutter. Lyset i auto-sluk-indikatoren begynder at blinke.
- Du kan aktivere apparatet igen ved at trykke på on/off-knappen. Apparatet begynder nu at varme op igen.

**Advarsel: Hold altid apparatet under opsyn, når det er tilsluttet strøm. Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.**

### Rengøring og vedligeholdelse

#### Smart Calc-Clean-system

Dit apparat er designet med et Smart Calc-Clean-system, der sikrer, at afkalkning og rengøring udføres jævnlige. Dette medvirker til at bevare en effektiv dampfunktion og forhindrer, at der med tiden kommer snavs og pletter ud af strygesålen. Dampgeneratoren udsender jævnlige påmindelser for at sikre, at rengøringsprocessen udføres.

#### Calc-Clean-påmindelse med lyd og lys

Efter 1 til 3 måneders brug begynder Calc-Clean-indikatoren at blinke, og apparatet begynder at bippe for at angive, at du skal udføre Calc-Clean-processen (fig. 15).

Derudover er der endnu et trin, der skal beskytte dampgeneratoren mod kalk: Dampgeneratoren bliver deaktiveret, hvis maskinen ikke bliver afkalket (fig. 16). Når afkalkningen er udført, bliver dampfunktionen genaktiveret. Dette sker, uanset hvilken type vand der bruges.

Bemærk: Calc-Clean-processen kan udføres når som helst, også selv om lyd- og lyspåmindelsen endnu ikke er aktiveret.

#### Udførelse af Calc-Clean-processen med Calc-Clean-beholderen

**Advarsel: Hold altid apparatet under opsyn under Calc-Clean-processen.**

**Forsigtig: Udfør altid Calc-Clean-processen med Calc-Clean-beholderen. Undlad at afbryde processen ved at løfte strygejern op af Calc-Clean-beholderen, da der kommer varmt vand og damp ud af strygesålen.**

- 1 Fyld vandtanken halvvejs (fig. 17) op.

Bemærk: Sørg for, at apparatet er sat i stikkontakten, og at det er tændt under Calc-Clean-processen.

- 2 Placér Calc-Clean-beholderen på strygebrættet eller en anden jævn, stabil overflade (fig. 18).
- 3 Placér strygejernets stabilt på Calc-Clean-beholderen (fig. 19).
- 4 Tryk på knappen CALC-CLEAN, og hold den nede i 2 sekunder, indtil du hører korte bip (fig. 20).

Bemærk: Calc-Clean-beholderen er designet til at indsamle kalkpartikler og varmt vand under Calc-Clean-processen. Det er helt sikkert at lade strygejernets hvile på denne beholder under hele processen.

- 5 Under Calc-Clean-processen vil du høre korte bip og en pumpelyd (fig. 21).
- 6 Vent ca. 2 minutter, til apparatet har udført processen (fig. 22). Når Calc Clean-processen er fuldført, stopper strygejernets med at bippe, og CALC-CLEAN-indikatoren stopper med at blinke.
- 7 Tør strygejernets af med en klud, og sæt det tilbage på basestationen (fig. 23).

#### Forsigtig: Strygejernets er varmt.

- 8 Da Calc-Clean-beholderen bliver varm under Calc-Clean-processen, skal du vente ca. 5 minutter, før du rører ved den. Bær derefter Calc-Clean-beholderen over til vasken, tøm den, og opbevar den til fremtidig brug (fig. 24).
- 9 Om nødvendigt kan du gentage trin 1 til 8. Sørg for, at du tømmer Calc-Clean-beholderen, før du starter Calc-Clean-processen.

Bemærk: Under Calc-Clean-proceduren, kan der komme rent vand ud af strygesålen, hvis der ikke har samlet sig kalk i strygejernets. Dette er normalt.

I videoerne under dette link finder du flere oplysninger om, hvordan du udfører Calc-Clean-processen: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

## Rengøring af strygesålen

For at vedligeholde dit apparat korrekt skal du rengøre det med jævne mellemrum.

- 1 Tør apparatet af med en fugtig klud.
- 2 For at nemt og effektivt at fjerne pletter skal du lade strygesålen varme op og bevæge strygejernets over en fugtig klud (fig. 25).

Tip: Rengør strygesålen regelmæssigt for at sikre, at den glider let.

## Opbevaring

- 1 Sluk for dampgeneratoren, og tag stikket ud af stikkontakten.
- 2 Hæld vandet ud af tanken og ned i vasken (fig. 26).
- 3 Fold vandforsyningsslange sammen. Spol vandforsyningsslangen ind i vandforsyningsslangens opbevaringsrum, og fastgør den på opbevaringskrogen (fig. 27).
- 4 Fold netledningen, og fastgør den med velcrostrimlen (fig. 28).
- 5 Tryk på udløserknappen til transportlåsen for at fastgøre strygejernets til holderen (fig. 29).
- 6 Du kan bære apparatet ved at holde i strygejernets håndtag med den ene hånd, når strygejernets er låst fast på holderen (fig. 30).

## Fejlfinding

Dette afsnit opsummerer de mest almindelige problemer, der kan forekomme ved brug af enheden. Har du brug for yderligere hjælp og vejledning, så besøg [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for at få en liste med ofte stillede spørgsmål, eller kontakt dit lokale Philips Kundecenter.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Strygejernets producerer ingen damp.	Der er ikke nok vand i vandtanken.	Fyld vandtanken til op over MIN-mærket. Hold dampudløseren nede, indtil der kommer damp ud. Det kan tage op til 30 sekunder, før der kommer damp ud.

## 16 Dansk

Problem	Mulig årsag	Løsning
	Du har ikke trykket på dampudløseren.	Hold dampudløseren nede, indtil der kommer damp ud.
	Dampfunktionen er blevet deaktiveret, indtil du har udført Calc-Clean-processen.	Brug Calc-Clean-funktionen til at gendanne dampfunktionen. (se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse")
	Der har ikke været trykket længe nok på dampudløseren ved starten af din strygesession.	Hold dampudløseren nede, indtil der kommer damp ud. Det kan tage op til 30 sekunder, før der kommer damp ud.
Lyset i CALC-CLEAN-knappen blinker, og apparatet bipper.	Det er en påmindelse om Calc-Clean.	Udfør Calc-Clean, når påmindelsen om Calc-Clean afgives (se kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse").
Der kommer ingen damp ud af strygesålen. Lyset i CALC-CLEAN-knappen blinker, og apparatet bipper.	Du har ikke udført eller fuldført Calc-Clean-processen.	Brug Calc-Clean-processen til at aktivere dampfunktionen igen (se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse").
Apparatet er slukket.	Funktionen til automatisk sikkerhedsslukning aktiveres automatisk, når apparatet ikke er blevet brugt i mere end 5 minutter.	Du kan aktivere apparatet igen ved at trykke på on/off-knappen. Apparatet begynder nu at varme op igen.
Der høres en høj pumpelyd fra apparatet.	Vandtanken er tom.	Fyld vandtanken med vand, og tryk på dampudløseren, indtil pumpelyden bliver blødere, og der kommer damp ud af strygesålen.
Der drypper vand ud fra strygesålen.	Efter Calc-Clean-processen kan der dryppe overskydende vand ud af strygesålen.	Tør strygesålen af med en klud. Hvis Calc-Clean-indikatoren stadig blinker, og apparatet stadig bipper, skal du udføre Calc-Clean-processen (se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse").
	Calc-Clean-proceduren ikke er blevet fuldført.	Du skal gennemføre Calc-Clean-processen igen (se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse").
	Damp kondenserer til vand i slangen, når du damper for første gang eller ikke har brugt den i lang tid.	Dette er normalt. Hold strygejernets væk fra tøjet, og tryk på dampudløseren. Vent, indtil der kommer damp i stedet for vand ud fra strygesålen.
Der kommer snavset vand og urenheder ud fra strygesålen.	Urenheder eller kemikalier i vandet kan have aflejret sig i damphullerne og/eller på strygesålen.	Udfør Calc-Clean-processen jævnligt (se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse").
Der løber vand ud fra strygesålen.	Du har ved en fejl startet Calc-Clean-processen (se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse").	Sluk for apparatet. Tænd det derefter igen. Lad strygejernets varme op, indtil lysindikatoren for "strygejern er klar" lyser konstant.
Calc-Clean-processen starter ikke.	Du har ikke trykket på knappen CALC-CLEAN i 2 sekunder, indtil apparatet begynder at bippe.	Se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".

Problem	Mulig årsag	Løsning
Strygejernet efterlader glans eller mærker på stoffet.	Stoffets overflade var ujævn, f.eks. fordi du strøg oven på en søm eller en fold.	Det er sikkert at bruge PerfectCare på alle typer tøj. Glansen eller mærket er ikke permanent og vil forsvinde i vask. Undgå at stryge henover sømme og folder eller placér et stykke bomuldsstof over området, der skal stryges, for at undgå mærker.
Beklædningen på strygebrættet bliver våd, eller der dannes vanddråber på gulvet/ tøjet.	Der var ikke tilstrækkeligt filt i strygebetrækket.	Læg et ekstra lag filt under strygebetrækket.
Beklædningen på strygebrættet bliver våd, eller der dannes vanddråber på gulvet/ tøjet.	Dampen har dannet kondens på strygebrættet efter længere tids strygning.	Udskift beklædningen til strygebrættet, hvis skum- eller filtmaterialer er slidt. Du kan også lægge et ekstra lag filt under strygebrættets beklædning for at undgå kondens på strygebrættet.
	Dit strygebræt er ikke beregnet til at tåle den store mængde damp fra strygejernet.	Sæt et ekstra lag filt under strygebrættets beklædning for at undgå kondens på strygebrættet.

## 18 Deutsch

### Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) registrieren.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, die Broschüre mit wichtigen Informationen und die Kurzanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Heben Sie sie zur späteren Verwendung auf.

### Produktübersicht (Abb. 1)

- 1 Verbindungsschlauch
- 2 Dampfauslöser/Dampfstoß
- 3 Bereitschaftsanzeige
- 4 Bügelsohle
- 5 Bügeleisen-Abstellfläche
- 6 Entriegelungstaste für Transportverriegelung
- 7 Füllabdeckung des Wasserbehälters
- 8 Aufbewahrungsfach für Verbindungsschlauch
- 9 Netzkabel mit Stecker
- 10 CALC-CLEAN-Taste mit Kontrollleuchte
- 11 Ein-/Ausschalter mit Betriebsanzeige und Anzeige für automatische Sicherheitsabschaltung
- 12 ECO-Taste mit Anzeige
- 13 Intelligenter Calc-Clean-Behälter

### Exklusive Technologie von Philips

#### OptimalTEMP-Technologie

Mit der "OptimalTEMP"-Technologie können Sie alle bügelechten Textilien ohne Einstellung der Bügeltemperatur oder Dampfstufe und ohne Vorsortieren der Kleidung bügeln.

Die heiße Bügelsohle kann sicher direkt auf dem Bügelbrett (Abb. 2) abgestellt werden und muss nicht auf die Abstellfläche gestellt werden. Dadurch wird die Belastung Ihrer Handgelenke verringert.

#### Kompakte ProVelocity-Technologie

Diese Technologie liefert einen dauerhaften Dampfstrom, der tief ins Gewebe eindringt und Falten leicht entfernt. Gleichzeitig bleibt das Gerät kompakter und leichter als bei klassischen Dampferzeugern, wodurch es einfacher aufbewahrt werden kann.

### Für den Gebrauch vorbereiten

#### Zu verwendende Wasserart

Dieses Gerät wurde für die Verwendung mit Leitungswasser entwickelt. Wenn Sie in einem Gebiet mit hartem Wasser leben, kann sich schnell Kalk ablagern. Daher wird empfohlen, destilliertes oder demineralisiertes Wasser zu verwenden, um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.

**Warnhinweis: Verwenden Sie kein parfümiertes Wasser, Wasser aus dem Wäschetrockner, Essig, Stärke, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze, chemisch entkalktes Wasser oder andere Chemikalien, da dies zu Austreten von Wasser, braunen Flecken oder Schäden am Gerät führen kann.**

#### Den Wasserbehälter füllen

Füllen Sie den Wasserbehälter vor jedem Gebrauch oder wenn der Wasserstand im Wasserbehälter unter das Minimum fällt. Während des Gebrauchs können Sie den Wassertank jederzeit nachfüllen.

- 1 Öffnen Sie die Füllabdeckung des Wasserbehälters (Abb. 4).
- 2 Füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Markierung (Abb. 5).
- 3 Schließen Sie die Füllabdeckung des Wasserbehälters (sie rastet hörbar ein).



## Das Gerät benutzen

### Bügelbare Gewebe

#### **Bügeln Sie keine Stoffe, die nicht zum Bügeln geeignet sind.**

- Stoffe mit diesen Symbolen (Abb. 6) sind bügelecht, z. B. Leinen, Baumwolle, Polyester, Seide, Wolle, Viskose und Reyon.
- Stoffe mit diesem Symbol (Abb. 7) sind nicht bügelecht. Zu diesen Stoffen gehören Synthetikfasern wie zum Beispiel Lycra oder Elastan, Lycra-Mischgewebe und Polyolefine (z. B. Polypropylen). Kleidungsstücke mit Aufdruck sind ebenfalls nicht bügelecht.

### Bügeln

- 1 Stellen Sie die Dampfeinheit auf eine stabile und ebene Unterlage.

Hinweis: Für ein sicheres Bügeln empfehlen wir, den Aufheizsockel immer auf ein stabiles Bügelbrett zu stellen.

- 2 Stellen Sie sicher, dass sich genügend Wasser im Wassertank befindet.
- 3 Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose, und drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um die Dampfeinheit einzuschalten. Warten Sie, bis die Bereitschaftsanzeige dauerhaft (Abb. 8) leuchtet. Dies dauert etwa 2 Minuten.
- 4 Nehmen Sie den Verbindungsschlauch aus seinem Aufbewahrungsfach.
- 5 Drücken Sie die Entriegelungstaste für die Transportverriegelung, um das Bügeleisen von der Abstellfläche (Abb. 9) zu trennen.
- 6 Halten Sie den Dampfauslöser gedrückt, um mit dem Bügeln (Abb. 10) zu beginnen.
- 7 Beste Bügelergebnisse erzielen Sie, wenn Sie nach dem Dampf bügeln noch einige Bügelbewegungen ohne Dampf durchführen.

#### **Warnhinweis: Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen!**

Hinweis: Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, kann es 30 Sekunden dauern, bis Dampf aus dem Gerät austritt.

Hinweis: Die Pumpe wird jedes Mal aktiviert, wenn Sie auf den Dampfauslöser drücken. Dabei ist ein leiser Rasselton zu hören – das ist normal. Wenn sich kein Wasser im Wassertank befindet, ist das Pumpgeräusch lauter. Füllen Sie den Wassertank mit Wasser auf, wenn die Füllmenge des Wassers unter das Minimum fällt.

Für einen stärkeren Dampf können Sie den TURBO-Dampfmodus verwenden, der für alle bügelbaren Gewebearten geeignet ist.

Für Gewebe wie Baumwolle, Jeans und Leinen sollten Sie den TURBO-Dampfmodus verwenden.

- 1 Halten Sie den Ein-/Ausschalter 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige weiß leuchtet.
- 2 Um den TURBO-Modus zu deaktivieren, halten Sie den Ein-/Ausschalter erneut 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige blau leuchtet.

### Dampfstoß-Funktion

Mithilfe der Dampfstoß-Funktion können Sie hartnäckige Falten entfernen.

- 1 Drücken Sie den Dampfauslöser zweimal schnell hintereinander (Abb. 11).

## 20 Deutsch

### Vertikales Bügeln

**Warnhinweis: Aus dem Bügeleisen tritt heißer Dampf aus. Versuchen Sie nicht, Falten aus einem Kleidungsstück zu entfernen, das sich am Körper befindet (Abb. 12). Verwenden Sie keinen Dampf in der Nähe einer anderen Person.**

Sie können das Dampfbügeleisen in senkrechter Position verwenden, um Falten aus hängenden Kleidungsstücken zu entfernen.

- 1 Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position, drücken Sie den Dampfauslöser, berühren Sie das Kleidungsstück vorsichtig mit der Bügelsohle, und bewegen Sie das Bügeleisen auf und ab (Abb. 13).

### Sicheres Abstellen

#### Das Bügeleisen abstellen, während die Kleidung neu angeordnet wird

Während Sie Ihre Kleidung neu anordnen, können Sie das Bügeleisen auf der Abstellfläche oder horizontal auf dem Bügelbrett (Abb. 2) abstellen. Durch die Optimal TEMP-Technologie wird sichergestellt, dass die Bügelsohle den Bügelbrettbezug nicht beschädigt.

### Energieeffizient

#### Eco-Modus

Durch Verwendung des ECO-Modus (verringerte Dampfmenge) können Sie Energie sparen, ohne Kompromisse beim Bügelergebnis einzugehen.

- 1 Um den ECO-Modus zu aktivieren, drücken Sie die ECO-Taste (Abb. 14). Die grüne ECO-Anzeige leuchtet auf.
- 2 Um den ECO-Modus zu deaktivieren, drücken Sie die ECO-Taste erneut. Die grüne ECO-Anzeige erlischt.

#### Automatische Sicherheitsabschaltung (nur bestimmte Gerätetypen)

- Um Energie zu sparen, schaltet sich das Gerät automatisch aus, wenn es 5 Minuten lang nicht verwendet wurde, und die Anzeige für die automatische Sicherheitsabschaltung am Ein-/Ausschalter blinkt.
- Um das Gerät wieder zu aktivieren, drücken Sie den Ein-/Ausschalter. Das Gerät beginnt dann wieder aufzuheizen.

**Warnhinweis: Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.**

### Reinigung und Wartung

#### Intelligentes Calc-Clean-System

Ihr Gerät ist mit einem Smart Calc-Clean System ausgestattet, um das reguläre Entkalken und Reinigen sicherzustellen. Das sorgt für eine gleichbleibend gute Dampfleistung und verhindert, dass mit der Zeit Schmutz und Flecken aus der Bügelsohle austreten. Um sicherzustellen, dass der Reinigungsvorgang durchgeführt wird, erinnert der Dampferzeuger regelmäßig daran.

#### Akustische und visuelle Calc-Clean-Erinnerung

Nach etwa 1 bis 3 Monaten Nutzung beginnt die Calc-Clean-Leuchte zu blinken und das Gerät piept, um Sie darüber zu informieren, dass Sie den Calc-Clean-Vorgang (Abb. 15) ausführen sollten.

Außerdem ist zum Schutz des Dampfgenerators vor Kalk ein zweiter Abwehrschritt integriert: die Dampffunktion wird deaktiviert, wenn das Gerät nicht entkalkt wird (Abb. 16). Nach dem Entkalken ist die Dampffunktion wieder einsatzbereit. Das geschieht unabhängig vom genutzten Wassertyp.

**Hinweis: Der Calc-Clean-Prozess kann jederzeit ausgeführt werden, selbst wenn die akustische und optische Erinnerung noch nicht erfolgt sind.**

## Mithilfe des Calc-Clean Behälters entkalken

**Warnhinweis: Lassen Sie das Gerät während des Entkalkens nicht unbeaufsichtigt.**

**Achtung: Führen Sie den Calc-Clean-Prozess immer mit dem Calc-Clean-Behälter aus. Unterbrechen Sie den Vorgang nicht, indem Sie das Bügeleisen vom Calc-Clean-Behälter heben, da heißes Wasser und Dampf aus der Bügelsohle austreten.**

- 1 Befüllen Sie den Wasserbehälter bis zur Hälfte (Abb. 17).

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass das Gerät während des Entkalkens mit der Stromversorgung verbunden und EINGESCHALTET ist.

- 2 Stellen Sie den Calc-Clean-Behälter auf das Bügelbrett oder eine andere gerade, stabile Oberfläche (Abb. 18).
- 3 Stellen Sie das Bügeleisen sicher auf den Calc-Clean-Behälter (Abb. 19).
- 4 Halten Sie die CALC-CLEAN-Taste 2 Sekunden lang gedrückt, bis Sie kurze Signaltöne hören.

Hinweis: Der Calc-Clean Behälter wurde entwickelt, um Kalkpartikel und heißes Wasser während des Calc-Clean Vorgangs zu sammeln. Es ist sicher, das Bügeleisen während des kompletten Vorgangs auf dem Behälter stehen zu lassen.

- 5 Während des Calc-Clean Vorgangs hören Sie kurze Pieptöne und ein Pump-Geräusch (Abb. 21).
- 6 Warten Sie etwa 2 Minuten, bis das Gerät den Vorgang abgeschlossen hat. Sobald der Entkalkungsvorgang abgeschlossen ist, piept das Bügeleisen nicht mehr, und die CALC-CLEAN-Leuchte hört auf zu blinken.
- 7 Wischen Sie das Bügeleisen mit einem Tuch ab, und stellen Sie es wieder auf die Basisstation (Abb. 23).

**Achtung: Das Bügeleisen ist heiß.**

- 8 Da der Calc-Clean-Behälter während des Entkalkens heiß wird, warten Sie ca. 5 Minuten, bevor Sie ihn berühren. Tragen Sie anschließend den Calc-Clean-Behälter zur Spüle, entleeren und verstauen Sie diesen für künftige Anwendungen (Abb. 24).
- 9 Falls nötig, können Sie die Schritte 1 bis 8 wiederholen. Stellen Sie sicher, dass Sie den Calc-Clean-Behälter entleeren, bevor Sie den Calc-Clean Vorgang starten.

Hinweis: Während des Entkalkens kann sauberes Wasser aus der Bügelsohle austreten, wenn sich kein Kalk im Bügeleisen angesammelt hat. Das ist normal.

Weitere Informationen über das Ausführen des Calc-Clean-Prozesses finden Sie in den Videos unter diesem Link: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

## Reinigen der Bügelsohle

Zu einer ordnungsgemäßen Wartung Ihres Gerät gehört auch, es regelmäßig zu reinigen.

- 1 Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.
- 2 Um Flecken einfach und effektiv zu entfernen, lassen Sie die Bügelsohle aufheizen, und fahren Sie mit dem Bügeleisen über ein feuchtes Tuch.

Tipp: Reinigen Sie regelmäßig die Bügelsohle, um eine ausgezeichnete Gleitfähigkeit sicherzustellen.

## Aufbewahrung

- 1 Schalten Sie die Dampfeinheit aus, und ziehen Sie den Stecker heraus.
- 2 Gießen Sie das Wasser aus dem Wasserbehälter ins Waschbecken (Abb. 26).
- 3 Wickeln Sie den Verbindungsschlauch auf. Wickeln Sie den Verbindungsschlauch im Fach für die Schlauchaufbewahrung auf, und befestigen Sie ihn an der Aufwicklungsvorrichtung (Abb. 27).
- 4 Wickeln Sie das Netzkabel auf, und befestigen Sie es mit dem Klettverschluss-Streifen (Abb. 28).

## 22 Deutsch

- 5 Drücken Sie die Entriegelungstaste für die Transportverriegelung, um das Bügeleisen mit der Abstellfläche (Abb. 29) zu verbinden.
- 6 Sie können das Gerät mit einer Hand am Griff des Bügeleisens tragen, wenn das Bügeleisen auf der Abstellfläche (Abb. 30) befestigt ist.

## Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch des Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), und schauen Sie in der Liste „Häufig gestellte Fragen“ nach, oder wenden Sie sich an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Mögliche Ursache	Die Lösung
Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.	Der Wasserbehälter ist leer.	Füllen Sie den Wasserbehälter über die Markierung MIN hinaus. Halten Sie den Dampfauslöser gedrückt, bis Dampf austritt. Es kann bis zu 30 Sekunden dauern, bis Dampf austritt.
	Der Dampfauslöser wurde nicht gedrückt.	Halten Sie den Dampfauslöser gedrückt, bis Dampf austritt.
	Die Dampffunktion wurde deaktiviert, bis Sie eine Entkalkung durchgeführt haben.	Führen Sie die Entkalkung durch, um die Dampffunktion wieder zu aktivieren. (siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“)
Der Anzeige der CALC-CLEAN-Taste blinkt, und das Gerät gibt einen Signalton aus.	Vor dem Bügeln wurde der Dampfauslöser nicht lange genug betätigt.	Halten Sie den Dampfauslöser gedrückt, bis Dampf austritt. Es kann bis zu 30 Sekunden dauern, bis Dampf austritt.
	Dies ist die Calc-Clean-Erinnerung.	Führen Sie den Entkalkungsvorgang nach der Calc-Clean-Erinnerung durch (siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“).
Es tritt kein Dampf aus der Bügelsohle aus, die Leuchte der CALC-CLEAN-Taste blinkt, und das Gerät gibt einen Signalton aus.	Sie sind nicht fertig oder haben den Entkalkungsvorgang nicht vollendet.	Führen Sie die Entkalkung durch, um die Dampffunktion wieder zu aktivieren (siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“).
	Die Abschaltautomatik wird automatisch aktiviert, wenn Sie das Gerät mindestens 5 Minuten lang nicht verwenden.	Um das Gerät wieder zu aktivieren, drücken Sie den Ein-/Ausschalter. Das Gerät beginnt dann wieder aufzuheizen.
Das Gerät macht ein lautes Pumpgeräusch.	Der Wasserbehälter ist leer.	Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser auf, und drücken Sie den Dampfauslöser, bis das Pumpgeräusch leiser wird und Dampf aus der Bügelsohle austritt.
Wasser tropft aus der Bügelsohle.	Nach dem Entkalken kann das verbleibende Wasser aus der Bügelsohle austreten.	Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem trockenen Tuch. Wenn die Calc-Clean-Leuchte immer noch blinkt und das Gerät noch piept, führen Sie den Calc-Clean-Vorgang aus (siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“).

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Die Lösung</b>
	Der Entkalkungsvorgang wurde nicht beendet.	Sie müssen den Entkalkungsvorgang erneut durchführen (siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“).
	Dampf wird im Schlauch zu Wasser kondensiert, wenn Sie die Dampffunktion zum ersten Mal verwenden oder längere Zeit nicht verwendet haben.	Das ist normal. Halten Sie das Bügeleisen vom Stoff weg, und drücken Sie den Dampfauslöser. Warten Sie, bis Dampf anstelle von Wasser aus der Bügelsohle austritt.
Schmutziges Wasser und Verunreinigungen treten aus der Bügelsohle aus.	Verunreinigungen und Chemikalien aus dem Wasser haben sich in den Dampfaustrittsdüsen bzw. an der Bügelsohle abgesetzt.	Führen Sie die Entkalkung regelmäßig durch (Siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“).
Wasser fließt aus der Bügelsohle.	Sie haben versehentlich den Entkalkungsvorgang gestartet (siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“).	Schalten Sie das Gerät aus. Schalten Sie das Gerät wieder ein. Warten Sie, bis die Bereitschaftsanzeige kontinuierlich leuchtet.
Der Entkalkungsvorgang startet nicht.	Sie haben die CALC-CLEAN-Taste nicht 2 Sekunden lang gedrückt, bis das Gerät Signaltöne ausgibt.	Siehe Kapitel „Reinigung und Wartung“.
Das Bügeleisen hinterlässt auf dem Stoff glänzende Stellen oder einen Abdruck.	Die zu bügelnde Oberfläche war uneben, z. B. weil Sie auf dem Stoff über einer Naht oder einer Falte gebügelt haben.	PerfectCare ist sicher auf allen Geweben. Der Glanz bzw. der Abdruck ist nicht dauerhaft und verschwindet beim Waschen des Kleidungsstückes. Bügeln Sie wenn möglich nicht über Nähte oder Falten, oder legen Sie ein Baumwolltuch auf den Bügelbereich, um Abdrücke zu vermeiden.
	Es war nicht genug Filz im Bügelbrettbezug.	Legen Sie eine zusätzliche Schicht Filzmaterial unter den Bügelbrettbezug.
Der Bügelbrettbezug wird nass, oder es befinden sich Wassertropfen auf dem Boden bzw. Stoff.	Dampf ist nach langem Bügeln auf dem Bügelbrettbezug kondensiert.	Wechseln Sie den Bügelbrettbezug aus, wenn der Schaumstoff oder das Filzmaterial abgenutzt ist. Sie können auch eine zusätzliche Schicht Filz unter dem Bügelbrettbezug anbringen, um die Kondensation auf dem Bügelbrett zu verhindern.
	Sie besitzen ein Bügelbrett, das für die starken Dampfstöße des Geräts nicht geeignet ist.	Bringen Sie eine zusätzliche Schicht Filz unter dem Bügelbrettbezug an, um die Kondensation auf dem Bügelbrett zu verhindern.

# Introducción

Enhorabuena por la adquisición de este producto, y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido a la asistencia que Philips le ofrece, registre el producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Lea con atención este manual de usuario, el folleto de información importante y la guía de inicio rápido antes de utilizar el aparato. Consérvelos para consultas posteriores.

## Descripción del producto (fig. 1)

- 1 Manguera de suministro de agua
- 2 Botón de vapor/Supervapor
- 3 Piloto de "plancha lista"
- 4 Suela
- 5 Plataforma de la plancha
- 6 Botón de liberación del bloqueo para transporte
- 7 Abertura de llenado del depósito de agua
- 8 Compartimiento para guardar la manguera de suministro de agua
- 9 Cable de alimentación con clavija
- 10 Botón CALC-CLEAN con piloto
- 11 Botón de encendido/apagado con piloto de encendido y piloto de desconexión automática
- 12 Botón ECO con piloto
- 13 Depósito Calc-Clean inteligente

## Tecnología exclusiva de lámparas Philips

### Tecnología OptimalTEMP

La tecnología OptimalTEMP permite planchar toda clase de tejidos que admitan planchado, en cualquier orden, sin ajustar la temperatura y sin clasificar las prendas.

Es seguro apoyar la suela caliente directamente en la tabla de planchar (Fig. 2) sin volverla a colocar en la plataforma de la plancha. Esto le ayudará a aliviar la tensión de la muñeca.

### Tecnología Compact ProVelocity

Esta tecnología distribuye el vapor de forma continua para penetrar profundamente y eliminar las arrugas con facilidad. Al mismo tiempo, mantiene el aparato más compacto y ligero que los generadores tradicionales de vapor, para facilitar el almacenamiento.

## Preparación para su uso

### Tipo de agua que se puede utilizar

Este aparato ha sido diseñado para utilizarse únicamente con agua del grifo. Si vive en un área con agua dura, es posible que se produzca una rápida acumulación de cal. Por tanto, se recomienda el uso de agua destilada o desmineralizada para prolongar la vida útil del aparato.

**Advertencia: no añada agua perfumada, agua de una secadora, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado, agua tratada químicamente para eliminar la cal ni otros productos químicos, ya que esto podría provocar fugas de agua, manchas marrones o daños en el aparato.**

### Llenado del depósito de agua

Llene el depósito de agua antes de cada uso o cuando el nivel de agua del depósito de agua esté por debajo del nivel mínimo. Puede rellenar el depósito de agua en cualquier momento durante el uso.

- 1 Abra la apertura de llenado del depósito de agua (Fig. 4).
- 2 Llene el depósito de agua hasta la indicación MAX (Fig. 5).
- 3 Cierre la apertura de llenado del depósito de agua (deberá oír un clic).

## Uso del aparato

### Tejidos que admiten plancha

#### No planche tejidos que no se puedan planchar.

- Los tejidos con estos símbolos (Fig. 6) se pueden planchar, por ejemplo, el lino, el algodón, el poliéster, la seda, la lana, la viscosa y el rayón.
- Los tejidos con este símbolo (Fig. 7) no se pueden planchar. Entre ellos se incluyen tejidos sintéticos como el Spandex o el elastano, tejidos mezclados con Spandex y poliolefina (por ejemplo, el polipropileno). Tampoco se puede planchar la ropa con impresiones.

### Planchado

- 1 Coloque el generador de vapor sobre una superficie plana y estable.

Nota: Para garantizar un planchado seguro, le recomendamos que coloque siempre la base en una tabla de planchar estable.

- 2 Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua.
- 3 Conecte la clavija a un enchufe con toma de corriente y pulse el botón de encendido/apagado para encender el generador de vapor. Espere hasta que el piloto de "plancha lista" se mantenga iluminado (Fig. 8). Este proceso tarda 2 minutos aproximadamente.
- 4 Saque la manguera de suministro de agua de su compartimento de almacenamiento.
- 5 Pulse el botón de liberación del bloqueo para transporte para desbloquear la plancha de su plataforma (Fig. 9).
- 6 Mantenga pulsado el botón de vapor para comenzar a planchar (Fig. 10).
- 7 Para lograr los mejores resultados, después de planchar con vapor, realice las últimas pasadas sin vapor.

#### Advertencia: No dirija nunca el vapor hacia las personas.

Nota: Cuando utilice el aparato por primera vez, puede que el vapor tarde 30 segundos en salir del aparato.

Nota: La bomba se activa cada vez que presiona el generador de vapor. Produce un ligero ruido de vibración que es normal. Cuando no hay agua en el depósito, el sonido de la bomba es más audible. Llene el depósito cuando el nivel del agua sea inferior al mínimo.

Para obtener un flujo de vapor más potente, utilice el modo de vapor TURBO, que es seguro con todo tipo de tejidos.

Para tejidos como el algodón, la tela vaquera o el lino, se recomienda utilizar el modo de vapor TURBO.

- 1 Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 2 segundos hasta que el piloto se ilumine en blanco.
- 2 Para desactivar el modo TURBO, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado durante 2 segundos hasta que el piloto se ilumine en azul.

### Función golpe de vapor

Utilice la función supervapor para eliminar las arrugas rebeldes.

- 1 Pulse rápidamente el botón de vapor dos veces (Fig. 11).

### Planchado vertical

**Advertencia: La plancha expulsa vapor caliente. Nunca trate de eliminar arrugas de una prenda cuando alguien la lleve puesta (Fig. 12). No aplique vapor cerca de su mano o de las de otras personas.**

Puede utilizar la plancha de vapor en posición vertical para eliminar las arrugas en prendas colgadas.

- 1 Sostenga la plancha en posición vertical, pulse el botón de vapor, toque la prenda ligeramente con la suela y mueva la plancha arriba y abajo (Fig. 13).

## 26 Español

### Apoyo seguro

#### Apoyo de la plancha para cambiar una prenda de posición

Cuando cambie una prenda de posición, puede apoyar la plancha en su plataforma o bien en horizontal en la tabla de planchar (Fig. 2). La tecnología OptimalTEMP evita que la suela dañe la funda de la tabla de planchar.

### Ahorro energético

#### Modo eco

Con el modo ECO (cantidad de vapor reducida), puede ahorrar energía y obtener idéntico resultado.

- 1 Para activar el modo ECO, pulse el botón ECO (Fig. 14). El piloto verde ECO se iluminará.
- 2 Para desactivar el modo ECO, vuelva a pulsar el botón ECO. El piloto verde ECO se apagará.

#### Modo de desconexión automática de seguridad (solo modelos específicos)

- Para ahorrar energía, el aparato se apaga automáticamente si no se utiliza durante 5 minutos. El piloto de encendido/apagado comienza a parpadear.
- Para activar el aparato de nuevo, pulse el botón de encendido/apagado. El aparato comenzará a calentarse de nuevo.

**Advertencia: No deje nunca el aparato desatendido cuando esté enchufado a la toma de corriente. Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.**

### Limpieza y mantenimiento

#### Sistema Calc-Clean inteligente

El aparato se ha diseñado con un sistema Calc-Clean inteligente para garantizar que la eliminación de los depósitos de cal y la limpieza se realizan regularmente. Esto ayuda a mantener un rendimiento potente del vapor y evita que salgan suciedad y manchas de la suela con el tiempo. Para garantizar que se realiza el proceso de limpieza, el generador de vapor proporciona recordatorios de forma regular.

#### Recordatorio Calc-Clean con luz y sonido

Después de entre 1 y 3 meses de uso, el piloto Calc-Clean empieza a parpadear y el aparato emite un pitido para indicar que es necesario realizar el proceso (Fig. 15) Calc-Clean.

Además de eso, se incorpora un segundo paso para proteger el generador de vapor de la escala: la función de vapor se inhabilita si no se elimina la cal (Fig. 16). Una vez eliminada la cal, se restaura la función de vapor. Esto ocurre con independencia del agua empleada.

Nota: El proceso Calc-Clean se puede realizar en cualquier momento, incluso aunque no se haya activado el piloto de luz y sonido.

#### Realización del proceso Calc-Clean con el depósito Calc-Clean

**Advertencia: No deje el aparato desatendido durante el proceso Calc-Clean.**

**Precaución: Lleve siempre a cabo el proceso Calc-Clean con el depósito Calc-Clean. No interrumpa el proceso levantando la plancha del depósito Calc-Clean, ya que saldrán agua caliente y vapor por la suela.**

- 1 Llene el depósito de agua hasta la mitad (Fig. 17).

Nota: Asegúrese de que el aparato está enchufado y encendido durante el proceso Calc-Clean.



- 2 Coloque el depósito Calc-Clean sobre la tabla de planchar o cualquier otra superficie estable (Fig. 18) y uniforme.
- 3 Coloque la plancha de forma estable sobre el depósito Calc-Clean (Fig. 19).
- 4 Mantenga pulsado el botón Calc-Clean durante 2 segundos hasta que oiga pitidos breves.

Nota: El depósito Calc-Clean se ha diseñado para recoger las partículas de cal y el agua caliente durante el proceso Calc-Clean. La plancha se puede dejar de forma totalmente segura sobre este depósito durante todo el proceso.

- 5 Durante el proceso Calc-Clean, oirá pitidos breves y un sonido de bombeo (Fig. 21).
- 6 Espere unos 2 minutos hasta que el aparato complete el proceso. Cuando se complete el proceso Calc Clean, la plancha dejará de pitar y el piloto CALC-CLEAN dejará de parpadear.
- 7 Frote la plancha con un trozo de tela y vuelva a colocarla sobre la estación base (Fig. 23).

**Precaución: La plancha está caliente.**

- 8 El depósito Calc-Clean se calienta durante el proceso Calc-Clean, por lo que debe esperar aproximadamente 5 minutos antes de tocarlo. A continuación, lleve el depósito Calc-Clean al fregadero, vacíelo y guárdelo para usarlo en el futuro (Fig. 24).
- 9 Si es necesario, puede repetir los pasos del 1 al 8. Asegúrese de vaciar el depósito Calc-Clean antes de iniciar el proceso Calc-Clean.

Nota: Durante el proceso Calc-Clean, puede que salga agua limpia por la suela si no se ha acumulado cal en el interior de la plancha. Esto es normal.

Para obtener más información sobre el proceso Calc-Clean, consulte los vídeos que se ofrecen en este vínculo: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

## Limpeza de la suela

Para mantener el aparato en buenas condiciones, límpielo regularmente.

- 1 Limpie el aparato con un paño húmedo.
- 2 Para eliminar las manchas de forma sencilla y eficaz, deje que la suela se caliente y mueva la plancha sobre un trapo húmedo.

Consejo: Limpie la suela con regularidad para garantizar un deslizamiento suave.

## Almacenamiento

- 1 Apague el generador de vapor y desenchúfelo.
- 2 Extraiga el agua del depósito de agua en el fregadero (Fig. 26).
- 3 Doble la manguera de suministro de agua. Enrolle la manguera de suministro de agua dentro del compartimento de almacenamiento correspondiente y fíjela en los ganchos (Fig. 27).
- 4 Doble el cable de alimentación y fíjelo con la tira de velcro (Fig. 28).
- 5 Pulse el botón de liberación del bloqueo para transporte para bloquear la plancha en la plataforma (Fig. 29).
- 6 Puede transportar el aparato con una mano mediante la empuñadura de la plancha cuando la plancha está bloqueada en su plataforma (Fig. 30).

## Resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más comunes que pueden surgir al usar el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para consultar una lista de preguntas frecuentes o comuníquese con el servicio de atención al cliente en su país.

## 28 Español

Problema	Posible causa	Solución
La plancha no produce vapor.	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua por encima de la indicación MIN. Mantenga pulsado el botón de vapor hasta que salga vapor. El vapor puede tardar hasta 30 segundos en salir.
	No ha pulsado el botón de vapor.	Mantenga pulsado el botón de vapor hasta que salga vapor.
	La función de vapor permanecerá desactivada hasta que haya realizado el proceso Calc-Clean.	Lleve a cabo el proceso Calc-Clean para volver a activar la función de vapor. (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento")
El piloto del botón Calc-Clean parpadea o el aparato emite un pitido.	Al comenzar la sesión de planchado, no ha pulsado el botón de vapor el tiempo suficiente.	Mantenga pulsado el botón de vapor hasta que salga vapor. El vapor puede tardar hasta 30 segundos en salir.
	Es el recordatorio Calc-Clean.	Realice el proceso Calc-Clean después de recibir el recordatorio Calc-Clean (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").
No sale vapor por la suela, la luz del botón Calc-Clean parpadea y el aparato emite un pitido.	No ha realizado o no ha completado el proceso Calc-Clean.	Realice el proceso Calc-Clean para activar de nuevo la función de vapor (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").
El aparato está apagado.	La función de desconexión automática de seguridad se activa automáticamente si el aparato no se utiliza durante más de 5 minutos.	Para activar el aparato de nuevo, pulse el botón de encendido/apagado. El aparato comenzará a calentarse de nuevo.
El aparato produce un sonido fuerte de bombeo.	El depósito de agua está vacío.	Llene el depósito con agua y pulse el botón de vapor hasta que el sonido de bombeo se haga más suave y salga vapor por la suela.
Salen gotitas de agua por la suela.	Después del proceso Calc-Clean, el agua restante puede gotear por la suela.	Seque la suela con un paño seco. Si el piloto Calc-Clean sigue parpadeando y el aparato emite un pitido, realice el proceso Calc-Clean (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").
	No se ha completado el proceso Calc-Clean.	Debe realizar el proceso Calc-Clean de nuevo (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").
Sale agua sucia e impurezas por la suela.	El vapor se condensa dentro de la manguera cuando se utiliza el vapor por primera vez o si no se ha utilizado durante mucho tiempo.	Esto es normal. Aleje la plancha de la prenda y pulse el botón de vapor. Espere hasta que salga vapor por la suela en lugar de agua.
	Las impurezas o los componentes químicos del agua se han depositado en los orificios de salida del vapor o en la suela.	Realice el proceso Calc-Clean con regularidad (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").

<b>Problema</b>	<b>Posible causa</b>	<b>Solución</b>
Sale agua por la suela.	Ha iniciado accidentalmente el proceso Calc-Clean (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").	Apague el aparato. A continuación, vuelva a encenderlo. Deje que la plancha se caliente hasta que el piloto de "plancha lista" se ilumine continuamente.
El proceso Calc-Clean no se inicia.	No ha pulsado el botón Calc-Clean durante 2 segundos hasta que el aparato empieza a pitar.	Consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
La plancha deja brillo o una marca en la prenda.	La superficie que se desea planchar es desigual, por ejemplo porque estaba planchando sobre una costura o un pliegue de la prenda.	PerfectCare es seguro con todo tipo de prendas. El brillo o la marca no son permanentes y desaparecerán al lavar la prenda. Evite planchar sobre costuras o pliegues, o bien coloque un paño de algodón sobre el área que desea planchar para evitar marcas.
	No hay fieltro suficiente en la cubierta de la tabla de planchar.	Ponga una base de fieltro extra bajo la funda de la tabla de planchar.
La funda de la tabla de planchar se moja o hay gotas de agua en el suelo o la prenda.	Se ha condensado vapor en la funda de la tabla de planchar después de una sesión larga de planchado.	Cambie la funda de la tabla de planchar si el material de espuma o fieltro se ha desgastado. También puede colocar una capa adicional de fieltro debajo de la funda para evitar la condensación en la tabla de planchar.
	Puede que la tabla de planchar no esté diseñada para soportar el elevado flujo de vapor del aparato.	Coloque una capa adicional de fieltro debajo de la funda de la tabla de planchar para evitar la condensación en la tabla de planchar.

### Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Lisez attentivement ce mode d'emploi, la brochure « Informations importantes » et le guide de démarrage rapide avant d'utiliser l'appareil. Conservez ces documents pour toute consultation ultérieure.

### Présentation du produit (Fig. 1)

- 1 Tuyau d'alimentation en eau
- 2 Gâchette vapeur/Effet pressing
- 3 Voyant « Fer prêt »
- 4 Semelle
- 5 Support du fer à repasser
- 6 Bouton de déverrouillage du fer
- 7 Couvercle de remplissage du réservoir d'eau
- 8 Compartiment de rangement du tuyau d'alimentation en eau
- 9 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 10 Bouton CALC-CLEAN avec voyant
- 11 Bouton marche/arrêt avec voyant d'alimentation et voyant d'arrêt automatique
- 12 Bouton ECO avec voyant
- 13 Réservoir anticalcaire intelligent

### Technologie exclusive de Philips

#### Technologie OptimalTEMP

La technologie OptimalTEMP vous permet de repasser tous les types de tissus repassables, dans l'ordre que vous souhaitez, sans avoir à régler la température du fer ni à trier vos vêtements.

Vous pouvez poser en toute sécurité la semelle chaude directement sur la planche à repasser (Fig. 2) sans la remettre sur son support. Cela aide à réduire les tensions au niveau de votre poignet.

#### Technologie Compact ProVelocity

Cette technologie produit une vapeur continue qui pénètre en profondeur dans les tissus pour éliminer facilement les faux plis. De plus, les appareils équipés de cette technologie sont plus compacts et légers que les centrales vapeur traditionnelles et se rangent plus facilement.

### Avant utilisation

#### Type d'eau à utiliser

Cet appareil a été conçu pour une utilisation avec de l'eau du robinet. Si vous habitez dans une région où l'eau est très calcaire, des dépôts se formeront rapidement. Il est dès lors recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée afin de prolonger la durée de vie de l'appareil.

**Avertissement : N'utilisez pas d'eau parfumée, d'eau provenant du sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou des dommages à votre appareil.**

#### Remplissage du réservoir

Remplissez d'eau le réservoir avant chaque utilisation ou lorsque le niveau d'eau dans le réservoir descend sous le niveau minimal. Vous pouvez remplir d'eau le réservoir à tout moment pendant le repassage.

- 1 Ouvrez le couvercle (Fig. 4) de remplissage du réservoir d'eau.
- 2 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau (Fig. 5) MAX.
- 3 Fermez le couvercle de remplissage du réservoir d'eau. Vous devez entendre un clic.

## Utilisation de l'appareil

### Tissus repassables

#### Ne repassez pas des tissus non repassables.

- Les tissus portant les symboles (Fig. 6) suivants sont repassables. Par exemple, le lin, le coton, le polyester, la soie, la laine, la viscose et la rayonne (soie artificielle).
- Les tissus dont l'étiquette porte le symbole (Fig. 7) suivant ne sont pas repassables. Parmi ces tissus : les tissus synthétiques tels que l'élasthanne, les tissus comprenant de l'élasthanne et des polyoléfines (par exemple du polypropylène). Les impressions sur les vêtements ne sont pas repassables non plus.

### Repassage

- 1 Placez la centrale vapeur sur une surface stable et plane.

Remarque : Afin de garantir un repassage en toute sécurité, nous vous recommandons de toujours placer la base sur une planche à repasser stable.

- 2 Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau.
- 3 Branchez la fiche secteur sur une prise murale avec mise à la terre, puis appuyez sur le bouton marche/arrêt pour mettre la chaudière sous tension. Attendez jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » reste (Fig. 8) allumé. Ceci prend environ 2 minutes.
- 4 Retirez le tuyau d'alimentation en eau de son compartiment de rangement.
- 5 Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour détacher le fer de son support (Fig. 9).
- 6 Appuyez sur le bouton vapeur et maintenez-le enfoncé pour commencer le repassage (Fig. 10).
- 7 Pour de meilleurs résultats, après un repassage à la vapeur, effectuez les derniers mouvements sans vapeur.

#### Avertissement : Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur vers des personnes.

Remarque : Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, patientez 30 secondes avant que la vapeur ne s'échappe de l'appareil.

Remarque : La pompe est activée chaque fois que vous appuyez sur le déclencheur de vapeur. Elle émet une légère vibration, ce qui est normal. Quand le réservoir d'eau est vide, la pompe émet un bruit plus intense. Remplissez le réservoir d'eau lorsque le niveau est inférieur au niveau minimal.

Pour obtenir un flux de vapeur plus puissant, vous pouvez utiliser le mode vapeur TURBO sur tous les tissus repassables.

Pour les tissus tels que le coton, le jean et le lin, il est recommandé d'utiliser le mode vapeur TURBO.

- 1 Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant devienne blanc.
- 2 Pour désactiver le mode TURBO, maintenez à nouveau le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant s'allume en bleu.

### Fonction Effet pressing

Utilisez la fonction Effet pressing pour éliminer les faux plis les plus tenaces.

- 1 Appuyez deux fois rapidement (Fig. 11) sur le bouton vapeur.

### Repassage vertical

**Avertissement : Le fer émet de la vapeur chaude. N'essayez jamais d'enlever les plis d'un vêtement directement sur la personne qui le porte (Fig. 12). Ne projetez pas de vapeur près de vos mains ou de celles de quelqu'un d'autre.**

Vous pouvez utiliser le fer vapeur en position verticale afin d'enlever les plis des vêtements sur cintre.

- 1 Maintenez le fer en position verticale, appuyez sur le bouton vapeur, puis effleurez le vêtement avec la semelle en déplaçant le fer vers le haut et vers le bas (Fig. 13).

## 32 Français

### Repos en sécurité

#### Posez le fer lorsque vous manipulez un vêtement.

Lorsque vous manipulez un vêtement, vous pouvez poser le fer sur son support ou horizontalement sur la planche à repasser (Fig. 2). La technologie OptimalTEMP garantit que la semelle n'endommagera pas la housse de la planche à repasser.

### Économie d'énergie

#### Eco mode (Mode éco.)

En utilisant le mode ECO (quantité réduite de vapeur), vous pouvez économiser l'énergie sans compromettre le résultat de repassage.

- 1 Pour activer le mode ECO, appuyez sur le bouton ECO (Fig. 14). Le voyant vert ECO s'allume.
- 2 Pour désactiver le mode ECO, appuyez à nouveau sur le bouton ECO. Le voyant vert ECO s'éteint.

#### Mode d'arrêt automatique de sécurité (certains modèles uniquement)

- Dans un souci d'économie d'énergie, l'appareil s'éteint automatiquement s'il n'a pas été utilisé depuis 5 minutes. Le voyant d'arrêt automatique du bouton marche/arrêt se met à clignoter.
- Pour réactiver l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt. L'appareil recommence alors à chauffer.

**Avvertissement : Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché. Débranchez toujours l'appareil après utilisation.**

### Nettoyage et entretien

#### Système anticalcaire intelligent

Votre appareil a été conçu avec un système anticalcaire intelligent pour garantir un détartrage et un nettoyage réguliers. Les bonnes performances de la vapeur sont ainsi maintenues, et cela empêche à la saleté et aux taches de s'échapper de la semelle avec le temps. Pour s'assurer que le processus de nettoyage est effectué, la chaudière donne des rappels réguliers.

#### Rappel sonore et visuel de détartrage

Après 1 à 3 mois d'utilisation, le voyant Calc-Clean commence à clignoter et l'appareil commence à émettre des signaux sonores pour indiquer que vous devez exécuter le traitement anticalcaire (Fig. 15).

En outre, pour protéger la centrale vapeur du calcaire, la fonction vapeur est désactivée si le traitement anticalcaire n'est pas réalisé (Fig. 16). La fonction vapeur est réactivée après le traitement anticalcaire. Le traitement anticalcaire est nécessaire quel que soit le type d'eau utilisé.

Remarque : Le traitement anticalcaire peut être effectué à tout moment, même si le rappel sonore et visuel n'est pas encore activé.

#### Exécution du traitement anticalcaire avec le réservoir anticalcaire

**Avvertissement : Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant le traitement anticalcaire.**

**Attention : Exécutez toujours le traitement anticalcaire avec le réservoir anticalcaire. N'interrompez pas le processus en relevant le fer du réservoir anticalcaire car de l'eau chaude et de la vapeur sortent de la semelle.**

- 1 Remplissez le réservoir d'eau à moitié (Fig. 17).

Remarque : Assurez-vous que l'appareil est branché et allumé pendant le traitement anticalcaire.

- 2 Placez le réservoir anticalcaire intelligent sur la planche à repasser ou sur une autre surface plane et stable (Fig. 18).
- 3 Placez le fer de manière stable sur le réservoir anticalcaire (Fig. 19).
- 4 Maintenez enfoncé le bouton CALC-CLEAN pendant 2 secondes jusqu'à ce que de brefs signaux sonores retentissent.

Remarque : Le réservoir anticalcaire a été conçu pour recueillir les particules de calcaire et l'eau chaude pendant le traitement anticalcaire. Il est parfaitement sûr de poser le fer sur ce réservoir pendant tout le traitement.

- 5 Pendant le traitement anticalcaire, de brefs signaux sonores retentissent, ainsi qu'un bruit de pompe (Fig. 21).
- 6 Patientez environ 2 minutes que l'appareil termine le traitement. Lorsque la fonction anticalcaire est terminée, le fer cesse d'émettre des signaux sonores et le voyant CALC-CLEAN cesse de clignoter.
- 7 Essayez le fer avec un chiffon et replacez-le sur la base (Fig. 23).

#### Attention : Le fer est chaud.

- 8 Le réservoir anticalcaire devenant chaud pendant le traitement anticalcaire, patientez environ 5 minutes avant de le toucher. Transportez ensuite le réservoir anticalcaire vers l'évier, videz-le et rangez-le pour un usage ultérieur (Fig. 24).
- 9 Si nécessaire, vous pouvez répéter les étapes 1 à 8. Veillez à vider le réservoir anticalcaire avant de commencer le traitement anticalcaire.

Remarque : Pendant le traitement anticalcaire, de l'eau propre peut s'écouler de la semelle si aucun résidu de calcaire ne s'est accumulé dans le fer. Ce phénomène est normal.

Pour en savoir plus sur le traitement anticalcaire, cliquez sur ce lien afin de regarder les vidéos : <http://www.philips.com/descaling-iron>.

## Nettoyage de la semelle

Pour entretenir votre appareil, nettoyez-le régulièrement.

- 1 Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide.
- 2 Pour enlever facilement et efficacement des taches, faites chauffer la semelle et passez le fer sur un chiffon humide.

Astuce : Nettoyez la semelle régulièrement pour garantir une glisse optimale.

## Rangement

- 1 Éteignez la centrale vapeur et débranchez-la.
- 2 Versez l'eau du réservoir d'eau dans l'évier (Fig. 26).
- 3 Pliez le tuyau d'alimentation en eau. Enroulez le tuyau d'alimentation en eau dans son compartiment de stockage, autour du crochet de rangement (Fig. 27).
- 4 Pliez le cordon d'alimentation et attachez-le à l'aide de la bande Velcro (Fig. 28).
- 5 Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour attacher le fer sur son support (Fig. 29).
- 6 Vous pouvez transporter l'appareil d'une seule main par la poignée du fer lorsque le fer est verrouillé sur son support (Fig. 30).

## Dépannage

Cette rubrique récapitule les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec l'appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre un problème à l'aide des renseignements ci-dessous, rendez-vous sur le site [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) et consultez la liste des questions fréquemment posées ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

## 34 Français

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau au-delà de l'indication MIN. Maintenez la gâchette vapeur enfoncée jusqu'à ce que la vapeur s'échappe de l'appareil. Jusqu'à 30 secondes peuvent s'écouler avant que la vapeur ne sorte.
	Vous n'avez pas appuyé sur la gâchette vapeur.	Maintenez la gâchette vapeur enfoncée jusqu'à ce que la vapeur s'échappe de l'appareil.
	La fonction vapeur reste désactivée jusqu'à ce que vous ayez effectué le traitement anticalcaire.	Effectuez le traitement anticalcaire pour réactiver la fonction vapeur. (Voir le chapitre « Nettoyage et entretien »)
	Au début de votre séance de repassage, la gâchette vapeur n'a pas été maintenue enfoncée assez longtemps.	Maintenez la gâchette vapeur enfoncée jusqu'à ce que la vapeur s'échappe de l'appareil. Jusqu'à 30 secondes peuvent s'écouler avant que la vapeur ne sorte.
Le voyant du bouton CALC-CLEAN clignote et l'appareil émet des signaux sonores.	Ceci est le rappel de détartrage.	Effectuez le traitement anticalcaire après le déclenchement du rappel de détartrage (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
Aucune vapeur ne s'échappe de la semelle, le voyant du bouton CALC-CLEAN clignote et l'appareil émet des signaux sonores.	Vous n'avez pas exécuté ou terminé le traitement anticalcaire.	Exécutez le traitement anticalcaire pour réactiver la fonction vapeur (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
L'appareil s'est éteint.	La fonction d'arrêt automatique de sécurité est automatiquement activée lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant plus de 5 minutes.	Pour réactiver l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt. L'appareil recommence alors à chauffer.
Le fer produit un bruit de pompe.	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau et appuyez sur la gâchette vapeur jusqu'à ce que le bruit de pompe s'atténue et que de la vapeur s'échappe de la semelle.
Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle.	Après le traitement anticalcaire, de l'eau peut s'écouler de la semelle.	Essuyez soigneusement la semelle à l'aide d'un chiffon sec. Si le voyant Calc-Clean continue de clignoter et l'appareil continue d'émettre un signal sonore, exécutez le traitement anticalcaire (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
	Le traitement anticalcaire n'est pas terminé.	Vous devez exécuter à nouveau le traitement anticalcaire (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).



Problème	Cause possible	Solution
	La vapeur se condense en eau dans la conduite lorsque vous utilisez la vapeur pour la première fois ou lorsque vous ne l'avez pas utilisée pendant longtemps.	Ce phénomène est normal. Éloignez le fer du vêtement et appuyez sur la gâchette vapeur. Patientez jusqu'à ce que de la vapeur, et non de l'eau, s'échappe de la semelle.
De l'eau sale et des impuretés s'écoulent de la semelle.	Des impuretés ou dépôts de calcaire se sont formés sur les événements à vapeur et/ou la semelle.	Exécutez régulièrement le traitement anticalcaire (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).
De l'eau s'écoule de la semelle.	Vous avez accidentellement démarré le traitement anticalcaire (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).	Éteignez l'appareil, puis rallumez-le. Laissez chauffer le fer jusqu'à ce que le voyant « Fer prêt » du fer reste allumé.
Le traitement anticalcaire ne démarre pas.	Vous n'avez pas appuyé sur le bouton CALC-CLEAN pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'appareil commence à émettre des signaux sonores.	Voir le chapitre « Nettoyage et entretien ».
Le fer laisse un voile ou une marque sur le vêtement.	La surface à repasser était non plane, par exemple parce que vous repassiez sur une couture ou un pli dans le vêtement.	PerfectCare peut être utilisé sur tous les vêtements. Le voile ou la marque ne sont pas permanents et partiront si vous lavez le vêtement. Évitez de repasser sur les coutures ou les plis, ou placez un chiffon en coton sur la zone à repasser afin d'éviter des marques.
	Il n'y a pas assez de feutre sur la housse de la planche à repasser.	Ajoutez une couche de feutre supplémentaire sous la housse de la planche à repasser.
La housse de la planche à repasser devient humide ou des gouttes d'eau apparaissent sur le sol/le vêtement.	La vapeur s'est condensée sur la housse de la planche à repasser après une longue séance de repassage.	Remplacez la housse de la planche à repasser si la mousse ou le feutre sont usés. Vous pouvez aussi mettre une couche supplémentaire de feutre sous la housse de la planche à repasser pour empêcher la condensation sur la planche à repasser.
	Votre planche à repasser n'est pas conçue pour résister au débit élevé de vapeur de l'appareil.	Mettez une couche supplémentaire de feutre sous la housse de la planche à repasser pour empêcher la condensation sur la planche à repasser.

### Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrate il vostro prodotto sul sito [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il manuale dell'utente, l'opuscolo "Informazioni importanti" e la guida rapida. Conservateli per eventuali riferimenti futuri.

### Panoramica del prodotto (Fig. 1)

- 1 Tubo dell'acqua
- 2 Pulsante del vapore/colpo di vapore
- 3 Spia di "ferro da stiro pronto"
- 4 Piastra
- 5 Base d'appoggio
- 6 Pulsante di rilascio del blocco da trasporto
- 7 Apertura di riempimento del serbatoio dell'acqua
- 8 Vano di avvolgimento del tubo dell'acqua
- 9 Cavo di alimentazione con spina
- 10 Pulsante CALC-CLEAN con spia
- 11 Pulsante On/Off con spia di accensione e spia di spegnimento automatico
- 12 Pulsante ECO con spia
- 13 Contenitore Smart Calc-Clean

### Tecnologia esclusiva di Philips

#### Tecnologia OptimalTEMP

La tecnologia OptimalTEMP vi permette di stirare tutti i tipi di tessuti stirabili, in qualunque ordine, senza regolare la temperatura del ferro o suddividere gli indumenti.

È possibile appoggiare in maniera sicura la piastra calda direttamente sull'asse da stiro (fig. 2) senza riporla sulla piattaforma del ferro, in modo da esercitare una pressione minore sui polsi.

#### Tecnologia Compact ProVelocity

Questa tecnologia fornisce vapore continuo che penetra profondamente per rimuovere le pieghe facilmente. Contemporaneamente, mantiene l'apparecchio più compatto e più leggero dei tradizionali generatori di vapore, per garantire una migliore conservazione.

### Predisposizione del dispositivo

#### Tipo di acqua da utilizzare

Questo apparecchio è stato progettato per essere utilizzato con acqua corrente. Se vivete in un'area con acqua dura, potrebbe verificarsi un repentino accumulo di calcare. Si consiglia, quindi, di usare acqua distillata o demineralizzata per prolungare la vita dell'apparecchio.

**Avvertenza: non utilizzate acqua profumata, acqua proveniente dall'asciugatrice, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche, poiché potrebbero causare la fuoriuscita di acqua, la comparsa di macchie marroncine oppure danni al vostro apparecchio.**

#### Riempimento del serbatoio dell'acqua

Riempite il serbatoio dell'acqua prima di ogni uso o quando il livello dell'acqua scende sotto il livello minimo. Potete riempire il serbatoio dell'acqua in qualsiasi momento durante la stiratura.

- 1 Aprite l'apertura di riempimento del serbatoio dell'acqua (fig. 4).
- 2 Riempite d'acqua il serbatoio fino al livello (fig. 5) massimo.
- 3 Chiudere l'apertura di riempimento del serbatoio dell'acqua ("clic").

## Modalità d'uso dell'apparecchio

### Tessuti per cui è consentita la stiratura

#### **Non stirate i tessuti per i quali non è consentita la stiratura.**

- I tessuti con questi simboli (fig. 6) sono stirabili, ad esempio lino, cotone, poliestere, seta, lana, viscosa e rayon.
- I tessuti con questo simbolo (fig. 7) non sono stirabili. Tra questi vi sono fibre sintetiche quali Spandex o elasthan, tessuti in misto Spandex e poliolefine (ad esempio il polipropilene). Anche le stampe sugli indumenti non sono stirabili.

### Stiratura

- 1 Adagiate il generatore di vapore su una superficie piana e stabile.

Nota: Al fine di garantire una stiratura sicura si consiglia di posizionare sempre la base su asse da stiro stabile.

- 2 Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.
- 3 Inserite la spina in una presa di corrente con messa a terra e accendete l'interruttore di accensione del generatore di vapore. Attendete fino a quando la spia di "ferro da stiro pronto" rimane fissa (fig. 8). Questo richiede circa 2 minuti.
- 4 Rimuovete il tubo dell'acqua dall'apposito vano di avvolgimento.
- 5 Premete il pulsante di rilascio del blocco da trasporto per sbloccare il ferro da stiro dalla piattaforma (fig. 9).
- 6 Tenete premuto il pulsante del vapore per iniziare la stiratura (fig. 10).
- 7 Per risultati di stiratura ottimali, al termine della stiratura con vapore, effettuate le ultime passate senza vapore.

#### **Avvertenza: Non puntate mai il getto di vapore verso le persone.**

Nota: Durante il primo utilizzo, potrebbero essere necessari 30 secondi prima che il vapore inizi a uscire dall'apparecchio.

Nota: La pompa viene attivata ogniqualvolta premete il pulsante del vapore. Produce un sottile tintinnio, il che è normale. Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, il rumore della pompa è più forte. Riempite il recipiente dell'acqua quando il livello scende sotto il minimo.

Per un getto di vapore più potente, potete utilizzare la modalità vapore TURBO, la quale è sicura su tutti i tipi di tessuti per i quali è consentita la stiratura.

Per tessuti quali cotone, jeans e lino, si consiglia di utilizzare la modalità vapore TURBO.

- 1 Tenete premuto il pulsante on/off per 2 secondi finché la spia non diventa bianca.
- 2 Per disattivare la modalità TURBO, tenete premuto di nuovo il pulsante on/off per 2 secondi fino a che la spia non diventa blu.

### Colpo di vapore

Utilizzate la funzione colpo di vapore per rimuovere le pieghe più difficili.

- 1 Premete il pulsante del vapore due volte rapidamente (fig. 11).

### Stiratura verticale

**Avvertenza: Il ferro da stiro emette vapore. Non rimuovete mai le pieghe su capi indossati da qualcuno (fig. 12). Non applicate il vapore vicino alla vostra mano o a quella di un'altra persona.**

Potete usare il ferro da stiro in posizione verticale per rimuovere le pieghe dai tessuti appesi.

- 1 Tenete il ferro in posizione verticale, premete il pulsante del vapore, quindi toccate leggermente il capo con la piastra e passate il ferro verso l'alto e verso il basso (fig. 13).

## 38 Italiano

### Appoggio di sicurezza

#### Appoggio del ferro mentre si gira il capo

Mentre girate il capo, potete posizionare il ferro sia sull'apposita piattaforma o orizzontalmente sull'asse da stiro (fig. 2). La tecnologia OptimalTEMP assicura che la piastra non danneggerà il copriasse.

### Risparmio energetico

#### Modalità Eco

Utilizzando la modalità ECO (quantità di vapore ridotta), potete risparmiare energia senza compromettere il risultato della stiratura.

- 1 Per attivare la modalità ECO, premete il pulsante ECO (fig. 14). La spia ECO verde si accende.
- 2 Per disattivare la modalità ECO, premete di nuovo il pulsante ECO. La spia ECO verde si spegne.

#### Modalità di spegnimento automatico di sicurezza (solo per alcuni modelli)

- Per risparmiare energia, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo 5 minuti di inutilizzo. La spia di spegnimento automatico del pulsante on/off inizia a lampeggiare.
- Per attivare nuovamente l'apparecchio, premete il pulsante on/off. L'apparecchio inizia quindi a riscaldarsi nuovamente.

**Avvertenza: Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione. Scollegate sempre il cavo di alimentazione dopo l'uso.**

### Pulizia e manutenzione

#### Sistema Smart Calc-Clean

Il vostro apparecchio è stato progettato con il sistema Smart Calc-Clean per garantire che la rimozione del calcare e la pulizia siano effettuate con regolarità. Ciò consente di mantenere un livello di prestazioni in termini di vapore elevato e impedisce l'eventuale fuoriuscita di sporco e macchie sulla piastra durante l'uso nel tempo. Per garantire che venga effettuata la procedura di pulizia, il generatore di vapore emette dei promemoria regolarmente.

#### Promemoria luminoso e acustico per la rimozione del calcare

Fra il 1° e il 3° mese di utilizzo, la spia della rimozione del calcare lampeggia e l'apparecchio emette un segnale acustico che vi indica la necessità di eseguire la procedura Calc-Clean (fig. 15).

Inoltre, è integrato un altro livello di difesa per proteggere il generatore di vapore dal calcare: la funzione di vapore viene disabilitata se non viene effettuata la rimozione del calcare (fig. 16). Al completamento della rimozione del calcare, la funzione di vapore verrà ripristinato. Ciò si verifica a prescindere dal tipo di acqua utilizzata.

Nota: La procedura Calc-Clean può essere effettuata in qualsiasi momento, anche quando la spia promemoria o il segnale acustico non sono ancora attivati.

#### Eseguite la procedura Calc-Clean con il relativo contenitore

**Avvertenza: Non lasciate l'apparecchio incustodito durante la procedura Calc-Clean.**

**Attenzione: Eseguite sempre la procedura Calc-Clean con il relativo contenitore. non interrompete il processo sollevando il ferro dal contenitore Calc-Clean, poiché l'acqua calda e il vapore usciranno dalla piastra.**

- 1 Riempite il serbatoio dell'acqua a metà (fig. 17).

Nota: Assicuratevi che l'apparecchio sia collegato alla presa di corrente e acceso durante la procedura Calc-Clean.

- 2 Posizionate il contenitore Calc-Clean sull'asse da stiro o un'altra superficie stabile (fig. 18).
- 3 Posizionate in modo stabile il ferro sul contenitore Calc-Clean (fig. 19).
- 4 Tenete premuto il pulsante CALC-CLEAN per 2 secondi finché non udite dei brevi segnali acustici.

Nota: Il contenitore Calc-Clean è stato progettato per raccogliere le particelle di calcare e l'acqua durante la procedura Calc-Clean. È perfettamente sicuro riporre il ferro da stiro in questo contenitore durante l'intera procedura.

- 5 Durante la procedura Calc-Clean, vengono emessi dei brevi segnali acustici e un "rumore di pompaggio" (fig. 21).
- 6 Attendete circa 2 minuti per consentire all'apparecchio di portare a termine il ciclo. Quando la procedura Calc-Clean è stata completata, il segnale acustico cessa e la spia CALC-CLEAN smette di lampeggiare.
- 7 Pulite il ferro con un panno e riponetelo sulla base. (fig. 23).

#### **Attenzione: Il ferro è caldo.**

- 8 Poiché durante la procedura Calc-Clean il medesimo contenitore si surriscalda, attendete circa 5 minuti prima di toccarlo. Quindi, svuotate il contenitore Calc-Clean nel lavello e conservatelo per il prossimo utilizzo (fig. 24).
- 9 Ripetete i passaggi da 1 a 8, se necessario. Assicuratevi che il contenitore Calc-Clean sia vuoto prima di iniziare la relativa procedura.

Nota: durante la procedura Calc-Clean, dell'acqua pulita potrebbe fuoriuscire dalla piastra se nel ferro non vi è presenza di calcare. Si tratta di un fenomeno del tutto normale.

Per ulteriori informazioni su come eseguire la procedura Calc-Clean, consultate i video presenti in questo link: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

## **Pulizia della piastra**

Per conservare correttamente l'apparecchio, pulitelo regolarmente.

- 1 Pulite l'apparecchio con un panno umido.
- 2 Per rimuovere efficacemente e facilmente le macchie, fate scaldare la piastra e passate il ferro su un panno umido.

Consiglio: Pulite la piastra regolarmente per far sì che scivoli in modo ottimale.

## **Conservazione**

- 1 Spegnete il generatore di vapore e togliete la spina.
- 2 Fate fluire l'acqua dal serbatoio al lavello (fig. 26).
- 3 Piegate il tubo dell'acqua. Avvolgete il tubo dell'acqua nel relativo vano di avvolgimento e agganciatelo all'apposito perno (fig. 27).
- 4 Piegate il cavo di alimentazione e legatelo con il velcro (fig. 28).
- 5 Premete il pulsante di rilascio del blocco da trasporto per bloccare il ferro da stiro sulla piattaforma (fig. 29).
- 6 Adesso è possibile trasportare l'intero apparecchio tramite l'impugnatura del ferro con una sola mano quando il ferro è bloccato sulla piattaforma (fig. 30).

## **Risoluzione dei problemi**

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che potreste riscontrare con il dispositivo. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate di seguito, visitate il sito [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) per un elenco di domande frequenti oppure contattate il Centro Assistenza Clienti del vostro paese.

## 40 Italiano

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>
Il ferro non emette vapore.	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio.	Riempite il serbatoio dell'acqua oltre il livello minimo (MIN). Tenete premuto il pulsante del vapore fino a quando il vapore non fuoriesce dall'apparecchio. Potrebbero occorrere fino a 30 secondi prima che fuoriesca il vapore.
	Non avete premuto il pulsante del vapore.	Tenete premuto il pulsante del vapore fino a quando il vapore non fuoriesce dall'apparecchio.
	La funzione vapore è disattivata fin quando non viene eseguita la procedura Calc-Clean.	Eseguite la procedura Calc-Clean per riattivare la funzione di emissione del vapore. Consultate il capitolo "Pulizia e manutenzione".
	All'inizio della stiratura, il pulsante del vapore non è stato premuto a sufficienza.	Tenete premuto il pulsante del vapore fino a quando il vapore non fuoriesce dall'apparecchio. Potrebbero occorrere fino a 30 secondi prima che fuoriesca il vapore.
La spia del pulsante CALC-CLEAN lampeggia e/o l'apparecchio emette un segnale acustico.	Si tratta del promemoria Calc-Clean.	Eseguite la procedura Calc-Clean dalla comparsa del relativo promemoria (consultate il capitolo "Pulizia e manutenzione").
Dalla piastra non fuoriesce vapore, la spia del pulsante CALC-CLEAN lampeggia e l'apparecchio emette un segnale acustico.	Non avete eseguito o non avete completato la procedura Calc-Clean.	Eseguite la procedura Calc-Clean per riattivare la funzione di emissione del vapore (consultate il capitolo "Pulizia e manutenzione").
L'apparecchio si è spento.	La funzione di spegnimento automatico di sicurezza si attiva automaticamente quando l'apparecchio non viene utilizzato per oltre 5 minuti.	Per attivare nuovamente l'apparecchio, premete il pulsante on/off. L'apparecchio inizia quindi a riscaldarsi nuovamente.
L'apparecchio emette un forte rumore di pompaggio.	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Riempite il serbatoio di acqua e premete il pulsante del vapore fino a quando il rumore di pompaggio non si attenua e il vapore non inizia a fuoriuscire dalla piastra.
Dalla piastra fuoriescono goccioline d'acqua.	Dopo aver eseguito la procedura Calc-Clean, dalla piastra potrebbe gocciolare l'acqua rimanente.	Asciugate la piastra con un panno. Se la spia Calc-Clean ancora lampeggia e l'apparecchio emette ancora segnali acustici, eseguite la procedura Calc-Clean (consultate il capitolo "Pulizia e manutenzione").
	La procedura Calc-Clean non è stata completata.	Dovreste eseguire nuovamente la procedura Calc-Clean (consultate il capitolo "Pulizia e manutenzione").

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>
	Quando utilizzate la funzione vapore per la prima volta o se è rimasta inutilizzata per un periodo prolungato, il vapore diventa acqua all'interno del tubo flessibile.	Si tratta di un fenomeno del tutto normale. Allontanate il ferro dal capo e premete il pulsante del vapore. Attendete fino a quando dalla piastra uscirà vapore invece di acqua.
Dalla piastra fuoriescono impurità e residui di calcare.	Le impurità o le sostanze chimiche presenti nell'acqua si sono depositate sui fori di fuoriuscita del vapore e/o sulla piastra.	Eseguite regolarmente la procedura Calc-Clean (consultate il capitolo "Pulizia e manutenzione").
Dalla piastra fuoriesce l'acqua.	Avete accidentalmente avviato la procedura Calc-Clean (consultate il capitolo "Pulizia e manutenzione").	Spegnete l'apparecchio. Accendete nuovamente l'apparecchio. Attendete il riscaldamento dell'apparecchio fino a quando la spia di "ferro pronto" rimane fissa.
La procedura Calc-Clean non si avvia.	Non avete premuto il pulsante CALC-CLEAN per 2 secondi finché l'apparecchio non ha iniziato a emettere un segnale acustico.	Consultate il capitolo "Pulizia e manutenzione".
I tessuti risultano lucidi o sull'indumento resta un'impronta del ferro.	La superficie da stirare era irregolare, come nel caso di una cucitura o di una piega sull'indumento.	La tecnologia PerfectCare è sicura su tutti i capi. L'effetto lucido o l'impronta non sono permanenti e scompaiono dopo il lavaggio dell'indumento. Evitate di stirare su cuciture o pieghe oppure posizionate un panno di cotone sull'area da stirare per evitare impronte.
	Non è presente sufficiente feltro nel rivestimento dell'asse da stiro.	Mettete uno strato aggiuntivo di feltro sotto il rivestimento dell'asse da stiro.
Il copriasse si bagna o sono presenti goccioline d'acqua sull'indumento o sul pavimento durante la stiratura.	Il vapore si è condensato sul copriasse dopo una sessione di stiratura prolungata.	Sostituite il copriasse se il materiale in schiuma o il feltro risulta consumato. Posizionate uno strato aggiuntivo di materiale in feltro sotto la copertura dell'asse per prevenire la condensa sull'asse stessa.
	Disponete di un copriasse che non è stato progettato per sopportare vapore ad alte temperature come quello prodotto dall'apparecchio.	Posizionate uno strato aggiuntivo di materiale in feltro sotto la copertura dell'asse per prevenire la condensa sull'asse stessa.

## 42 Nederlands

### Introductie

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Registreer uw product op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning.

Lees deze gebruiksaanwijzing, het boekje met belangrijke informatie en de snelstartgids zorgvuldig door voor u het apparaat gebruikt. Bewaar ze om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.

### Productoverzicht (fig. 1)

- 1 Watertoevoerslang
- 2 Stoomhendel/stoomstoot
- 3 'Strijkijzer gereed'-lampje
- 4 Zoolplaat
- 5 Strijkijzerplateau
- 6 Ontgrendelknop van draagvergrendeling
- 7 Vulopening waterreservoir
- 8 Opbergruimte voor watertoevoerslang
- 9 Netsnoer met stekker
- 10 CALC-CLEAN-knop met lampje
- 11 Aan-uitknop met aan-lampje en lampje van de automatische uitschakelfunctie
- 12 ECO-knop met lampje
- 13 Smart Calc-Clean-reservoir

### Exclusieve technologie van Philips

#### OptimalTEMP-technologie

De OptimalTEMP-technologie stelt u in staat om alle soorten strijkbare stoffen in willekeurige volgorde te strijken zonder dat u de strijktemperatuur hoeft aan te passen en uw kleding hoeft te sorteren.

U hoeft de hete zoolplaat niet per se terug te plaatsen op het strijkijzerplateau, maar kunt deze veilig op de strijkplank zelf (Fig. 2) neerzetten. Zo wordt uw pols minder zwaar belast.

#### Compact ProVelocity-technologie

Met deze technologie wordt continu stoom geproduceerd die diep doordringt om kreuken eenvoudig te verwijderen. Deze technologie zorgt er bovendien ook voor dat het apparaat compacter en lichter is dan traditionele stoomsystemen, zodat u het apparaat gemakkelijker kunt opbergen.

### Klaarmaken voor gebruik

#### Type water dat u moet gebruiken

Dit apparaat is ontworpen om te worden gebruikt met kraanwater. Als u in een gebied woont met hard water, kan er snel kalkaanslag ontstaan. U wordt daarom aangeraden gedistilleerd of gedemineraliseerd water te gebruiken om de levensduur van het apparaat te verlengen.

**Waarschuwing: Gebruik geen geparfumeerd water, water uit de wasdroger, azijn, stijfsel, ontkalkingsmiddelen, strijkconcentraat, chemisch ontkalkt water of andere chemicaliën. Hierdoor kan het apparaat water gaan spetteren, bruine vlekken veroorzaken of beschadigd raken.**

#### Het waterreservoir vullen

Vul het waterreservoir voor ieder gebruik of wanneer het waterniveau in het waterreservoir tot onder het minimumniveau zakt. U kunt het waterreservoir op ieder gewenst moment tijdens gebruik bijvullen.

- 1 Open de vulopening (Fig. 4) van het waterreservoir.
- 2 Vul het waterreservoir tot aan de MAX-aanduiding (Fig. 5) met water.
- 3 Sluit de vulopening van het waterreservoir ('klik').



## Het apparaat gebruiken

### Strijkbare stoffen

#### Strijk alleen strijkbare stoffen.

- Stoffen met deze symbolen (Fig. 6) kunnen worden gestreken, bijvoorbeeld linnen, katoen, polyester, zijde, wol, viscose en rayon.
- Stoffen met dit symbool (Fig. 7) kunnen niet worden gestreken. Deze stoffen bevatten synthetische stoffen zoals spandex of elastaan, stoffen gemengd met spandex en polyolefinen (bijvoorbeeld polypropyleen). Opdrukken op kleding kunnen ook niet worden gestreken.

### Strijken

- 1 Plaats de stoomgenerator op een stabiele, vlakke ondergrond.

Opmerking: Voor veilig strijken raden we u aan om het strijkijzer altijd met de voet op een stabiele strijkplank te plaatsen.

- 2 Zorg dat er voldoende water in het waterreservoir zit.
- 3 Steek de stekker in een geaard stopcontact en druk op de aan-uitknop om de stoomgenerator in te schakelen. Wacht totdat het 'strijkijzer gereed'-lampje onafgebroken (Fig. 8) brandt. Dit duurt ongeveer 2 minuten.
- 4 Verwijder de watertoevoerslang uit de speciale opbergruimte.
- 5 Druk op de ontgrendelknop van de draagvergrendeling om het strijkijzer van het strijkijzerplateau (Fig. 9) te ontgrendelen.
- 6 Houd de stoomhendel ingedrukt en begin met strijken (Fig. 10).
- 7 Voor de beste strijkresultaten, na strijken met stoom, voert u de laatste bewegingen uit zonder stoom.

#### Waarschuwing: Richt de stoom nooit op mensen.

Opmerking: Wanneer u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, kan het 30 seconden duren voor er stoom uit het apparaat komt.

Opmerking: Elke keer dat u op de stoomhendel drukt, wordt de pomp geactiveerd. U hoort een zacht ratelend geluid; dit is normaal. Wanneer er geen water in het waterreservoir zit, hoort u een harder geluid van de pomp. Vul het waterreservoir wanneer het water onder het minimumniveau zakt.

U kunt ook de TURBO-stoommodus gebruiken voor extra krachtige stoom. Deze modus is veilig voor alle strijkbare stoffen.

Voor stoffen zoals katoen, jeans en linnen wordt u aangeraden de TURBO-stoommodus te gebruiken.

- 1 Houd de aan/uitknop 2 seconden ingedrukt tot het lampje wit brandt.
- 2 Houd de aan/uitknop opnieuw 2 seconden ingedrukt totdat het lampje blauw brandt om de TURBO-modus te deactiveren.

### Stoomstootfunctie

Gebruik de stoomstootfunctie om hardnekkige kreuken te verwijderen.

- 1 Druk twee keer kort (Fig. 11) op de stoomhendel.

### Verticaal strijken

**Waarschuwing: Het strijkijzer geeft hete stoom af. Probeer nooit kreuken uit een kledingstuk te verwijderen terwijl iemand het aan heeft (Fig. 12). Zorg ervoor dat er geen stoom bij uw hand of die van iemand anders in de buurt komt.**

U kunt het stoomstrijkijzer in verticale positie gebruiken om kreuken uit hangende stoffen te verwijderen.

- 1 Houd het strijkijzer in verticale positie, druk op de stoomhendel en raak het kledingstuk voorzichtig aan met de zoolplaat. Beweeg het strijkijzer heen en weer (Fig. 13).

## 44 Nederlands

### Veilige standaard

#### Het strijkijzer neerzetten terwijl u het kledingstuk verlegt

Wanneer u het kledingstuk wilt verleggen, kunt u het strijkijzer op het strijkijzerplateau plaatsen of horizontaal op de strijkplank (Fig. 2). Dankzij de OptimalTEMP-technologie kan de zoolplaat de strijkplankhoes niet beschadigen.

### Energiebesparing

#### Eco-modus

Als u de ECO-modus (verminderde hoeveelheid stoom) gebruikt, bespaart u energie zonder dat dit ten koste gaat van het strijkresultaat.

- 1 Druk op de ECO-knop (Fig. 14) om de ECO-modus in te schakelen. Het groene ECO-lampje gaat branden.
- 2 Druk nogmaals op de ECO-knop om de ECO-modus uit te schakelen. Het groene ECO-lampje gaat uit.

#### Automatische uitschakelmodus (alleen bepaalde typen)

- Om energie te besparen schakelt het apparaat automatisch uit als dit 5 minuten lang niet is gebruikt. Het lampje van de automatische uitschakelfunctie in de aan/uitknop begint te knipperen.
- Als u het apparaat weer wilt inschakelen, drukt u op de aan/uitknop. Het apparaat begint vervolgens weer op te warmen.

**Waarschuwing: Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op netspanning is aangesloten. Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.**

### Schoonmaken en onderhoud

#### Smart Calc-Clean-systeem

Uw apparaat is voorzien van het Smart Calc-Clean-systeem om ervoor te zorgen dat u het apparaat regelmatig ontkalkt en reinigt. Hierdoor blijft het apparaat voldoende stoom leveren en voorkomt u dat de zoolplaat na verloop van tijd vuil afgeeft en vlekken veroorzaakt. De stoomgenerator herinnert u er regelmatig aan dat de reinigingsprocedure moet worden uitgevoerd.

#### Calc-Clean-melding met licht en geluid

Na 1 tot 3 maanden gebruik begint het Calc-Clean-lampje te knipperen en gaat het apparaat piepen om aan te geven dat u de Calc-Clean-procedure (Fig. 15) moet uitvoeren.

Bovendien is er een tweede voorziening in het apparaat geïntegreerd om de stoomgenerator te beschermen tegen kalk: de stoomfunctie wordt uitgeschakeld als het apparaat niet wordt ontkalkt (Fig. 16). Nadat de ontkalkingsprocedure is uitgevoerd, wordt de stoomfunctie weer ingeschakeld. Dit gebeurt ongeacht het gebruikte type water.

Opmerking: De Calc-Clean-procedure kan op elk moment worden uitgevoerd, zelfs wanneer het geluid en het lampje nog niet zijn geactiveerd.

#### De Calc-Clean-procedure uitvoeren met het Calc-Clean-reservoir

**Waarschuwing: Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens de Calc-Clean-procedure.**

**Let op: Voer de Calc-Clean-procedure altijd uit met het Calc-Clean-reservoir. Onderbreek het proces niet door het strijkijzer van het Calc-Clean-reservoir te tillen; er komt heet water en stoom uit de zoolplaat.**

- 1 Vul het waterreservoir tot halverwege (Fig. 17).

Opmerking: Zorg dat het apparaat tijdens de Calc-Clean-procedure is ingeschakeld.

- 2 Plaats het Calc-Clean-reservoir op de strijkplank of een ander vlak, stabiel oppervlak (Fig. 18).
- 3 Plaats het strijkijzer stabiel op het Calc-Clean-reservoir (Fig. 19).
- 4 Houd de CALC-CLEAN-knop 2 seconden ingedrukt tot u korte piepjes hoort.

Opmerking: Tijdens de Calc-Clean-procedure verzamelt het Calc-Clean-reservoir kalkdeeltjes en heet water. U kunt het strijkijzer gedurende de volledige procedure veilig op dit reservoir laten staan.

- 5 Tijdens de Calc-Clean-procedure hoort u korte piepjes en een pompend geluid (Fig. 21).
- 6 Wacht ongeveer 2 minuten tot het proces is voltooid. Wanneer de Calc-Clean-procedure is voltooid, houdt het strijkijzer op met piepen en stopt het CALC CLEAN-lampje met knipperen.
- 7 Veeg het strijkijzer droog met een doek en plaats het weer op het basisstation (Fig. 23).

#### Let op: Het strijkijzer is heet.

- 8 Als het Calc-Clean-reservoir tijdens de Calc-Clean-procedure heet wordt, laat het dan ongeveer 5 minuten afkoelen voordat u het aanraakt. Leeg het Calc-Clean-reservoir vervolgens boven de gootsteen en berg het op voor toekomstig gebruik (Fig. 24).
- 9 Herhaal indien nodig stap 1 tot en met 8. Leeg het Calc-Clean-reservoir voordat u de Calc-Clean-procedure start.

Opmerking: Tijdens de Calc-Clean-procedure kan er schoon water uit de zoolplaat komen als er geen kalkaanslag in het strijkijzer aanwezig is. Dit is normaal.

Raadpleeg de video's via de volgende koppeling voor informatie over het uitvoeren van de Calc-Clean-procedure: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

## De zoolplaat schoonmaken

U moet u het apparaat regelmatig schoonmaken om het apparaat goed te onderhouden.

- 1 Maak het apparaat schoon met een vochtige doek.
- 2 Om gemakkelijk en doeltreffend vlekken te verwijderen, laat u de zoolplaat opwarmen en beweegt u het strijkijzer over een vochtige doek.

Tip: Maak de zoolplaat regelmatig schoon voor soepel glijden.

## Opbergen

- 1 Schakel de stoomgenerator uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- 2 Giet het water uit het waterreservoir in de gootsteen (Fig. 26).
- 3 Rol de watertoevoerslang op. Berg de watertoevoerslang op in de opbergruimte en zet de watertoevoerslang vast met de opberghaak (Fig. 27).
- 4 Vouw het netsnoer op en maak het vast met het klittenband (Fig. 28).
- 5 Druk op de ontgrendelknop van de draagvergrendeling om het strijkijzer op het strijkijzerplateau (Fig. 29) te vergrendelen.
- 6 U kunt het apparaat met één hand dragen aan het handvat van het strijkijzer, wanneer het strijkijzer is vergrendeld is op het strijkijzerplateau (Fig. 30).

## Problemen oplossen

In dit hoofdstuk worden in het kort de meest voorkomende problemen behandeld die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u het probleem niet kunt oplossen met behulp van de onderstaande informatie, gaat u naar [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) voor een lijst met veelgestelde vragen of neemt u contact op met het Consumer Care Center in uw land.

## 46 Nederlands

<b>Probleem</b>	<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
Het strijkijzer produceert geen stoom.	Er zit niet voldoende water in het waterreservoir.	Vul het waterreservoir voorbij de MIN-aanduiding. Houd de stoomhendel ingedrukt tot er stoom uitkomt. Het kan 30 seconden duren voordat er stoom uitkomt.
	U hebt niet op de stoomhendel gedrukt.	Houd de stoomhendel ingedrukt tot er stoom uitkomt.
	De stoomfunctie wordt uitgeschakeld totdat u de Calc-Clean-procedure hebt uitgevoerd.	Voer de Calc-Clean-procedure uit zodat de stoomfunctie weer kan worden gebruikt (zie het hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').
	U hebt de stoomhendel niet lang genoeg ingedrukt toen u begon met strijken.	Houd de stoomhendel ingedrukt tot er stoom uitkomt. Het kan 30 seconden duren voordat er stoom uitkomt.
Het lampje van de CALC-CLEAN-knop knippert en het apparaat piept.	Dit is de Calc-Clean-melding.	Voer nadat de Calc-Clean-melding wordt gegeven, de Calc-Clean-procedure uit (zie het hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').
Er komt geen stoom uit de zoolplaat, het lampje van de CALC-CLEAN-knop knippert en het apparaat piept.	U hebt de Calc-Clean-procedure niet uitgevoerd of niet voltooid.	Voer de Calc-Clean-procedure uit om de stoomfunctie opnieuw in te schakelen (zie het hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').
Het apparaat is uitgeschakeld.	De automatische uitschakelfunctie wordt automatisch geactiveerd wanneer het apparaat langer dan 5 minuten niet is gebruikt.	Als u het apparaat weer wilt inschakelen, drukt u op de aan/uitknop. Het apparaat begint vervolgens weer op te warmen.
Het apparaat maakt een luid pompend geluid.	Het waterreservoir is leeg.	Vul het waterreservoir met water en druk op de stoomhendel tot het pompende geluid zachter wordt en er stoom uit de zoolplaat komt.
Er komen waterdruppeltjes uit de zoolplaat.	Na de Calc-Clean-procedure kan er overtollig water uit de zoolplaat lekken.	Veeg de zoolplaat droog met een doek. Als het Calc-Clean-lampje nog steeds knippert en het apparaat nog steeds piept, voert u de Calc-Clean-procedure uit (zie het hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').
	De Calc-Clean-procedure is niet voltooid.	U moet de Calc-Clean-procedure opnieuw uitvoeren (zie het hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').
	Er condenseert stoom in de slang wanneer u voor het eerst stoom gebruikt of lange tijd geen stoom hebt gebruikt.	Dit is normaal. Houd het strijkijzer bij het kledingstuk vandaan en druk op de stoomhendel. Wacht tot er stoom in plaats van water uit de zoolplaat komt.

<b>Probleem</b>	<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
Er komen onzuiverheden en vuil water uit de zoolplaat.	Onzuiverheden of chemicaliën in het water hebben zich afgezet in de stoomgaatjes van de zoolplaat en/of op de zoolplaat.	Voer regelmatig de Calc-Clean-procedure uit (zie het hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').
Er stroomt water uit de zoolplaat.	U hebt per ongeluk de Calc-Clean-procedure gestart (zie het hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').	Schakel het apparaat uit. Schakel het apparaat vervolgens weer in. Laat het strijkijzer warm worden totdat het 'strijkijzer gereed'-lampje onafgebroken brandt.
De Calc-Clean-procedure start niet.	U hebt geen 2 seconden op de CALC-CLEAN-knop gedrukt tot het apparaat begon te piepen.	Zie het hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'.
Het strijkijzer laat een glans of een afdruk op het kledingstuk na.	Het oppervlak dat gestreken moest worden was ongelijk, bijvoorbeeld omdat u over een naad of een vouw in het kledingstuk hebt gestreken.	PerfectCare is veilig voor alle stoffen. De glans of afdruk is niet permanent en zal verdwijnen wanneer u het kledingstuk wast. Strijk niet over naden of vouwen of leg een katoenen doek over het gedeelte dat gestreken moet worden om afdrukken te voorkomen.
	Er zit niet voldoende vilt in de strijklankhoes.	Leg een extra laag vilt onder de strijklankhoes.
De strijklankhoes wordt nat of er zijn waterdruppels op de vloer/het kledingstuk gekomen.	Stoom is gecondenseerd op de strijklank na een lange strijkbeurt.	Vervang de strijklankhoes als het schuimmateriaal of het vilt is versleten. U kunt ook een extra laag vilt onder de strijklankhoes leggen om condensatie op de strijklank te voorkomen.
	U hebt een strijklank die niet bestand is tegen het hoge stoomniveau van het apparaat.	Leg een extra laag vilt onder de strijklankhoes om condensatie op de strijklank te voorkomen.

### Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para beneficiar na totalidade da assistência que a Philips oferece, registre o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Leia atentamente este manual do utilizador, o folheto informativo importante e o guia de início rápido antes de utilizar o aparelho. Guarde-os para referência futura.

### Descrição geral do produto (Fig. 1)

- 1 Tubo flexível de fornecimento de água
- 2 Botão do vapor/jacto de vapor
- 3 Luz de ferro pronto
- 4 Base
- 5 Plataforma do ferro
- 6 Botão de libertação do bloqueio de transporte
- 7 Porta de enchimento do depósito de água
- 8 Compartimento para arrumação do tubo flexível de fornecimento de água
- 9 Cabo de alimentação com ficha
- 10 Botão CALC CLEAN (LIMPEZA DE CALCÁRIO) com luz
- 11 Botão ligar/desligar com luz de alimentação e luz de desativação automática
- 12 Botão ECO com luz
- 13 Recipiente Calc-Clean inteligente

### Tecnologia exclusiva da Philips

#### Tecnologia OptimalTEMP

A tecnologia OptimalTEMP permite-lhe passar a ferro todos os tipos de tecido que podem ser engomados, sem ajustar a temperatura do ferro e sem ordenar as peças de roupa.

É seguro colocar a base quente diretamente na tábua de engomar (Fig. 2) sem colocar novamente o ferro na respetiva plataforma. Isto ajuda a reduzir a tensão no seu pulso.

#### Tecnologia ProVelocity compacta

Esta tecnologia proporciona vapor contínuo que penetra profundamente para a eliminação fácil de vincos. Simultaneamente, permite um design mais compacto e leve do que os geradores de vapor tradicionais, para uma arrumação mais fácil.

### Preparar para a utilização

#### Tipo de água a utilizar

Este aparelho foi concebido para ser utilizado apenas com água canalizada. Se viver numa área com água dura, pode ocorrer uma acumulação rápida de calcário. Como tal, recomendamos a utilização de água destilada ou desmineralizada para prolongar a vida útil do seu aparelho.

**Aviso: Não utilize água perfumada, água de uma máquina de secar, vinagre, goma, agentes anticalcário, produtos para ajudar a engomar, água descalcificada quimicamente nem outros produtos químicos, pois estes podem causar expelção de água, manchas castanhas ou danos no aparelho.**

#### Encher o depósito de água

Encha o depósito da água antes de cada utilização ou quando o nível de água no depósito for inferior ao nível mínimo. Pode reabastecer o depósito da água em qualquer altura, durante a utilização.

- 1 Abra a porta (Fig. 4) de enchimento do depósito da água.
- 2 Encha o depósito com água até à indicação (Fig. 5) MAX.
- 3 Feche a porta de enchimento do depósito da água (até ouvir um clique).

## Utilizar o aparelho

### Não passe a ferro tecidos que não podem ser passados a ferro.

- Os tecidos com estes símbolos (Fig. 6) podem ser passados a ferro, por exemplo, linho, algodão, poliéster, seda, lã, viscose e rayon.
- Os tecidos com este símbolo (Fig. 7) não podem ser passados a ferro. Estes tecidos incluem tecidos sintéticos como spandex ou elastano, tecidos com uma percentagem de spandex e poliolefinas (por exemplo, polipropileno). As impressões em peças de roupa também não podem ser passadas a ferro.

### Passar a ferro

- 1 Coloque o depósito de vapor numa superfície estável e nivelada.

Nota: Para garantir um engomar seguro, recomendamos que coloque sempre a base de carregamento numa tábua de engomar estável.

- 2 Certifique-se de que o depósito tem água suficiente.
- 3 Ligue a ficha de alimentação a uma tomada com ligação à terra e prima o botão ligar/desligar para ligar o gerador de vapor. Aguarde até a luz "vapor pronto" permanecer continuamente (Fig. 8) acesa. Isto demora cerca de 2 minutos.
- 4 Retire o tubo flexível de fornecimento de água do respetivo compartimento de arrumação.
- 5 Prima o botão de libertação do bloqueio de transporte para libertar o ferro da respetiva plataforma (Fig. 9).
- 6 Mantenha o botão de vapor premido para começar a engomar (Fig. 10).
- 7 Depois de passar a ferro com vapor, execute os últimos movimentos sem utilizar vapor para obter os melhores resultados.

### Aviso: Nunca direcione o vapor para pessoas.

Nota: Quando utilizar o aparelho pela primeira vez, a produção de vapor pode demorar 30 segundos.

Nota: A bomba é ativada sempre que pressionar o botão de vapor. Produz um som de chocalhar, que é normal. Quando não há água no depósito, o som da bomba é mais alto. Encha o depósito de água quando o nível da água for inferior ao nível mínimo.

Para um vapor mais potente, pode utilizar o modo de vapor TURBO, que é seguro para todos os tecidos que podem ser passados a ferro.

Para tecidos como algodão, ganga e linho, recomenda-se a utilização do modo de vapor TURBO.

- 1 Mantenha o botão ligar/desligar premido durante 2 segundos até a luz mudar para branco.
- 2 Para desativar o modo TURBO, mantenha o botão ligar/desligar premido novamente durante 2 segundos, até a luz mudar para azul.

### Função de jato de vapor

Utilize a função de jacto de vapor para remover vincos difíceis.

- 1 Prima o botão de vapor duas vezes rapidamente (Fig. 11).

### Passar a ferro na vertical

**Aviso: O ferro liberta vapor quente. Nunca tente eliminar vincos de uma peça de roupa enquanto alguém a tem vestida (Fig. 12). Não aplique vapor perto da sua mão ou da mão de outra pessoa.**

Pode utilizar o ferro a vapor numa posição vertical para eliminar vincos em tecidos pendurados.

- 1 Segure o ferro na posição vertical, prima o botão de vapor, toque ligeiramente na peça de roupa com a base do ferro e desloque o ferro para cima e para baixo (Fig. 13).

## 50 Português

### Descanso seguro

#### Colocar o ferro no descanso ao reposicionar a peça de roupa

Durante o reposicionamento da peça de roupa, pode colocar o ferro na respetiva plataforma ou horizontalmente na tábua de engomar (Fig. 2). A tecnologia OptimalTEMP garante que a base não danifica a proteção da tábua de engomar.

### Poupança de energia

#### Modo Eco

Ao utilizar o modo ECO (quantidade reduzida de vapor), pode economizar energia sem comprometer o resultado do engomar.

- 1 Para ativar o modo ECO, prima o botão ECO (Fig. 14). A luz verde ECO acende-se.
- 2 Para desativar o modo ECO, prima o botão ECO novamente. A luz verde ECO apaga-se.

#### Modo de desativação automática de segurança (apenas em modelos específicos)

- Para poupar energia, o aparelho desliga-se automaticamente se não for utilizado durante 5 minutos. A luz de desligar automático no botão ligar/desligar fica intermitente.
- Para ativar novamente o aparelho, prima o botão ligar/desligar. O aparelho começa a aquecer novamente.

**Aviso: Nunca abandone o aparelho quando estiver ligado à alimentação elétrica. Desligue sempre o aparelho da corrente após cada utilização.**

### Limpeza e manutenção

#### Sistema Calc-Clean inteligente

O seu aparelho foi concebido com um sistema Calc-Clean inteligente para assegurar que a descalcificação e a limpeza são efetuadas regularmente. Isto ajuda a manter um bom desempenho do vapor e impede a saída de sujidade e manchas através da base com o passar do tempo. Para assegurar que o processo de limpeza é executado, o gerador de vapor fornece alertas regulares.

#### Alerta Calc-Clean sonoro e luminoso

Depois de 1 a 3 meses de utilização, a luz Calc-Clean fica intermitente e o aparelho começa a emitir sinais sonoros para indicar que tem de realizar o processo Calc-Clean (Fig. 15).

Além disso, existe um segundo passo integrado para proteger o gerador de vapor do calcário: a função de vapor é desativada se a descalcificação não for efetuada (Fig. 16). Após a descalcificação, a função de vapor será restaurada. Isto acontece independentemente do tipo de água utilizado.

**Nota:** O processo Calc-Clean pode ser realizado em qualquer altura, mesmo que o alerta sonoro e luminoso ainda não tenha sido ativado.

#### Execução do processo Calc-Clean com o recipiente Calc-Clean

**Aviso: Não deixe o aparelho sem vigilância durante o processo Calc-Clean.**

**Atenção:** Realize sempre o processo Calc-Clean com o recipiente Calc-Clean. Não interrompa o processo levantando o ferro do recipiente Calc-Clean, visto que a base irá libertar água quente e vapor.

- 1 Encha o depósito de água até meio (Fig. 17).



Nota: Assegure-se de que a ficha do aparelho está inserida na tomada e o aparelho está ligado durante o processo Calc-Clean.

- 2 Coloque o recipiente Calc-Clean na tábua de passar ou em qualquer outra superfície estável (Fig. 18) e nivelada.
- 3 Coloque o ferro de forma estável no recipiente Calc-Clean (Fig. 19).
- 4 Mantenha o botão CALC-CLEAN premido durante 2 segundos até ouvir sinais sonoros curtos.

Nota: O recipiente Calc-Clean foi concebido para recolher as partículas de calcário e a água quente durante o processo Calc-Clean. É totalmente seguro pousar o ferro neste recipiente durante todo o processo.

- 5 Durante o processo Calc-Clean, ouve sinais sonoros curtos e um som de bombeamento (Fig. 21).
- 6 Aguarde cerca de 2 minutos para que o processo seja concluído. Quando o processo Calc-Clean estiver concluído, o ferro para de emitir sinais sonoros e a luz CALC-CLEAN deixa de estar intermitente.
- 7 Limpe o ferro com um pano e volte a colocá-lo na estação de base (Fig. 23).

#### **Atenção: O ferro está quente.**

- 8 Visto que o recipiente Calc-Clean aquece durante o processo Calc-Clean, aguarde aprox. 5 minutos antes de lhe tocar. Em seguida, transporte o recipiente Calc-Clean até ao lava-loiça, esvazie-o e guarde-o para utilizações futuras (Fig. 24).
- 9 Se necessário, pode repetir os passos 1 a 8. Assegure-se de que esvazia o recipiente Calc-Clean antes de iniciar o respetivo processo.

Nota: durante o processo Calc-Clean, pode sair água limpa pela base se não houver calcário acumulado dentro do ferro. É normal.

Para mais informações sobre como realizar o processo Calc-Clean para limpeza do calcário, consulte os vídeos na seguinte hiperligação: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

## Limpar a base

Para efetuar a manutenção correta do seu aparelho, limpe-o regularmente.

- 1 Limpe o aparelho com um pano húmido.
- 2 Para remover manchas de forma simples e eficaz, deixe a base aquecer e passe o ferro sobre um pano húmido.

Sugestão: Limpe a base regularmente para assegurar um deslizar suave.

## Arrumação

- 1 Desligue o gerador de vapor e retire a ficha.
- 2 Verta a água do respetivo depósito para o lava-loiça (Fig. 26).
- 3 Dobre o tubo flexível de fornecimento de água. Enrole o tubo flexível de fornecimento de água dentro do respetivo compartimento de arrumação e prenda-o no gancho de arrumação (Fig. 27).
- 4 Dobre o cabo de alimentação e prenda-o com a tira de velcro (Fig. 28).
- 5 Pressione o botão de libertação do bloqueio de transporte para prender o ferro na respetiva plataforma (Fig. 29).
- 6 Pode transportar o aparelho com uma mão segurando pela pega do ferro quando este está bloqueado na respetiva plataforma (Fig. 30).

## Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que pode ter com o aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

## 52 Português

<b>Problema</b>	<b>Possível causa</b>	<b>Solução</b>
O ferro não produz vapor.	Não existe água suficiente no depósito da água.	Encha o depósito com água acima da indicação MIN. Mantenha o botão de vapor premido até sair vapor. Pode demorar até 30 segundos para sair vapor.
	Não premiu o botão de vapor.	Mantenha o botão de vapor premido até sair vapor.
	A função de vapor foi desativada até o processo Calc-Clean ser executado.	Execute o processo Calc-Clean para restaurar a função de vapor. (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção")
A luz do botão CALC-CLEAN fica intermitente e o aparelho emite sinais sonoros.	Ao iniciar a sessão de engomar, não premiu o botão de vapor o tempo suficiente.	Mantenha o botão de vapor premido até sair vapor. Pode demorar até 30 segundos para sair vapor.
	Trata-se do alerta Calc-Clean.	Realize o processo Calc-Clean após o alerta (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").
Não sai vapor pela base, a luz do botão CALC-CLEAN fica intermitente e o aparelho emite um sinal sonoro.	Ainda não executou ou não concluiu o processo Calc-Clean.	Execute o processo Calc-Clean para ativar novamente a função de vapor (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").
O aparelho desligou-se.	A função de desativação automática de segurança é ativada automaticamente se o aparelho não for utilizado durante mais de 5 minutos.	Para ativar novamente o aparelho, prima o botão ligar/desligar. O aparelho começa a aquecer novamente.
O aparelho produz um som elevado de bombeamento.	O depósito de água está vazio.	Encha o depósito de água e prima o botão de vapor até o som de bombeamento se tornar mais suave e sair vapor pela base.
A base liberta gotas de vapor.	Depois do processo Calc-Clean, a água restante pode sair em gotas através da base.	Seque a base com um pano. Se a luz Calc-Clean continuar intermitente e o aparelho continuar a emitir sinais sonoros, execute o processo Calc-Clean (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").
	O processo Calc-Clean não foi concluído.	Tem de efetuar o processo Calc-Clean novamente (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").
Saem impurezas e água suja da base do ferro.	O vapor condensa-se formando água na mangueira quando utiliza vapor pela primeira vez ou se não o tiver utilizado durante algum tempo.	É normal. Afaste o ferro da peça de roupa e prima o botão de vapor. Aguarde até sair vapor em vez de água pela base.
	Podem ter-se depositado no depósito do vapor e/ou na base impurezas ou químicos presentes na água.	Realize o processo Calc-Clean regularmente (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").

<b>Problema</b>	<b>Possível causa</b>	<b>Solução</b>
A base liberta água.	Iniciou acidentalmente o processo Calc-Clean (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção").	Desligue o aparelho. Em seguida, volte a ligá-lo. Deixe o ferro aquecer até a luz de ferro pronto permanecer continuamente acesa.
O processo Calc-Clean não é iniciado.	Não premiu o botão CALC-CLEAN durante 2 segundos até o aparelho começar a emitir sinais sonoros.	Consulte o capítulo "Limpeza e manutenção".
O ferro deixa brilho ou marcas na peça de roupa.	A superfície para passar a ferro era irregular, por exemplo, passou o ferro sobre uma costura ou uma dobra na peça de roupa.	O PerfectCare pode ser utilizado com segurança em todas as peças de roupa. O brilho ou a marca não é permanente e sairá quando lavar a peça de roupa. Evite passar o ferro sobre costuras ou dobras, ou coloque um pano de algodão sobre a área a passar a ferro para evitar marcas.
	A proteção da tábua de engomar não tinha feltro suficiente.	Coloque mais uma camada de feltro sob a proteção da tábua de engomar.
A proteção da tábua fica húmida ou surgem gotas de água no chão/na peça de roupa.	O vapor condensou-se na proteção da tábua depois de uma sessão de engomar prolongada.	Substitua a proteção da tábua se o material de espuma ou feltro estiver gasto. Também pode colocar uma camada extra de feltro sob a proteção para evitar a condensação na tábua de engomar.
	Possui uma tábua de engomar que não é adequada à utilização com o fluxo de vapor elevado do aparelho.	Coloque uma camada extra de feltro sob a proteção da tábua para evitar a condensação na tábua.

### Johdanto

Onnittelut ostoksestasi – ja tervetuloa Philips-käyttäjien joukkoon! Saat parhaan mahdollisen hyödyn Philipsin palveluista rekisteröimällä tuotteesi osoitteessa [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Lue tämä käyttöopas, Tärkeitä tietoja -lehtinen ja pikaopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säästä ne myöhemmä tarvetta varten.

### Tuoteyhteenveto (kuva 1)

- 1 Vesiletku
- 2 Höyryliipaisin/höyrysuihkaus
- 3 Silitysrauta valmis -valo
- 4 Pohja
- 5 Silitysraudan laskualusta
- 6 Lukitsimen vapautuspainike
- 7 Vesisäiliön täyttöaukko
- 8 Vesiletkun säilytyspaikka
- 9 Virtajohto ja pistoke
- 10 CALC-CLEAN-painike, jossa merkkivalo
- 11 Virtapainike, jossa on virran merkkivalo ja automaattisen sammutuksen merkkivalo
- 12 ECO-painike, jossa merkkivalo
- 13 Älykäs Calc-Clean-kalkinpoistoastia

### Philipsin ainutlaatuinen teknologia

#### OptimalTEMP-teknikka

OptimalTEMP-teknikka mahdollistaa kaikkien silitystä kestävien kangastyypin silittämisen ilman silityslämpötilan muuttamista tai vaatteiden lajittelua.

Kuuman pohjan voi pitää turvallisesti silityslaudalla (kuva 2) asettamatta silitysrauta takaisin laskualustalle. Tällöin ranteesi rasittuu vähemmän.

#### Compact ProVelocity -teknologia

Tämä teknologia tuottaa jatkuvasti höyryä, joka tunkeutuu syvälle kankaaseen ja poistaa rypyt helposti. Samalla se pitää laitteen perinteisiä höyrylaitteita pienempänä ja kevyempänä, mikä helpottaa säilytystä.

### Käyttöönoton valmistelu

#### Käytettävä vesityyppi

Käytä tässä laitteessa vesijohtovettä. Jos asut alueella, jossa on hyvin kova vesi, kalkkia voi muodostua nopeasti. Siksi on suositeltavaa käyttää tislattua vettä tai demineralisoitua vettä. Tämä pidentää laitteesi elinikää.

**Varoitus: Älä käytä hajustettua vettä, kuivausrummun vettä tai vettä, johon on lisätty etikkaa, tärkkinä, kalkinpoistoaineita, silitysaineita, kemiallisesti puhdistettua vettä tai muita kemikaaleja, koska se voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa veden pirskahtelua ja ruskeita tahroja silitettävään kankaaseen.**

#### Vesisäiliön täyttäminen

Täytä vesisäiliö ennen jokaista käyttöä tai kun vesisäiliön vesimäärä laskee vähimmäistason alle. Vesisäiliön voi täyttää milloin tahansa käytön aikana.

- 1 Avaa vesisäiliön täyttöaukko (kuva 4).
- 2 Täytä vesisäiliö vedellä MAX-merkkiin (kuva 5) asti.
- 3 Sulje vesisäiliön täyttöaukko niin, että se napsahtaa.

## Käyttö

### Silitystä kestävät materiaalit

#### Älä silitä materiaaleja, jotka eivät kestä silitystä.

- Kankaat, joista löytyvät nämä merkinnät (kuva 6), kestävät silitystä. Tällaisia ovat esim. pellava, puuvilla, polyesteri, silkki, villa, viskoosi ja raion.
- Kankaat, joissa on tämä merkintä (kuva 7), eivät kestä silitystä. Nämä kankaat sisältävät tekokuituja, kuten Spandex-, elastaani-, Spandex-sekoite- ja polyolefiini- (esim. polypropyleeni) -kuituja. Vaatteet, joissa on painokuvioita, eivät myöskään kestä silitystä.

### Silittäminen

- 1 Aseta höyrylaite tukevalle, tasaiselle alustalle.

Huomautus: Jotta silytys on mahdollisimman turvallista, suosittelemme, että asetat alustan tukevalle silytyslaudalle.

- 2 Varmista että vesisäiliössä on riittävästi vettä.
- 3 Liitä virtapistoke maadoitettuun pistorasiaan ja kytke laitteeseen virta painamalla höyrylaitteen virtapainiketta. Odota, kunnes Silytysrauta valmis -merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti (kuva 8). Tämä kestää noin 2 minuuttia.
- 4 Irrota vesiletku vesiletkun säilytyspaikasta.
- 5 Irrota silytysrauta laskualustasta (kuva 9) painamalla lukitsimen vapautuspainiketta.
- 6 Aloita silittäminen (kuva 10) pitämällä höyrypainiketta painettuna.
- 7 Saat parhaan tuloksen suorittamalla höyrysilytyksen jälkeen muutaman viimeisen vedon ilman höyryä.

#### Varoitus: Älä koskaan suuntaa höyrysuihkua ihmisiä kohti.

Huomautus: Laitteen ensimmäisellä käyttökerralla laite saattaa tuottaa höyryä vasta noin 30 sekunnin kuluttua.

Huomautus: Pumppu käynnistyy aina, kun höyrypainiketta painetaan. Tällöin kuuluu hieman kolisevaa ääntä, mikä on normaalia. Kun vesisäiliö on tyhjä, pumpun ääni on normaalia voimakkaampi. Täytä vesisäiliö vedellä, kun vesitaso säiliössä laskee minimitason alapuolelle.

Voit käyttää TURBO-höyrytilaa, kun haluat tavallista enemmän höyryä. Sillä voi silittää turvallisesti kaikkia silitystä kestäviä kangastyyppisiä.

Puuvillan, farkkujen ja pellavan tapauksessa suosittelemme TURBO-höyrytilan käyttöä.

- 1 Pidä virtapainiketta painettuna 2 sekuntia, kunnes valo muuttuu valkoiseksi.
- 2 Poista TURBO-tila käytöstä painamalla virtapainiketta uudelleen 2 sekunnin ajan, kunnes merkkivalo muuttuu siniseksi.

### Höyrysuihkaustoiminto

Höyrysuihkaustoiminto auttaa poistamaan itsepintaiset rypyt.

- 1 Paina höyryliipaisinta nopeasti kaksi kertaa (kuva 11).

### Silittäminen pystysuorassa

**Varoitus: Silytysraudasta vapautuu kuumaa höyryä. Älä koskaan yritä silittää vaatetta, jota joku pitää päällään (kuva 12). Älä käytä höyrytoimintoa lähellä omiasi tai jonkun toisen käsiä.**

Höyrysilittä pystyasennossa, jos haluat poistaa rypyt riippuvista vaatteista.

- 1 Pitele silytysrautaa pystyasennossa, paina höyryliipaisinta, kosketa vaatetta kevyesti pohjalla ja liikuta silytysrautaa edestakaisin (kuva 13).

### Turvallinen teline

#### Silitysraudan laittaminen sivuun vaatteiden järjestelyn ajaksi

Kun järjestelet vaatteita, voit asettaa silitysraudan laskualustalle tai vaakasuunnassa silitysraudalle (kuva 2). OptimalTEMP-tekniikka takaa, että pohja ei vahingoita silitysraudan päällistä.

### Energiansäästö

#### Eco-tila

ECO-tilassa (pienempi höyrymäärä) voit säästää energiaa tinkimättä silitystuloksesta.

- 1 Voit ottaa ECO-tilan käyttöön painamalla ECO-painiketta (kuva 14). Vihreä ECO-merkkivalo syttyy.
- 2 Voit poistaa ECO-tilan käytöstä painamalla ECO-painiketta uudelleen. Vihreä ECO-merkkivalo sammuu.

#### Automaattinen virrankatkaisu (vain tietyissä malleissa)

- Säästääkseen energiaa laite katkaisee virran automaattisesti, kun sitä ei ole käytetty 5 minuuttiin. Virtapainikkeen automaattisen virrankatkaisun merkkivalo alkaa vilkkua.
- Käynnistä laite uudelleen painamalla virtapainiketta. Laite alkaa kuumentua uudelleen.

**Varoitus: Laitetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa silloin, kun se on liitetty sähköverkkoon. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen.**

### Puhdistus ja huolto

#### Älykäs Calc-Clean-kalkinpoistojärjestelmä

Laitteen älykäs Calc-Clean-järjestelmä takaa, että kalkinpoisto ja puhdistus tehdään säännöllisesti. Tämä ylläpitää laitteen höyryntuottotehoa ja estää lian ja tahrojen kertymisen pitkän käyttöajan aikana. Höyrylaite muistuttaa puhdistuksesta säännöllisesti.

#### Calc-Clean-äänimerkki ja -merkkivalo

1–3 kuukauden käytön jälkeen Calc-Clean-kalkinpoiston merkkivalo alkaa vilkkua ja äänimerkki ilmaisee, että on Calc-Clean-puhdistuksen (kuva 15) aika.

Lisäksi kalkin kertymistä estetään toisella varoimella: höyrytoimintoa ei voi käyttää, jos kalkinpoistoa ei suoriteta (kuva 16). Kun kalkinpoisto on suoritettu, höyrytoiminto palaa takaisin käyttöön. Suojatoiminto toimii käytetystä vesilaadusta riippumatta.

Huomaus: Calc-Clean-puhdistus voidaan suorittaa milloin tahansa, myös silloin, kun ääni- ja valomerkkejä ei ole vielä annettu.

#### Calc-Clean-puhdistus Calc-Clean-kalkinpoistoastiassa

**Varoitus: Älä jätä laitetta ilman valvontaa Calc-Clean-puhdistuksen aikana.**

**Varoitus: Suorita Calc-Clean-puhdistus aina Calc-Clean-kalkinpoistoastiassa. Älä keskeytä puhdistusta nostamalla silitysrauta kalkinpoistoastiasta. Muuten pohjasta vapautuu kuumaa vettä ja höyryä.**

- 1 Täytä vesisäiliö puoliksi (kuva 17) täyteen.

Huomaus: Varmista, että laite on kytketty pistorasiaan ja sen virta on kytkettynä Calc-Clean-puhdistuksen aikana.

- 2 Aseta Calc-Clean-kalkinpoistoastia silitysraudalle tai muulle tasaiselle ja tukevalle alustalle (kuva 18).
- 3 Aseta silitysrauta Calc-Clean-kalkinpoistoastiaan (kuva 19).
- 4 Paina CALC-CLEAN-painiketta 2 sekuntia, kunnes kuulet lyhyitä äänimerkkejä.

Huomautus: Calc-Clean-kalkinpoistoastia on tarkoitettu keräämään kalkkia ja kuumaa vettä kalkinpoiston aikana. On täysin turvallista pitää silitysrauta astian päällä koko puhdistuksen ajan.

- 5 Calc-Clean-puhdistuksen aikana kuulet lyhyitä äänimerkkejä ja pumppeavan äänen (kuva 21).
- 6 Odota noin 2 minuuttia, että kalkki on poistettu. Kun Calc-Clean-puhdistus on päättynyt, silitysrauta ei anna enää äänimerkkejä, ja CALC-CLEAN-merkkivalo lakkaa vilkkumasta.
- 7 Pyyhi silitysrauta kankaalla ja aseta se takaisin laskualustalle (kuva 23).

#### **Varoitus: Silitysrauta on kuuma.**

- 8 Calc-Clean-kalkinpoistoastia kuumenee puhdistuksen aikana, joten anna sen jäähtyä 5 minuuttia ennen kuin kosket siihen. Tyhjennä sitten Calc-Clean-kalkinpoistoastia pesualtaaseen ja pane astia takaisin säilöön seuraavaa käyttökertaa (kuva 24) varten.
- 9 Toista tarvittaessa vaiheet 1–8. Muista tyhjentää Calc-Clean-kalkinpoistoastia ennen Calc-Clean-puhdistuksen aloittamista.

Huomautus: Calc-Clean-puhdistuksen aikana pohjasta voi valua puhdasta vettä, jos silitysraudan sisään ei ole muodostunut kalkkia. Tämä on normaalia.

Lisätietoja Calc-Clean-puhdistuksen suorittamisesta on tässä linkissä olevissa videoissa:  
<http://www.philips.com/descaling-iron>.

## Pohjan puhdistaminen

Varmista laitteen oikea toiminta puhdistamalla se säännöllisesti.

- 1 Puhdista laite kostealla liinalla.
- 2 Irrota tahroja helposti antamalla pohjan kuumentua ja silittämällä vaatetta kostean kankaan läpi.

Vinkki: Puhdista pohja säännöllisesti sulavan liukumisen varmistamiseksi.

## Säilytys

- 1 Katkaise höyrylaitteen virta ja irrota pistoke pistorasiasta.
- 2 Kaada vesi vesisäiliöstä pesualtaaseen (kuva 26).
- 3 Taita vesiletku. Kierrä vesiletku vesiletkun säilytyspaikkaan ja kiinnitä letku säilytyskoukkuun (kuva 27).
- 4 Taita virtajohto ja kiinnitä se tarranauhasuikaleella (kuva 28).
- 5 Lukitse silitysrauta silitysraudan laskualustaan (kuva 29) painamalla lukitsimen vapautuspainiketta.
- 6 Voit kantaa laitetta yhdellä kädellä, kun se on lukittu laskualustaan (kuva 30).

## Vianmääritys

Tähän osaan on koottu tavallisimmat laitteen käytössä ilmenevät ongelmat. Ellet löydä ongelmaasi ratkaisua seuraavista tiedoista, lue osoitteesta [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) vastauksia usein kysyttyihin kysymyksiin tai ota yhteys maasi asiakaspalveluun.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Höyrynsilitysraudasta ei tule höyryä.	Vesisäiliössä ei ole tarpeeksi vettä.	Täytä vesisäiliö vähintään MIN-merkkiin asti. Paina höyrypainiketta, kunnes laite alkaa tuottaa höyryä. Voi kestää jopa 30 sekuntia, ennen kuin laite alkaa tuottaa höyryä.
	Höyryliipaisinta ei painettu.	Paina höyrypainiketta, kunnes laite alkaa tuottaa höyryä.
	Höyrytoiminto on poistettu käytöstä, kunnes Calc-Clean-toimenpide on suoritettu.	Voit palauttaa höyrytoiminnon suorittamalla Calc-Clean-toimenpiteen. (katso kohta Puhdistus ja hoito)

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
	Höyryliipaisinta ei ole painettu silytystä aloitettaessa tarpeeksi pitkään.	Paina höyrypainiketta, kunnes laite alkaa tuottaa höyryä. Voi kestää jopa 30 sekuntia, ennen kuin laite alkaa tuottaa höyryä.
CALC-CLEAN-painikkeen merkkivalo vilkkuu ja laite antaa äänimerkkejä.	Tämä on muistutus kalkinpoiston tekemisestä.	Suorita Calc-Clean-puhdistus, kun kalkinpoistosta muistutetaan (katso kohta Puhdistus ja hoito).
Pohjasta ei tule höyryä, CALC-CLEAN-painikkeen merkkivalo vilkkuu ja laite antaa äänimerkkejä.	Et ole suorittanut Calc-Clean-puhdistusta tai puhdistus on jäänyt kesken.	Saat höyrytoiminnon uudelleen käyttöön suorittamalla Calc-Clean-puhdistuksen (katso kohta Puhdistus ja hoito).
Laitteesta on katkaistu virta.	Laitteen virta katkeaa automaattisesti, kun sitä ei ole käytetty 5 minuuttiin.	Käynnistä laite uudelleen painamalla virtapainiketta. Laite alkaa kuumentua uudelleen.
Laitteesta kuuluu kova pumppausääni.	Vesisäiliö on tyhjä.	Täytä vesisäiliö vedellä ja pidä höyrypainike painettuna, kunnes pumppausääni hiljenee ja laite alkaa tuottaa höyryä.
Pohjasta tippuu vesipisaroita.	Calc-Clean-puhdistuksen jälkeen pohjasta saattaa tippua hiukan vettä.	Pyyhi pohja kuivalla liinalla. Jos Calc-Clean-merkkivalo vilkkuu ja äänimerkki kuuluu edelleen, suorita Calc-Clean-puhdistus (katso kohta Puhdistus ja hoito).
	Calc-Clean-puhdistusta ei ole suoritettu loppuun.	Sinun on suoritettava Calc-Clean-puhdistus uudelleen (katso kohta Puhdistus ja hoito).
	Jos höyrytoimintoa ei ole käytetty vähään aikaan tai sitä käytetään ensimmäisen kerran, höyryletkuun jäänyt höyry voi kondensoitua vedeksi.	Tämä on normaalia. Nosta höyrysilytsrauta pois silitettävän kankaan päältä ja paina höyrypainiketta. Odota niin kauan kunnes pohjasta alkaa veden asemesta tulla höyryä.
Pohjasta irtoaa kalkkihiutaleita ja muita epäpuhtauksia.	Vedessä olevia epäpuhtauksia tai kemikaaleja on kertynyt höyrysilytsraudan höyryaukkoihin ja/tai pohjaan.	Suorita Calc-Clean-puhdistus säännöllisesti (katso kohta Puhdistus ja hoito).
Pohjasta tulee vettä.	Olet vahingossa käynnistänyt Calc-Clean-puhdistuksen (katso kohta Puhdistus ja hoito).	Katkaise laitteesta virta. Kytke laitteeseen virta uudelleen. Anna silytsraudan kuumentua, kunnes Silytsrauta valmis -merkkivalo palaa.
Calc-Clean-puhdistus ei käynnisty.	Et ole painanut CALC-CLEAN-painiketta 2 sekuntia, kunnes laite antaa äänimerkin.	Katso kohta Puhdistus ja hoito.
Silytsraudasta jää vaatteeseen kiiltoa tai jälkiä.	Silitettävä pinta ei ole tasainen, koska silytskohdassa on esimerkiksi sauma tai vaatteessa on taitos.	PerfectCare on turvallinen kaikille vaatteille. Kiilto tai jälki eivät ole pysyviä vaan häviävät, kun peset vaatteen. Vältä silytystä saumojen tai taitosten päältä. Voit myös asettaa puuvillakankaan silytskohdan päälle, jotta saumojen tai taitosten jälkiä ei jäisi vaatteeseen.



<b>Ongelma</b>	<b>Mahdollinen syy</b>	<b>Ratkaisu</b>
	Silitysraudan päällisessä ei ollut tarpeeksi huopaa.	Aseta silitysraudan päällisen alle ylimääräinen kerros huopamateriaalia.
Silitysraudan päällinen kastuu tai silitettävään kankaaseen tulee vesiroiskeita.	Tämä saattaa johtua höyryn tiivistymisestä silitysraudan pintaan pitkän silitystuokion seurauksena.	Vaihda silitysraudan päällinen, jos sen sisällä oleva vaahтомуovi tai huopa on kulunut. Voit lisätä myös ylimääräisen kerroksen huopamateriaalia silitysraudan päällisen alle estämään kosteuden tiivistymistä silitysraudalla.
	Käyttämäsi silityslautaa ei ole suunniteltu kestämään laitteen suurta höyrymäärää.	Aseta ylimääräinen kerros huopamateriaalia silitysraudan päällisen alle estämään kosteuden tiivistymistä silitysraudalla.

### Inledning

Grattis till ditt inköp och välkommen till Philips! Få ut mesta möjliga av den support Philips erbjuder genom att registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Läs noggrant igenom den här användarhandboken, den viktiga informationsbroschyren och snabbstartsguiden innan du använder strykjärnet. Spara dem för framtida bruk.

### Produktöversikt (Fig. 1)

- 1 Vattentillförselslang
- 2 Ångaktivator/ångpuff
- 3 Klarlampa för strykning
- 4 Stryksula
- 5 Strykställ
- 6 Frigöringsknapp för bärlås
- 7 Vattenbehållarens påfyllningsöppning
- 8 Förvaringsutrymme för vattentillförselslang
- 9 Nätsladd med kontakt
- 10 CALC-CLEAN-knapp med lampa
- 11 På/av-knapp med strömlampa och lampa för automatisk avstängning
- 12 ECO-knapp med lampa
- 13 Behållare för smart avkalkning

### Exklusiv teknik från Philips

#### OptimalTEMP-teknik

Tack vare OptimalTEMP-tekniken kan du stryka alla typer av tyger som tål strykning, i valfri ordning. Du behöver inte justera stryktemperaturen eller sortera dina plagg.

Du kan utan problem låta den varma stryksulan vila direkt på strykbrädan (Bild 2) utan att ställa tillbaka strykjärnet på strykstället. Det ger en minskad belastning på din handled.

#### Compact ProVelocity-teknik

Den här tekniken ger ett konstant ångutsläpp som tränger in på djupet för att enkelt ta bort veck. Samtidigt gör den att apparaten är mindre och lättare än traditionella ånggeneratorer så att den är enklare att förvara.

### Förberedelser inför användning

#### Typ av vatten som kan användas

Det här strykjärnet är avsett för användning med kranvatten. Om du bor i ett område med hårt vatten kan kalkavlagringar bildas snabbt. Därför bör du använda destillerat eller demineraliserat vatten för att förlänga strykjärnets livslängd.

**Varning! Använd inte parfymerat vatten, vatten från torktumlare, ättika, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmiddel, kemiskt avkalkat vatten eller andra kemikalier eftersom det kan orsaka vattenstänk, bruna fläckar eller skador på strykjärnet.**

#### Fylla vattenbehållaren

Fyll vattenbehållaren innan varje användning och när vattennivån sjunker under vattenbehållarens miniminivå. Du kan fylla på vattenbehållaren när som helst under användning.

- 1 Öppna vattenbehållarens påfyllningsöppning (Bild 4).
- 2 Fyll vattenbehållaren med vatten upp till MAX-markeringen (Bild 5).
- 3 Stäng vattenbehållarens påfyllningsöppning (ett klickljud hörs).

## Använda apparaten

### Strykbara tyg

#### Stryk inte icke-strykbara tyg.

- Tyg med de här symbolerna (Bild 6) går att stryka. Till exempel linne, bomull, polyester, siden, ull, viskos och rayon.
- Tyg med den här symbolen (Bild 7) går inte att stryka. De här tygerna är syntetmaterial såsom spandex eller elastan, eller tyg som innehåller spandex, och polyolefin (t.ex. polypropylen). Plaggets etiketter går inte heller att stryka.

### Stryka

- 1 Ställ ånggeneratoren på en stabil och jämn yta.

Obs! Vi rekommenderar att basenheten alltid placeras på en stabil strykbräda för att möjliggöra en säker strykning.

- 2 Kontrollera att det finns tillräckligt med vatten i vattenbehållaren.
- 3 Anslut stickkontakten till ett jordat eluttag och tryck på strömbrytaren för att slå på ånggeneratoren. Vänta till dess att klarlampan för strykning lyser med fast (Bild 8) sken. Det här tar ca 2 minuter.
- 4 Ta ur slangen för vattentillförsel ur förvaringsutrymmet för vattentillförselslangen.
- 5 Tryck på bärläsets frigöringsknapp för att ta loss strykjärnet från strykstället (Bild 9).
- 6 Tryck in ångaktivatorn för att börja stryka (Bild 10).
- 7 När du stryker med ånga får du de bästa strykresultaten genom att göra de sista dragen med strykjärnet utan att använda ånga.

#### Varning! Rikta aldrig ångan mot människor.

Obs! När du använder apparaten för första gången kan det ta 30 sekunder innan ånga kommer ut ur apparaten.

Obs! Pumpen aktiveras varje gång du trycker på ångaktivatorn. Den har ett svagt rasslande ljud, vilket är normalt. När det inte finns något vatten i vattenbehållaren är pumppljudet högre. Fyll vattentanken med vatten när vattennivån sjunker under miniminivån.

Om du vill ha extra kraftfull ånga kan du använda funktionen för turboånga som är säker att använda på alla strykbara tyger.

För tyger av exempelvis bomull, denim och linne rekommenderar vi att du använder funktionen för turboånga.

- 1 Håll på/av-knappen intryckt i 2 sekunder tills lampan lyser vitt.
- 2 Inaktivera turboläget genom att hålla på/av-knappen intryckt i 2 sekunder tills lampan lyser blått.

### Ångpuffsfunktion

Använd ångpuffsfunktionen för att ta bort envisa veck.

- 1 Tryck snabbt två gånger (Bild 11) på ångaktivatorn.

### Stryka i vertikalt läge

**Varning! Strykjärnet avger het ånga. Försök aldrig ta bort veck från ett plagg som någon bär (Bild 12). Använd inte ånga nära din egen eller någon annans hand.**

Du kan använda ångstrykjärnet i vertikalt läge för att ta bort veck från hängande plagg.

- 1 Håll strykjärnet vertikalt, tryck in ångaktivatorn och tryck sedan stryksulan lätt mot plagget samtidigt som du för strykjärnet uppåt och nedåt (Bild 13).

## 62 Svenska

### Säkert viloläge

#### Strykjärnets viloläge när du flyttar plagget

När du flyttar plagget kan du låta strykjärnet vila på strykstället eller placera det vågrätt på strykbrädan (Bild 2). OptimalTEMP-tekniken ser till att stryksulan inte skadar strykbrädans överdrag.

### Energibesparande

#### ECO-läge

Genom att använda ECO-läget (reducerad mängd ånga) kan du spara energi utan att försämra strykresultatet.

- 1 Tryck på ECO-knappen (Bild 14) för att aktivera ECO-läget. Den gröna ECO-lampan tänds.
- 2 Tryck på ECO-knappen en gång till för att inaktivera ECO-läget. Den gröna ECO-lampan släcks.

#### Automatisk säkerhetsavstängning (endast på vissa modeller)

- Strykjärnet slås av automatiskt när det inte har använts på 5 minuter för att spara energi. Lampan för automatisk avstängning börjar blinka.
- Sätt på strykjärnet igen genom att trycka på på/av-knappen. Strykjärnet börjar då värmas upp igen.

**Varning! Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet. Dra alltid ur stickkontakten efter användning.**

### Rengöring och underhåll

#### Smart avkalkningssystem

Det inbyggda smarta avkalkningssystemet påminner dig om att kalka av och rengöra strykjärnet regelbundet. Systemet ser till att strykjärnets ångprestanda inte försämras och motverkar att smuts avges från stryksulan och fläckar tygerna du stryker. Ånggeneratoren påminner dig regelbundet om att utföra avkalkningsprocessen.

#### Avkalkningspåminnelse med ljud och lampa

Efter en till tre månaders användning börjar avkalkningslampan blinka och apparaten piper för att indikera att du behöver utföra avkalkningsprocessen (Bild 15).

Därutöver finns det ytterligare en skyddsåtgärd som skyddar ånggeneratoren mot kalkavlagringar: ångfunktionen stängs av om ingen avkalkning utförs (Bild 16). Efter avkalkning återställs ångfunktionen. Detta sker oavsett vilken typ av vatten som används.

Obs! Avkalkningsprocessen kan utföras när som helst, även innan påminnelsen via ljud och lampa har aktiverats.

#### Utföra avkalkningsprocessen med avkalkningsbehållaren

**Varning! Lämna inte apparaten obevakad under avkalkningen.**

**Varning! Utför alltid avkalkningsprocessen med avkalkningsbehållaren. Du ska inte avbryta processen genom att lyfta ur strykjärnet från avkalkningsbehållaren eftersom det kommer varmt vatten och ånga från stryksulan.**

- 1 Fyll vattentanken till hälften (Bild 17).

Obs! Se till att apparaten är ansluten och påslagen under avkalkningen.

- 2 Ställ behållaren för avkalkning på strykbrädan eller någon annan jämn, stabil yta (Bild 18).

- 3 Placera strykjärnet på avkalkningsbehållaren (Bild 19).
- 4 Håll avkalkningsknappen intryckt i 2 sekunder tills du hör korta pip.

Obs! Avkalkningsbehållaren samlar upp kalkpartiklar och varmt vatten under avkalkningsprocessen. Du behöver inte vara orolig för att lämna strykjärnet på avkalkningsbehållaren under den här processen.

- 5 Under avkalkningsprocessen hörs korta pip och pumppljud (Bild 21).
- 6 Vänta i ca 2 minuter medan apparaten slutför processen. När avkalkningsprocessen har slutförts slutar strykjärnet pipa och CALC CLEAN-lampan slutar blinka.
- 7 Torka av strykjärnet med en trasa och ställ tillbaka det på basstationen (Bild 23).

#### Varning! Strykjärnet är varmt.

- 8 Eftersom behållaren för avkalkning blir varm vid avkalkningen bör du vänta ungefär 5 minuter innan du rör vid den. Töm avkalkningsbehållaren och ställ undan den för framtida användning (Bild 24).
- 9 Upprepa steg 1–8 vid behov. Glöm inte att tömma avkalkningsbehållaren innan du startar avkalkningsprocessen.

Obs! Det kan rinna rent vatten från stryksulan under avkalkningsprocessen om det inte har hunnit bildas några kalkavlagringar i strykjärnet. Det är normalt.

Mer information om hur du utför avkalkningsprocessen hittar du i videorna på den här länken: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

## Rengöra stryksulan

Underhåll apparaten ordentligt genom att rengöra den regelbundet.

- 1 Rengör apparaten med en fuktig trasa.
- 2 Avlägsna fläckar enkelt och effektivt genom att låta stryksulan värmas upp och stryka den över en fuktig trasa.

Tips! Rengör stryksulan regelbundet så att den glider jämnt.

## Förvaring

- 1 Stäng av ånggeneratoren och koppla ur den.
- 2 Håll ut vattnet från vattenbehållaren i vasken (Bild 26).
- 3 Vik ihop vattentillförselslangen. Linda upp vattentillförselslangen i vattentillförselslangens förvaringsutrymme och sätt fast den i förvaringskroken (Bild 27).
- 4 Linda ihop nätsladden och fäst den med kardborrebandet (Bild 28).
- 5 Tryck på bärlåsets frigöringsknapp för att låsa fast strykjärnet i strykstället (Bild 29).
- 6 När strykjärnet är fastlåst i strykstället (Bild 30) kan du bära apparaten med en hand i strykjärnets handtag.

## Felsökning

Det här kapitlet sammanfattar de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av informationen nedan kan du besöka [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) och läsa svaren på vanliga frågor eller kontakta kundtjänsten i ditt land.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Strykjärnet avger ingen ånga.	Det finns inte tillräckligt med vatten i vattenbehållaren.	Fyll vattenbehållaren över MIN-indikeringen. Tryck in och håll ned ångaktivatorn tills ånga kommer ut. Det kan ta upp till 30 sekunder innan strykjärnet börjar avge ånga.
	Du tryckte inte på ångaktivatorn.	Tryck in och håll ned ångaktivatorn tills ånga kommer ut.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
	Ångfunktionen inaktiveras tills du har utfört avkalkningsprocessen.	Du måste utföra avkalkningsprocessen om du vill återställa ångfunktionen. (Se kapitlet Rengöring och underhåll.)
	Du tryckte inte in ångaktivatorn tillräckligt länge när du började stryka.	Tryck in och håll ned ångaktivatorn tills ånga kommer ut. Det kan ta upp till 30 sekunder innan strykjärnet börjar avge ånga.
Lampan på CALC-CLEAN-knappen blinkar och apparaten piper.	Det är avkalkningspåminnelsen.	Utför avkalkningsprocessen efter att du har fått påminnelsen (se kapitlet Rengöring och underhåll).
Det kommer ingen ånga från stryksulan, lampan på CALC-CLEAN-knappen blinkar och apparaten piper.	Du har inte utfört eller slutfört avkalkningsprocessen.	Utför avkalkningsprocessen för att aktivera ångfunktionen igen (se kapitlet Rengöring och underhåll).
Apparaten har stängts av.	Säkerhetsfunktionen för automatisk avstängning aktiveras automatiskt när apparaten inte har använts under minst 5 minuter.	Sätt på strykjärnet igen genom att trycka på på/av-knappen. Strykjärnet värms då upp igen.
Apparaten avger ett högt pumpljud.	Vattenbehållaren är tom.	Fyll på vattenbehållaren med vatten och tryck på ångaktivatorn tills pumpljudet blir tystare och ånga kommer ut ur stryksulan.
Det kommer vattendroppar ur stryksulan.	När avkalkningsprocessen har slutförts kan kvarvarande vatten droppa från stryksulan.	Torka av stryksulan med en trasa. Utför avkalkningsprocessen om avkalkningslampan fortfarande blinkar och apparaten fortfarande piper (se kapitlet Rengöring och underhåll).
	Avkalkningsprocessen är inte slutförd.	Du måste utföra avkalkningsprocessen igen (se kapitlet Rengöring och underhåll).
	Ånga kondenserar till vatten i slangen när du använder ånga för första gången eller inte har använt det under en lång tid.	Det är normalt. Håll strykjärnet en bit från plagget och tryck på ångaktivatorn. Vänta tills det kommer ut ånga i stället för vatten ur stryksulan.
Det kommer smutsigt vatten eller annan smuts ur stryksulan.	Smuts eller kemikalier som finns i vattnet har fastnat i ångöppningarna och/eller på stryksulan.	Utför avkalkningsprocessen regelbundet (se kapitlet Rengöring och underhåll).
Det kommer vatten ur stryksulan.	Du har startat avkalkningsprocessen av misstag (se kapitlet Rengöring och underhåll).	Stäng av apparaten. Slå sedan på apparaten igen. Låt strykjärnet värmas upp till dess att klarlampan för strykning lyser med fast sken.
Avkalkningsprocessen startar inte.	Du har inte tryckt på CALC-CLEAN-knappen i två sekunder tills apparaten började pipa.	Se kapitlet Rengöring och underhåll.

<b>Problem</b>	<b>Möjlig orsak</b>	<b>Lösning</b>
Strykjärnet lämnar glans eller avtryck på plagget.	Ytan som skulle strykas var ojämn, till exempel eftersom du strök över en söm eller ett veck i plagget.	PerfectCare är säker att använda på alla plagg. Glansen eller avtrycket är inte permanent och försvinner om du tvättar plagget. Undvik att stryka över sömmar och veck eller placera en bomullstrasa över området som ska strykas för att undvika avtryck.
	Det fanns inte tillräckligt med filtmaterial i strykbrädans överdrag.	Lägg ett extra lager filtmaterial under strykbrädans överdrag.
Strykbrädans överdrag blir vått eller det finns vattendroppar på golvet/plagget.	Ånga har kondenserats på strykbrädans överdrag efter en lång stunds strykning.	Byt ut strykbrädans överdrag om skum- eller filtmaterialiet är utslitet. Du kan även lägga till ett extra lager filtmaterial under strykbrädans överdrag för att förhindra kondensering på strykbrädan.
	Du har en strykbräda som inte är utformad för att klara av det höga ångflödet från apparaten.	Lägg ett extra lager filtmaterial under strykbrädans överdrag för att förhindra kondensering på strykbrädan.

## Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης, το ξεχωριστό φυλλάδιο με τις σημαντικές πληροφορίες και τον οδηγό γρήγορης έναρξης. Φυλάξτε τα για μελλοντική αναφορά.

## Επισκόπηση προϊόντος (Εικ. 1)

- 1 Σωλήνας παροχής νερού
- 2 Σκανδάλη ατμού/Βολή ατμού
- 3 Λυχνία ετοιμότητας σίδηρου
- 4 Πλάκα
- 5 Βάση σίδηρου
- 6 Κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς
- 7 Θύρα πλήρωσης δεξαμενής νερού
- 8 Χώρος αποθήκευσης σωλήνα παροχής νερού
- 9 Καλώδιο με φισ
- 10 Κουμπί CALC-CLEAN με λυχνία
- 11 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης με λυχνία ενεργοποίησης και λυχνία αυτόματης απενεργοποίησης
- 12 Κουμπί ECO με λυχνία
- 13 Δοχείο έξυπνης λειτουργίας καθαρισμού αλάτων

## Αποκλειστική τεχνολογία από την Philips

### Τεχνολογία OptimalTEMP

Η τεχνολογία OptimalTEMP σας επιτρέπει να σιδερώνετε όλα τα υφάσματα που σιδερώνονται, με όποια σειρά θέλετε, χωρίς να ρυθμίζετε τη θερμοκρασία του σίδηρου και χωρίς να ξεδιαλέγετε τα ρούχα σας. Είναι ασφαλές να ακουπήσετε την καυτή πλάκα απευθείας πάνω στη σιδερώστρα (Εικ. 2) χωρίς να την τοποθετήσετε στη βάση του σίδηρου. Αυτό θα ξεκουράσει τον καρπό σας από το βάρος.

### Τεχνολογία Compact ProVelocity

Αυτή η τεχνολογία εξασφαλίζει συνεχή ατμό που διαπερνά σε βάθος τα υφάσματα, αφαιρώντας εύκολα τις τσακίσεις. Ταυτόχρονα, η συσκευή παραμένει πιο μικρή και ελαφριά σε σχέση με τις παραδοσιακές γεννήτριες ατμού, για ευκολότερη αποθήκευση.

## Προετοιμασία για χρήση

### Τύπος νερού για χρήση

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση με νερό βρύσης. Ωστόσο, εάν ζείτε σε μια περιοχή με σκληρό νερό, μπορεί να συσσωρεύονται γρήγορα άλατα. Για το λόγο αυτό, συνιστάται να χρησιμοποιείτε αποσταγμένο ή απιονισμένο νερό για να επιμηκύνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

**Προειδοποίηση: Μη χρησιμοποιείτε νερό με άρωμα, το νερό από το στεγνωτήριο, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή.**

### Γέμισμα της δεξαμενής νερού

Πρέπει να γεμίζετε τη δεξαμενή νερού πριν από κάθε χρήση ή όταν η στάθμη του νερού στη δεξαμενή βρίσκεται κάτω από το ελάχιστο επίπεδο. Μπορείτε να γεμίσετε τη δεξαμενή νερού οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια της χρήσης.



- 1 Ανοίξτε τη θύρα (Εικ. 4) πλήρωσης της δεξαμενής νερού.
- 2 Γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι την ένδειξη (Εικ. 5) MAX.
- 3 Κλείστε τη θύρα πλήρωσης της δεξαμενής νερού («κλικ»).

## Χρήση της συσκευής

### Υφάσματα που μπορούν να σιδερωθούν

#### Μην σιδερώνετε τα υφάσματα που δεν μπορούν να σιδερωθούν.

- Τα υφάσματα με αυτά τα σύμβολα (Εικ. 6) μπορούν να σιδερωθούν. Τέτοια υφάσματα είναι τα λινά, τα βαμβακερά, ο πολυεστέρας, τα μεταξωτά, τα μάλλινα, η βισκόζη, το ρεγιόν.
- Υφάσματα με αυτό το σύμβολο (Εικ. 7) δεν μπορούν να σιδερωθούν. Αυτά τα υφάσματα είναι συνθετικά και περιλαμβάνουν σπάντεξ ή ελαστάν, ανάμεικτα σπάντεξ συνθετικά και πολυολεφίνες (π.χ. πολυπροπυλένιο). Οι στάμπες στα ρούχα δεν μπορούν να σιδερωθούν επίσης.

### Σιδέρωμα

- 1 Τοποθετήστε τη γεννήτρια ατμού σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.

Σημείωση: Για ασφαλές σιδέρωμα, συνιστούμε να τοποθετείτε πάντα τη βάση πάνω σε μια σταθερή σιδερώστρα.

- 2 Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.
- 3 Συνδέστε το φισ σε μια γειωμένη πρίζα και πιέστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, για να ενεργοποιήσετε τη γεννήτρια ατμού. Περιμένετε μέχρι να ανάψει σταθερά (Εικ. 8) η λυχνία ετοιμότητας σιδήρου. Θα χρειαστούν περίπου 2 λεπτά.
- 4 Αφαιρέστε το σωλήνα παροχής νερού από το χώρο αποθήκευσης του σωλήνα παροχής νερού.
- 5 Πιέστε το κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς, για να απασφαλίσετε το σίδερο από τη βάση (Εικ. 9) του.
- 6 Πιέστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού, για να αρχίσετε το σιδέρωμα (Εικ. 10).
- 7 Για καλύτερα αποτελέσματα, μετά από το σιδέρωμα με ατμό, σιδερώστε λίγο ακόμα χωρίς ατμό.

#### Προειδοποίηση: Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς τους άλλους.

Σημείωση: Την πρώτη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, μπορεί να χρειαστούν έως και 30 δευτερόλεπτα μέχρι να βγει ατμός από τη συσκευή.

Σημείωση: Η αντλία ενεργοποιείται κάθε φορά που πατάτε τη σκανδάλη ατμού. Παράγεται ένας διακριτικός ήχος σαν κροτάλισμα, κάτι που είναι φυσιολογικό. Όταν δεν υπάρχει νερό στη δεξαμενή νερού, ο ήχος της αντλίας είναι δυνατότερος. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού με νερό όταν η στάθμη του νερού πέσει κάτω από το ελάχιστο επίπεδο.

Για πιο ισχυρό ατμό, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ατμού TURBO, η οποία είναι ασφαλής για όλα τα υφάσματα που μπορούν να σιδερωθούν.

Για υφάσματα, όπως βαμβακερά, τζιν και λινά, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ατμού TURBO.

- 1 Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι η λυχνία να γίνει λευκή.
- 2 Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία TURBO, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι η λυχνία να γίνει μπλε.

### Λειτουργία βολής ατμού

Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία βολής ατμού, για να αφαιρέσετε επίμονες τσακίσεις.

- 1 Πιέστε τη σκανδάλη ατμού γρήγορα δύο φορές (Εικ. 11).

## Κάθετο σιδέρωμα

**Προειδοποίηση:** Καυτός ατμός διαφεύγει από το σίδερο. Μην επιχειρήσετε ποτέ να σιδερώσετε τις τσακίσεις σε ένα ρούχο ενώ κάποιος το φοράει (Εικ. 12). Μην ρίχνετε ατμό κοντά στο χέρι σας ή στο χέρι άλλου ατόμου.

Μπορείτε επίσης να σιδερώσετε με ατμό κρατώντας το σίδερο σε κάθετη θέση, για να αφαιρέσετε τσακίσεις από κρεμασμένα ρούχα.

- 1 Κρατήστε το σίδερο σε κατακόρυφη θέση, πιέστε τη σκανδάλη ατμού, ακουμπήστε ελαφρά την πλάκα στο ρούχο και μετακινήστε το σίδερο πάνω-κάτω (Εικ. 13).

## Ασφαλής τοποθέτηση

### Τοποθέτηση του σιδήρου κατά την αλλαγή της θέσης του ρούχου

Ενώ αλλάζετε τη θέση του ρούχου, μπορείτε να ακουμπήσετε το σίδερο είτε στη βάση του είτε σε οριζόντια θέση πάνω στη σιδερώστρα (Εικ. 2). Η τεχνολογία OptimalTEMP διασφαλίζει ότι η πλάκα δεν θα καταστρέψει το κάλυμμα της σιδερώστρας.

## Εξοικονόμηση ενέργειας

### Λειτουργία Eco

Με τη λειτουργία ECO (μειωμένη ποσότητα ατμού), μπορείτε να εξοικονομήσετε ενέργεια χωρίς να μειώσετε την απόδοση του σιδήρου.

- 1 Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ECO, πιέστε το κουμπί ECO (Εικ. 14). Θα ανάψει η πράσινη λυχνία ECO.
- 2 Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ECO, πιέστε ξανά το κουμπί ECO. Η πράσινη λυχνία ECO θα σβήσει.

### Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης ασφαλείας (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)

- Για εξοικονόμηση ενέργειας, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα, αν δεν χρησιμοποιηθεί για 5 λεπτά. Το λαμπάκι αυτόματου σβησίματος στο κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης αρχίζει να αναβοσβήνει.
- Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή ξανά, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Η συσκευή αρχίζει έπειτα να θερμαίνεται ξανά.

**Προειδοποίηση:** Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα. Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.

## Καθαρισμός και συντήρηση

### Έξυπνο σύστημα καθαρισμού αλάτων Calc-Clean

Η συσκευή σας διαθέτει ένα έξυπνο σύστημα καθαρισμού αλάτων Calc-Clean, για την εξασφάλιση της τακτικής αφαλάτωσης και του καθαρισμού. Αυτό βοηθά στη διατήρηση της καλής απόδοσης ατμού και παρεμποδίζει την εμφάνιση βρωμιάς και κηλίδων από την πλάκα στην πορεία του χρόνου. Για να εξασφαλιστεί η πραγματοποίηση της διαδικασίας καθαρισμού, η γεννήτρια ατμού εμφανίζει τακτικά υπενθυμίσεις.

## Ηχητικό σήμα και λυχνία υπενθύμισης καθαρισμού αλάτων

Μετά από 1 έως 3 μήνες χρήσης, η λυχνία Calc-Clean αρχίζει να αναβοσβήνει και από τη συσκευή ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος, υποδεικνύοντας ότι πρέπει να εκτελέσετε τη διαδικασία (Εικ. 15) καθαρισμού αλάτων.

Επίσης, η συσκευή ενσωματώνει και ένα δεύτερο βήμα για την προστασία της γεννήτριας ατμού από τα άλατα: η λειτουργία ατμού απενεργοποιείται, αν δεν πραγματοποιηθεί αφαίρεση των αλάτων (Εικ. 16). Αφού ολοκληρωθεί η αφαίρεση των αλάτων, η λειτουργία ατμού αποκαθίσταται. Αυτό συμβαίνει ανεξάρτητα από τον τύπο νερού που χρησιμοποιείται.

**Σημείωση:** Η διαδικασία καθαρισμού αλάτων μπορεί να εκτελεστεί οποιαδήποτε στιγμή, ακόμα και όταν το ηχητικό σήμα και η λυχνία υπενθύμισης καθαρισμού αλάτων δεν έχουν ενεργοποιηθεί ακόμα.

## Εκτέλεση της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων με το δοχείο καθαρισμού αλάτων

**Προειδοποίηση:** Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων.

**Προσοχή:** Εκτελείτε πάντα τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων με το δοχείο καθαρισμού αλάτων. Μην διακόψετε τη διαδικασία ανασκλώνοντας το σίδερο από το δοχείο καθαρισμού αλάτων, καθώς από την πλάκα θα εξέλθουν ζεστό νερό και ατμός.

- 1 Γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι τη μέση (Εικ. 17).

**Σημείωση:** Κατά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ενεργοποιημένη και συνδεδεμένη στην πρίζα.

- 2 Τοποθετήστε το δοχείο καθαρισμού αλάτων πάνω στη σιδερώστρα ή σε οποιαδήποτε άλλη ομαλή και επίπεδη επιφάνεια.
- 3 Τοποθετήστε το σίδερο έτσι, ώστε να ακουμπά σταθερά πάνω στο δοχείο καθαρισμού αλάτων (Εικ. 19).
- 4 Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί CALC-CLEAN για 2 δευτερόλεπτα μέχρι να ακουστούν κάποια σύντομα ηχητικά σήματα.

**Σημείωση:** Το δοχείο καθαρισμού αλάτων είναι σχεδιασμένο για την συλλογή σωματιδίων αλάτων και ζεστού νερού κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων. Μπορείτε να ακουμπήσετε το σίδερο πάνω σε αυτό το δοχείο καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας με απόλυτη ασφάλεια.

- 5 Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, θα ακούσετε σύντομα ηχητικά μηνύματα και έναν ήχο άντλησης (Εικ. 21).
- 6 Περιμένετε περίπου 2 λεπτά έτσι ώστε η συσκευή να ολοκληρώσει τη διαδικασία. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία καθαρισμού αλάτων, τα ηχητικά σήματα σταματούν και η λυχνία CALC-CLEAN (ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΛΑΤΩΝ) σταματά να αναβοσβήνει.
- 7 Σκουπίστε το σίδερο με ένα πανί και τοποθετήστε το ξανά στο σταθμό βάσης (Εικ. 23).

**Προσοχή:** Το σίδερο είναι καυτό.

- 8 Επειδή το δοχείο Calc-Clean θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, περιμένετε περίπου 5 λεπτά προτού το αγγίξετε. Στη συνέχεια, μεταφέρετε το δοχείο καθαρισμού αλάτων στο νεροχύτη, αδειάστε το και αποθηκεύστε το για μελλοντική χρήση (Εικ. 24).
- 9 Αν χρειαστεί, μπορείτε να επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 8. Μην παραλείψετε να αδειάσετε το δοχείο καθαρισμού αλάτων πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων.

**Σημείωση:** Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας καθαρισμού αλάτων, αν δεν έχουν συσσωρευτεί άλατα στο εσωτερικό του σιδήρου ενδέχεται να βγει καθαρό νερό από την πλάκα. Αυτό είναι φυσιολογικό.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων, παρακολουθήστε τα βίντεο που θα βρείτε σε αυτήν τη σύνδεση: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

## 70 Ελληνικά

### Καθαρισμός της πλάκας

Για τη σωστή συντήρηση της συσκευής, να την καθαρίζετε τακτικά.

- 1 Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί.
- 2 Για εύκολη και αποτελεσματική αφαίρεση των λεκέδων, αφήστε την πλάκα να ζεσταθεί και σιδερώστε πάνω από ένα υγρό πανί.

Συμβουλή: Για να γλιστρά εύκολα η πλάκα, καθαρίζετε την τακτικά.

### Αποθήκευση

- 1 Απενεργοποιήστε τη γεννήτρια ατμού και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- 2 Αδειάστε το νερό από τη δεξαμενή νερού στο νεροχύτη (Εικ. 26).
- 3 Τυλίξτε το σωλήνα παροχής νερού. Τυλίξτε το σωλήνα παροχής νερού μέσα στο χώρο αποθήκευσης του σωλήνα και ασφαλίστε τον με το γαντζάκι αποθήκευσης (Εικ. 27).
- 4 Τυλίξτε το καλώδιο και στερεώστε το με την ταινία Velcro (Εικ. 28).
- 5 Πιέστε το κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς, για να ασφαλίσετε το σίδηρο στη βάση (Εικ. 29) του.
- 6 Μπορείτε να μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή του σίδηρου με το ένα χέρι, όταν το σίδηρο είναι ασφαλισμένο στη βάση (Εικ. 30) του.

### Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που ενδέχεται να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Αν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το σίδηρο δεν παράγει καθόλου ατμό.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού πάνω από την ένδειξη MIN. Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού, μέχρι να αρχίσει να βγαίνει ατμός. Ενδέχεται να χρειαστούν έως 30 δευτερόλεπτα για την εμφάνιση του ατμού.
	Δεν πατήσατε τη σκανδάλη ατμού.	Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού, μέχρι να αρχίσει να βγαίνει ατμός.
	Η λειτουργία ατμού παραμένει απενεργοποιημένη μέχρι να εκτελέσετε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων.	Για να επαναφέρετε τη λειτουργία ατμού, εκτελέστε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων. (ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση")
	Κατά την έναρξη του σιδερώματος, δεν πατήσατε για το κατάλληλο χρονικό διάστημα τη σκανδάλη ατμού.	Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού, μέχρι να αρχίσει να βγαίνει ατμός. Ενδέχεται να χρειαστούν έως 30 δευτερόλεπτα για την εμφάνιση του ατμού.
Η λυχνία του κουμπιού CALC-CLEAN αναβοσβήνει και από τη συσκευή ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος.	Πρόκειται για τη υπενθύμιση καθαρισμού αλάτων.	Εκτελέστε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων αφού εμφανιστεί η υπενθύμιση καθαρισμού αλάτων (βλ. κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση").

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Δεν βγαίνει ατμός από την πλάκα, η λυχνία του κουμπιού CALC-CLEAN αναβοσβήνει και από τη συσκευή ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος.	Δεν έχει πραγματοποιηθεί ή δεν έχει ολοκληρωθεί η διαδικασία καθαρισμού αλάτων.	Εκτελέστε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων, για να ενεργοποιήσετε ξανά τη λειτουργία ατμού (ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση").
Η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί.	Η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης ασφαλείας ενεργοποιείται αυτόματα, αν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για πάνω από 5 λεπτά.	Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή ξανά, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης. Κατόπιν, η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται ξανά.
Η συσκευή παράγει έναν δυνατό ήχο άντλησης.	Η δεξαμενή νερού είναι άδεια.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού και πατήστε τη σκανδάλη ατμού, μέχρι ο ήχος άντλησης να γίνει λιγότερο έντονος και να αρχίσει να βγαίνει ατμός από την πλάκα.
Από την πλάκα βγαίνουν σταγόνες νερού.	Μετά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων, μπορεί να στάξει από την πλάκα το νερό που έχει απομείνει.	Καθαρίστε την πλάκα με ένα πανί. Αν η λυχνία Calc-Clean εξακολουθεί να αναβοσβήνει και η συσκευή παράγει ηχητικά σήματα, εκτελέστε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων (ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση").
	Η διαδικασία καθαρισμού αλάτων δεν έχει ολοκληρωθεί.	Πρέπει να εκτελέσετε ξανά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων (βλ. κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση").
	Ο ατμός υγροποιείται στο σωλήνα όταν χρησιμοποιείτε ατμό για πρώτη φορά ή αν δεν έχετε χρησιμοποιήσει τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα.	Αυτό είναι φυσιολογικό. Κρατήστε το σίδερο σε απόσταση από τα ρούχα και πιέστε τη σκανδάλη ατμού. Περιμένετε μέχρι να βγει ατμός αντί για νερό από την πλάκα.
Από την πλάκα βγαίνει βρώμικο νερό και ακαθαρσίες.	Στις σπές εξόδου ατμού ή/και στην πλάκα έχουν κατακαθίσει ακαθαρσίες ή χημικά που περιέχονται στο νερό.	Εκτελείτε τακτικά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων (ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση").
Από την πλάκα τρέχει νερό.	Ξεκινήσατε κατά λάθος τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων (ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση").	Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε την ξανά. Αφήστε το σίδερο να θερμανθεί, μέχρι να ανάψει σταθερά η λυχνία ετοιμότητας σιδερου.
Η διαδικασία καθαρισμού αλάτων δεν ξεκινά.	Δεν πατήσατε το κουμπί CALC-CLEAN για 2 δευτερόλεπτα μέχρι να ακουστεί από τη συσκευή ο χαρακτηριστικός ήχος.	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Καθαρισμός και συντήρηση".
Το σίδερο αφήνει γυαλάδα ή σημάδι πάνω στο ρούχο.	Η επιφάνεια που σιδερώθηκε ήταν ανομοιομορφή - για παράδειγμα το σιδέρωμα έγινε πάνω από ραφή ή πτυχή του ρούχου.	Το PerfectCare είναι ασφαλές για όλων των ειδών τα ρούχα. Η γυαλάδα ή το σημάδι δεν μένουν μόνιμα και θα φύγουν αν πλύνετε το ρούχο. Αποφεύγετε να σιδερώνετε πάνω από ραφές ή πτυχές. Εναλλακτικά, μπορείτε να βάλετε ένα βαμβακερό πανί πάνω από την περιοχή που θα σιδερωθεί για να αποφύγετε τη δημιουργία σημαδιών.

## 72 Ελληνικά

<b>Πρόβλημα</b>	<b>Πιθανή αιτία</b>	<b>Λύση</b>
	Δεν υπήρχε αρκετή τσόχα στο κάλυμμα της σιδερώστρας.	Τοποθετήστε ένα πρόσθετο στρώμα τσόχινου υλικού κάτω από το κάλυμμα της σιδερώστρας.
Το κάλυμμα της σιδερώστρας έχει νοτίσει ή υπάρχουν σταγόνες νερού πάνω στο ρούχο/δάπεδο.	Έχει υγροποιηθεί ατμός πάνω στο κάλυμμα της σιδερώστρας μετά από παρατεταμένο σιδέρωμα.	Αντικαταστήστε το κάλυμμα της σιδερώστρας, εάν το αφρώδες ή το τσόχινο υλικό έχει φθαρεί. Ακόμα, μπορείτε να προσθέσετε ένα επιπλέον στρώμα τσόχας κάτω από το κάλυμμα της σιδερώστρας, για να εμποδίσετε την υγροποίηση του ατμού πάνω στη σιδερώστρα.
	Η σιδερώστρα σας δεν έχει σχεδιαστεί ώστε να αντέχει την υψηλή βολή ατμού της συσκευής.	Προσθέστε ένα επιπλέον στρώμα τσόχας κάτω από το κάλυμμα της σιδερώστρας, για να εμποδίσετε την υγροποίηση του ατμού πάνω στη σιδερώστρα.

## Innledning

Gratulerer med kjøpet, og velkommen til Philips! Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Les denne brukerhåndboken, det viktige informasjonsheftet og hurtigstartveiledningen nøye før du bruker apparatet. Ta vare på disse for fremtidig bruk.

## Produktoversikt (fig. 1)

- 1 Vannslange
- 2 Dampbryter/dampstøt
- 3 Lampe som indikerer at strykejernet er klart
- 4 Strykesåle
- 5 Strykejernplattform
- 6 Utløserknapp for bærelås
- 7 Påfyllingsluke for vannbeholder
- 8 Oppbevaringsrom for vannslange
- 9 Ledning med støpsel
- 10 Knapp for kalkrens med lys
- 11 Av/på-knapp med på-lampe og lampe for automatisk avslåing
- 12 ECO-knapp med lys
- 13 Beholder for smart kalkrensfunksjon

## Ekklusiv teknologi fra Philips

### OptimalTEMP-teknologi

OptimalTEMP-teknologi gjør det mulig for deg å stryke alle slags strykbare stoffer i hvilken som helst rekkefølge, uten å justere strykejernets temperatur eller sortere tøyet.

Det er trygt bare å la den varme strykesålen stå direkte på strykebrettet (fig. 2) og ikke sette jernet tilbake på strykejernplattformen. Dette reduserer belastningen på håndleddet.

### Compact ProVelocity-teknologi

Denne teknologien gir kontinuerlig damp som trenger dypt ned for å enkelt fjerne skrukker. Den gjør også at apparatet er mer kompakt og lettere enn tradisjonelle dampgeneratorer, for enklere oppbevaring (fig. 3).

## Før bruk

### Hvilken type vann skal brukes

Dette apparatet er utformet for bruk med springvann. Hvis du bor i et område med hardt vann, kan det raskt danne seg mye kalk. Derfor anbefaler vi at du bruker destillert eller avsaltet vann for å forlenge levetiden til apparatet.

**Advarsel: Ikke bruk parfymert vann, vann fra en tørketrommel, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler, kjemisk avkalket vann eller andre kjemikalier, ettersom dette kan føre til vannsprut, brune flekker eller skade på apparatet.**

### Fyll vannbeholderen

Fyll vannbeholderen før hver bruk eller når vannnivået i vannbeholderen går under minimumsnivået. Du kan fylle vannbeholderen når som helst mens du bruker apparatet.

- 1 Åpne vannbeholderens påfyllingsluke (fig. 4).
- 2 Fyll vannbeholderen opp til MAX-merket (fig. 5).
- 3 Lukk vannbeholderens påfyllingsluke (du hører et klikk).

## Bruke apparatet

### Stoffer som kan strykes

#### Ikke stryk stoffer som ikke kan strykes.

- Du kan stryke stoffer med disse symbolene (fig. 6), for eksempel lin, bomull, polyester, silke, ull, viskose og rayon.
- Du kan ikke stryke stoffer med dette symbolet (fig. 7). Dette gjelder syntetiske stoffer som Spandex eller elastan, stoffer med Spandex og polyolefiner (f.eks. polypropylen). Trykk på plagget kan heller ikke strykes.

### Stryking

- 1 Plasser dampgeneratoren på en stabil, jevn overflate.

Merk: Vi anbefaler at du alltid plasserer sokkelen på et stabilt strykebrett, slik at du kan stryke trygt.

- 2 Kontroller at det er nok vann i vannbeholderen.
- 3 Sett strømstøpselet i en jordet stikkontakt, og trykk på av/på-knappen for å slå på dampgeneratoren. Vent til lampen som indikerer at strykejernet er klart, lyser kontinuerlig (Fig. 8). Det tar ca. 2 minutter.
- 4 Ta ut vanntilførselsslengen fra oppbevaringsrommet for vanntilførselsslengen.
- 5 Trykk på utløserknappen for bærelås for å løsne strykejernet fra strykejernplattformen (fig. 9).
- 6 Trykk på og hold nede dampbryteren for å starte strykingen (fig. 10).
- 7 Når du har strøket med damp, bør du stryke de siste gangene uten damp for å få best resultat.

#### Advarsel: Du må aldri rette damp mot mennesker.

Merk: Når du bruker apparatet for første gang, kan det ta 30 sekunder før det kommer damp ut av apparatet.

Merk: Pumpen blir aktivert hver gang du trykker på dampbryteren. Den gir fra seg en svak ranglelyd. Dette er normalt. Når det ikke er vann i vannbeholderen, er lyden fra pumpen høyere. Fyll opp vannbeholderen med vann når vannivået faller under minimumsnivået.

Hvis du vil ha kraftigere damp, kan du bruke TURBO-dampmodusen, som er trygg å bruke på alle stoffer som kan strykes.

For stoffer som bomull, jeans og lin anbefales det at du bruker TURBO-dampmodusen.

- 1 Trykk på og hold nede av/på-knappen i to sekunder til lampen blir hvit.
- 2 For å deaktivere TURBO-modusen trykker du på og holder av/på-knappen nede igjen i to sekunder til lampen blir blå.

### Dampstøtfunksjon

Bruk dampstøtfunksjonen for å fjerne vanskelige skrukker.

- 1 Trykk på dampbryteren raskt to ganger (Fig. 11).

### Vertikal stryking

**Advarsel: Det kommer varm damp ut av strykejernet. Prøv aldri å fjerne skrukker fra et plagg mens noen har det på seg (fig. 12). Ikke bruk damp i nærheten av dine egne eller noen andres hender.**

Du kan også bruke dampstrykejernet i vertikal stilling for å fjerne skrukker fra opphengte klær.

- 1 Hold strykejernet i vertikal posisjon, trykk på dampbryteren, og berør plagget lett med strykesålen mens du beveger strykejernet opp og ned (fig. 13).



## Sikker bruk

### Plassere strykejernet mens du justerer plagget

Når du justerer plagget, kan du la strykejernet stå på strykejernplattformen eller rett på strykebrettet (fig. 2). OptimalTEMP-teknologien sørger for at strykesålen ikke skader trekket på strykebrettet.

## Energibesparende

### Eco-modus

Ved hjelp av ECO-modusen (mindre damp) kan du spare strøm uten at det går utover strykeresultatet.

- 1 For å aktivere ECO-modusen trykker du på ECO-knappen (fig. 14). Den grønne ECO-lampen slås på.
- 2 For å deaktivere ECO-modusen trykker du på ECO-knappen igjen. Den grønne ECO-lampen slås av.

### Modus for sikker automatisk avslåing (kun bestemte modeller)

- Hvis apparatet ikke har blitt brukt i løpet av fem minutter, slår det seg av automatisk for å spare strøm. Lampen for automatisk avslåing på av/på-knappen begynner å blinke.
- Trykk på av/på-knappen for å aktivere apparatet igjen. Apparatet begynner da å varme opp igjen.

**Advarsel: La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er koblet til strømnettet. Koble alltid fra apparatet etter bruk.**

## Rengjøring og vedlikehold

### Smart kalkrenssystem

Apparatet har blitt utviklet med et smart kalkrenssystem for å sikre at avkalking og rengjøring utføres regelmessig. Dette bidrar til å opprettholde en god dampytelse og forhindrer at smuss og flekker kommer ut av strykesålen over tid. Dampgeneratoren gir regelmessige påminnelser for å sikre at rengjøringen blir utført.

### Lyd- og lampevarsel for kalkrens

Etter én til tre måneders bruk vil kalkrenslampen begynne å blinke og apparatet gi fra seg en pipelyd. Dette indikerer at du må utføre kalkrens (fig. 15).

I tillegg til dette har dampgeneratoren en integrert funksjon for beskyttelse mot kalkbelegg: Dampfunksjonen deaktiveres hvis avkalking ikke har blitt utført. (Fig. 16). Etter at avkalking er fullført, vil dampstrykefunksjonen gjenopprettes. Dette skjer uavhengig av typen vann som brukes.

Merk: Kalkrensfunksjonen kan brukes når som helst, selv når lyd- og lyspåminnelse ikke er aktivert ennå.

### Utføre kalkrensfunksjonen med beholderen for kalkrens

**Advarsel: Ikke forlat apparatet uten tilsyn under kalkrensprosessen.**

**Forsiktig: Alltid utfør kalkrens med beholderen for kalkrens. Ikke avbryt prosessen ved å løfte strykejernet opp fra beholderen for kalkrens, da det kan komme varmt vann og damp ut av strykesålen.**

- 1 Fyll vannbeholderen halvfull med vann (fig. 17).

Merk: Pass på at apparatet er koblet til og slått PÅ under kalkrensprosessen.

- 2 Plasser beholderen for kalkrens på strykebrettet eller på en annen jevn, stabil overflate (fig. 18).
- 3 Plasser strykejernet oppå beholderen for kalkrens, og sørg for at det står stabilt (fig. 19).
- 4 Trykk på og hold inne knappen for kalkrens i to sekunder til du hører korte pip (fig. 20).

## 76 Norsk

**Merk:** Beholderen for kalkrens er designet til å samle opp kalkpartikler og varmt vann under kalkrensprosessen. Det er helt trygt å sette strykejernet på denne beholderen under hele prosessen.

- 5 Du vil høre korte pipelyder og en pumpelyd mens kalkrensprosessen foregår (fig. 21).
- 6 Det tar ca. to minutter før prosessen er ferdig (fig. 22). Når kalkrensprosessen er fullført, slutter strykejernet å pipe, og kalkrenslampen slutter å blinke.
- 7 Tørk av strykejernet med en klut, og sett den tilbake på basestasjonen (fig. 23).

### **Forsiktig: Strykejernet er varmt.**

- 8 Siden beholderen for kalkrens blir varm under kalkrensprosessen, må du vente i ca. fem minutter før du berører den. Deretter tar du beholderen bort til vasken, tømmer den og setter den bort for senere bruk (fig. 24).
- 9 Hvis det er nødvendig, kan du gjenta trinn én til åtte. Sørg for at beholderen for kalkrens er helt tom før du starter kalkrensprosessen.

**Merk:** Under kalkrensprosessen kan det komme rent vann ut av strykesålen dersom det har samlet seg kalk inne i strykejernet. Dette er normalt.

Hvis du vil ha mer informasjon om hvordan du utfører kalkrensprosessen, kan du klikke på denne koblingen for å se videoer: <http://www.philips.com/descaling-iron>.

## Rengjøring av strykesålen

Riktig vedlikehold av apparatet innebærer å rengjøre det regelmessig.

- 1 Rengjør apparatet med en fuktig klut.
- 2 Hvis du vil fjerne flekker enkelt og effektivt, må du la strykesålen varmes opp og dra strykejernet over en fuktig klut (fig. 25).

Tips: Rengjør strykesålen regelmessig for å sikre at den glir godt.

## Oppbevaring

- 1 Slå av dampgeneratoren og ta støpselet ut av kontakten.
- 2 Hell vannet ut av vannbeholderen i vasken (fig. 26).
- 3 Legg sammen vanntilførselsslangen. Kveil opp vanntilførselsslangen inne i oppbevaringsrommet for vanntilførselsslangen, og fest den med oppbevaringskroken (Fig. 27).
- 4 Brett strømledningen, og fest den med borrelåsbåndet (Fig. 28).
- 5 Trykk på utløserknappen for bærelåsen for å feste strykejernet til strykejernplattformen (Fig. 29).
- 6 Du kan bære apparatet med én hånd ved hjelp av håndtaket på strykejernet når jernet er låst på strykejernplattformen (fig. 30).

## Feilsøking

Dette kapittelet oppsummerer de vanligste problemene du kan oppleve med apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjelp av informasjonen nedenfor, kan du gå til [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for å se en liste over vanlige spørsmål, eller du kan kontakte forbrukerstøtten i landet der du bor.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Strykejernet avgir ikke damp.	Det er ikke nok vann i vannbeholderen.	Fyll vann over MIN-merket. Trykk på og hold nede dampbryteren til det kommer damp ut. Det kan ta opptil 30 sekunder før det kommer damp ut.
	Du trykket ikke på dampbryteren.	Trykk på og hold nede dampbryteren til det kommer damp ut.

Problem	Mulig årsak	Løsning
	Dampfunksjonen er deaktivert til du har utført kalkrensprosessen.	Utfør kalkrensprosessen hvis du vil gjenopprette dampfunksjonen. (se avsnittet "Rengjøring og vedlikehold")
	Ved begynnelsen av strykekøkten har ikke dampbryteren vært trykt ned lenge nok.	Trykk på og hold nede dampbryteren til det kommer damp ut. Det kan ta opptil 30 sekunder før det kommer damp ut.
Lampen på knappen for kalkrens blinker, og apparatet piper.	Dette er den påminnelse om at kalkrens må utføres.	Utfør kalkrens etter at påminnelselampen har slått seg på (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold).
Ingen damp kommer ut av strykesålen, lampen på knappen for kalkrens blinker, og apparatet piper.	Du har ikke utført eller har ikke fullført kalkrensprosessen.	Utfør kalkrensprosessen for å aktivere dampfunksjonen igjen (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold).
Apparatet er slått av.	Funksjonen for automatisk avslåing aktiveres automatisk når apparatet ikke har vært i bruk i over fem minutter.	Trykk på av/på-knappen for å aktivere apparatet igjen. Apparatet begynner da å varme opp igjen.
Apparatet lager en høy pumpelyd.	Vannbeholderen er tom.	Fyll på vannbeholderen med vann, og trykk på dampbryteren til pumpelyden blir svakere, og det kommer damp ut av strykesålen.
Det kommer vandrdåper ut av strykesålen.	Etter kalkrensprosessen kan det dryppe gjenværende vann ut av strykesålen.	Tørk av strykesålen med en klut. Hvis kalkrenslampen fremdeles blinker, og apparatet fortsatt piper, må du utføre kalkrensprosessen (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold).
	Kalkrensprosessen har ikke blitt fullført.	Du må utføre kalkrensprosessen igjen (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold).
	Når du bruker damp for første gang eller ikke har brukt den på lang tid, vil damp kondensere til vann inne i slangen.	Dette er normalt. Hold strykejernet bort fra plagget og trykk på dampbryteren. Vent til det kommer damp i stedet for vann ut av strykesålen.
Det kommer skittent vann og urenheter ut av strykesålen.	Urenheter eller kjemikalier i vannet har avleiret seg i dampventilene og/eller på strykesålen.	Sørg for å utføre kalkrensprosessen regelmessig (se avsnittet Rengjøring og vedlikehold).
Det renner vann ut av strykesålen.	Du har startet kalkrensprosessen ved uhell (se avsnittet "Rengjøring og vedlikehold").	Slå av apparatet. Slå den deretter på igjen. La strykejernet varmes opp til lampen som indikerer at strykejernet er klart, lyser kontinuerlig.
Kalkrensprosessen starter ikke.	Du har ikke trykket på knappen for kalkrens i to sekunder til apparatet begynner å pipe.	Se avsnittet Rengjøring og vedlikehold.

## 78 Norsk

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsak</b>	<b>Løsning</b>
Jernet etterlater seg et spor eller et avtrykk på plagget.	Flaten som ble strøket, var ujevn. Du kan for eksempel ha strøket over en søm eller en brett i plagget.	Det er trygt å bruke PerfectCare på alle plagg. Sporet eller avtrykket er ikke permanent og vil forsvinne hvis du vasker plagget. Unngå å stryke over sømmer eller bretter, eller så kan du legge et tøyestykke av bomull over området som skal strykes for å unngå avtrykk.
	Skyldes at det ikke har vært nok filt i trekket på strykebrettet.	Legg et ekstra lag med filt under trekket på strykebrettet.
Trekket til strykebrettet blir vått, eller det er vanndråper på gulvet/plagget.	Dampen har kondensert på trekket på strykebrettet etter en lang strykeperiode.	Skift ut trekket på strykebrettet hvis skum eller filt er utslitt. Du kan også legge et ekstra lag med filt under trekket på strykebrettet for å forhindre kondens på strykebrettet.
	Strykebrettet ditt er ikke laget for å tåle det høye damptrykket til apparatet.	Legg et ekstra lag med filt under trekket på strykebrettet for å forhindre kondens på strykebrettet.

בעיה	סיבה אפשרית	פתרון
המכשיר מפיק צליל חזק של שאיבה.	מכל המים ריק.	ממלאים את מכל המים במים ולוחצים על הדק הקיטור עד שצליל השאיבה מתרכך ואדים יוצאים מהתחתית.
טיפות מים יוצאות מהתחתית.	עם סיום תהליך Calc-Clean, ייתכן שמים יטפטפו מהתחתית.	יש לנגב את התחתית במטלית. אם נורית Calc-Clean ממשיכה להבהב והמכשיר ממשיך לצפצף, יש לבצע את תהליך Calc-Clean (עיינו בפרק "ניקוי ותחזוקה").
	תהליך Calc-Clean לא הושלם.	יש לחזור על תהליך Calc-Clean (עיינו בפרק "ניקוי ותחזוקה").
	אדים מתעבים למים בצינור כשמשתמשים בקיטור לראשונה או כעבור זמן רב ללא שימוש.	תופעה זו תקינה. מחזיקים את המגהץ הרחוק מהבד ולוחצים על הדק הקיטור. מחכים עד שיוצאים אדים, במקום מים, מהתחתית.
מים מלוכלכים ולכלוך יוצאים מהתחתית.	לכלוך או כימיקלים שנמצאים במים יצרו משקעים בפתחי האדים ו/או בתחתית.	יש לבצע את תהליך Calc-Clean באופן סדיר (עיינו בפרק "ניקוי ותחזוקה").
המים מודחים מהתחתית.	התחלתם בטעות את תהליך Calc-Clean (עיינו בפרק "ניקוי ותחזוקה").	כבו את המכשיר. הפעילו אותו שוב. חכו שהמגהץ יתחמם, עד שנורית "המגהץ מוכן לשימוש" תדלק ברציפות.
אי אפשר להפעיל את תהליך Calc-Clean.	לא לחצתם על לחצן CALC-CLEAN במשך 2 שניות, עד שמהכשיר יתחיל לצפצף.	עיינו בפרק "ניקוי ותחזוקה".
המגהץ משאיר ברק או סימן על הבגד.	המשטח המיועד לגיהוץ לא היה ישר, לדוגמה, כי גיהצתם מעל תפר או קפל בבגד.	שירות PerfectCare בטוח לכל הבדים. הברק או הסימן ניתנים להסרה וירדו כשהבגד יעבור כביסה. יש להימנע מגיהוץ על גבי תפרים או קפלים או להניח בד כותנה מעל הקטע המיועד לגיהוץ כדי למנוע סימנים.
	לא היה די לבד בכיסוי של קרש הגיהוץ.	יש להוסיף שכבת לבד נוספת מתחת לכיסוי של קרש הגיהוץ.
הכיסוי של קרש הגיהוץ נרטב/מופיעות טיפות מים על הבגד/רצפה.	האדים מתעבים על הכיסוי של קרש הגיהוץ כעבור גיהוץ ארוך.	יש להחליף את כיסוי קרש הגיהוץ אם הקצף או הלבד מתבלים. אפשר גם להוסיף שכבה של לבד מתחת לכיסוי של קרש הגיהוץ כדי למנוע התעבות על קרש הגיהוץ.
	כיסוי קרש הגיהוץ לא מתאים לרמת האדים הגבוהה של המכשיר.	אפשר להכניס שכבה נוספת של לבד מתחת לכיסוי של קרש הגיהוץ כדי למנוע התעבות על קרש הגיהוץ.

**אזהרה: המגהץ חם.**

**8** כשמכל Calc-Clean מתחמם בתהליך Calc-Clean, יש לחכות כ-5 דקות לפני שנוגעים בו. אז לוקחים את מכל Calc-Clean לכיור, מרוקנים אותו ומאפסנים אותו לשימוש בעתיד (איור 24).

**9** אם צריך, אפשר לחזור על שלבים 1 עד 8. יש להקפיד לרוקן את מכל Calc-Clean לפני שפותחים בתהליך Calc-Clean.

שימו לב: בתהליך Calc-Clean, ייתכן שיצאו מים נקיים מהתחתית אם לא הצטברה אבנית בתוך המגהץ. תופעה זו תקינה.

מידע נוסף על ביצוע תהליך Calc-Clean אפשר למצוא בסרטונים בקישור זה:  
<http://www.philips.com/descaling-iron>

**ניקוי התחתית**

לתחזוקה נאותה של המכשיר, יש לנקות אותו באופן סדיר.

**1** מנקים את המכשיר במטלית לכה.

**2** כדי להסיר כתמים בקלות וביעילות, יש לחכות שהתחתית תתחמם להעביר את המגהץ על פני מטלית לכה (איור 25).  
 טיפ: כדאי לנקות את התחתית באופן שוטף, כדי שהמגהץ יחליק על פני הבד.

**אחסון**

**1** מכבים את מגהץ הקיטור ומנתקים אותו מהחשמל.

**2** שופכים את המים ממכל המים אל הכיור (איור 26).

**3** מקפלים את צינור המים. מלפפים את צינור המים בתוך תא האחסון ומהדקים אותו בתוך וו האחסון (איור 27).

**4** מקפלים את כבל החשמל ומהדקים אותו ברצועת הוולקרו (איור 28).

**5** לוחצים על לחצן שחרר נעילה לצורך נשיאה כדי לנעול את המגהץ אל במת המגהץ (איור 29).

**6** אפשר לשאת את המכשיר ביד אחד, באחיזה בידי, כשהמגהץ נעול אל במת המגהץ (איור 30).

**איתור ופתירת בעיות**

פרק זה מסכם את הבעיות הנפוצות ביותר במכשיר. אם לא ניתן לפתור את הבעיה בעזרת המידע שלהלן, בקרו באתר [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) לקבלת רשימה של שאלות נפוצות, או פנו למרכז שירות הלקוחות במדינתכם.

בעיה	סיבה אפשרית	פתרון
המגהץ אינו מייצר אדים.	אין די מים במכל המים.	ממלאים את המכל מעבר לסימון MIN. לוחצים על הדק הקיטור עד שיוצאים אדים. ייתכן שיעברו 30 שניות עד שיצאו אדים.
לא לחצתם על הדק הקיטור.	לוחצים על הדק הקיטור עד שיוצאים אדים.	
פונקציית הקיטור הושבתה עד שיבוצע תהליך Calc-Clean.	יש לבצע את תהליך Calc-Clean כדי להחזיר את פונקציית הקיטור לפעולה. (ראו פרק "ניקוי ותחזוקה")	
בתחילת הניהוץ, הדק הקיטור לא נלחץ למספיק זמן.	לוחצים על הדק הקיטור עד שיוצאים אדים. ייתכן שיעברו 30 שניות עד שיצאו אדים.	
נורית הלחצן CALC-CLEAN מהבהבת והמכשיר מצפצף.	זאת התזכורת של CALC-CLEAN.	יש לבצע את תהליך CALC-CLEAN לאחר התזכורת מ-CALC-CLEAN (עיינו בפרק "ניקוי ותחזוקה").
לא יוצא מספיק קיטור מהתחתית, הנורית של לחצן CALC-CLEAN מהבהבת והמכשיר מצפצף.	לא ביצעתם/השלמתם את תהליך Calc-Clean.	יש לבצע את תהליך Calc-Clean כדי להחזיר את פונקציית הקיטור (עיינו בפרק "ניקוי ותחזוקה").
המכשיר כבה.	פונקציית הכיבוי האוטומטי מופעלת באופן אוטומטי כשהמכשיר לא נמצא בשימוש במשך יותר מ-5 דקות.	כדי להפעיל שוב את המכשיר, לוחצים על לחצן ההפעלה/כיבוי. המכשיר מתחיל להתחמם מחדש.

## חיסכון בחשמל

### מצב ECO

שימוש במצב ECO (כמות קיטור מופחתת) חוסך באנרגיה מבלי לפגוע בתוצאות הגיהוץ.

- 1 להפעלת מצב ECO, לוחצים על לחצן ECO (איור 14). נורית ECO הירוקה מופעלת.
- 2 כדי לכבות את מצב ECO, לוחצים שוב על לחצן ECO. נורית ECO הירוקה נכבית.

### מצב כיבוי אוטומטי לבטיחות (בסוגים מסוימים בלבד)

- כדי לחסוך אנרגיה, המכשיר מכבה את עצמו באופן אוטומטי כעבור 5 דקות ללא שימוש. נורית הכיבוי האוטומטי בלחצן ההפעלה/כיבוי מתחילה להבהב.
- כדי להפעיל שוב את המכשיר, לוחצים על לחצן ההפעלה/כיבוי. המכשיר מתחיל להתחמם מחדש.

**אין להשאיר את המכשיר ללא השגחה כשהוא מחובר לחשמל. לאחר שימוש, הקפד תמיד לנתק את המכשיר משקע החשמל.**

## ניקוי ותחזוקה

### מערכת ניקוי Smart Calc Clean

המכשיר תוכנן עם מערכת Smart Calc-Clean, כדי לדאוג שהניקוי והסרת האבנית יתבצעו באופן שוטף. זה מסייע לשמור על ביצועי קיטור טובים ולמנוע יציאה של לכלוך וכתמים מהתחתית במשך הזמן. כדי לוודא שתהליך הניקוי מתבצע, מנהץ הקיטור שולח תזכורת שוטפות.

### תזכורת Calc-Clean אורקולית

כעבור 1-3 חודשי שימוש, נורית Calc-Clean מתחילה להבהב והמכשיר מתחיל לצפצף, כדי לאותת שיש לבצע את תהליך Calc-Clean (איור 15).

מלבד זאת, משולב במכשיר גם שלב הגנה נוסף כדי להגן על מנהץ הקיטור מאבנית: פונקציית הקיטור מושבתת אם לא מבצעים הסרת אבנית (איור 16). עם השלמת הסרת האבנית, פונקציית הקיטור חוזרת לפעול. זה מתרחש בלי תלות בסוג המים שנעשה בהם שימוש.

לתשומת לבכם: אפשר לבצע את תהליך Calc-Clean בכל שלב, גם כשהתזכורת האורקולית עדיין לא מופעלת.

## ביצוע תהליך Calc-Clean עם מכל Calc-Clean

**אזהרה: אין להשאיר את המכשיר ללא השגחה בזמן תהליך Calc-Clean להסרת אבנית.**

**זהירות: חובה לבצע את תהליך Calc-Clean עם מכל Calc-Clean. אין לקטוע את התהליך על ידי הרמת המנהץ ממכל Calc-Clean, כי זה עלול לגרום ליציאת מים ואדים מהתחתית.**

- 1 ממלאים את מכל המים עד מחציתו (איור 17).

שימו לב: יש להקפיד שהמכשיר יהיה מחובר לחשמל ומופעל בתהליך Calc-Clean.

- 2 מניחים את מכל Calc-Clean על קרש הגיהוץ או על כל משטח יציב ומאוזן (איור 18).
- 3 מניחים את המנהץ בצורה יציב על מכל Calc-Clean (איור 19).
- 4 לוחצים על לחצן Calc-Clean במשך 2 שניות עד שנשמעים צפצופים קצרים (איור 20).

שימו לב: מכל Calc-Clean תוכנן לאסוף חלקיקי אבנית ומים חמים במסגרת תהליך Calc-Clean. אין שום מניעה בבטיחותית להניח את המנהץ על מכל זה לכל אורך התהליך.

- 5 תוך כדי תהליך Calc-Clean, שומעים צפצופים קצרים וצליל של שאיבה (איור 21).
- 6 יש לחכות כ-2 דקות עד שהמכשיר ישלים את התהליך (איור 22). כשתהליך Calc-Clean מגיע לסיומו, המנהץ מפסיק לצפצף ונורית CALC-CLEAN מפסיקה להבהב.
- 7 יש לנגב את המנהץ במטלית ולהחזיר אותו ליחידת הבסיס (איור 23).

## שימוש במכשיר

### בדים שמתאימים לגיהוץ

#### אין לגהץ בדים שלא מתאימים לגיהוץ.

- בדים שמופיעים עליהם סמלים אלה (איור 6) מתאימים לגיהוץ, פשתן, כותנה, פוליאסטר, משי, ויסקוזה, צמר וזהורית.
- בדים שמופיעים עליהם במלים אלה (איור 7) לא מתאימים לגיהוץ. בדים אלה כוללים בדים סינתטיים כמו ספנדקס או אלסטין, בדים שמשולב בהם ספנדקס או בדי פוליאולפין (כמו פוליפרופיל). אין לגהץ הדפסים על בגדים.

### גיהוץ

**1** מניחים את מחולל הקיטור על משטח יציב ומאוזן.

לתשומת לבכם: לשם גיהוץ בטוח, אנחנו ממליצים להקפיד להניח את התחתית על קרש גיהוץ יציב.

**2** יש לבדוק שיש די מים במכל המים.

**3** מכניסים את תקע החשמל לשקע חשמל בקיר במצויד בהארקה ולוחצים על לחצן ההפעלה/כיבוי כדי להפעיל את מחולל הקיטור. מחכים שנורית "המגהץ מוכן לשימוש" תדלוק ברציפות (איור 8). זה נמשך 2 דקות לכל היותר.

**4** יש להוציא את צינור אספקת המים מהתא לאחסון צינור המים.

**5** לוחצים על לחצן שחרר געילה לצורך נשיאה כדי לשחרר את המגהץ מבמת המגהץ (איור 9).

**6** לוחצים לחיצה ארוכה על הדק הקיטור ומתחילים לגהץ (איור 10).

**7** כדי לקבל את התוצאות הטובות ביותר, לאחר הגיהוץ בקיטור כדאי לבצע את המעברים האחרונים בלי קיטור.

#### אזהרה: אין לכוון אדים אל אנשים.

לתשומת לבכם: בשימוש הראשון במכשיר, עוברות כ-30 שניות עד שהאדים יוצאים ממנו.

לתשומת לבכם: המשאבה מופעלת בכל פעם שלוחצים על הדק הקיטור. היא מפיקה צליל טלטול עדין, וזה תקין לגמרי. כשאין מים במכל המים, המשאבה מרעישה יותר. ממלאים את מכל המים במים כשמפלס המים צונח מתחת למפלס המינימום.

כדי להגביר את עוצמת האדים, אפשר להשתמש במצב קיטור TURBO, מצב בטוח לכל הבדים המתאימים לגיהוץ. בבדים כמו כותנה, ג'ינס ופשתן, מומלץ להשתמש במצב קיטור TURBO.

**1** לוחצים לחיצה ארוכה על לחצן הפעלה/כיבוי במשך 2 שניות, עד שהנורית נהיית לבנה.

**2** כדי לבטל את מצב TURBO, לוחצים על לחצן ההפעלה/כיבוי שוב במשך 2 שניות, עד שהנורית נהיית כחולה.

### פונקציית עוצמת קיטור

להסרת קמטים עיקשים, יש להשתמש בפונקציית עוצמת קיטור.

**1** לוחצים פעמיים במהירות על הדק הקיטור (איור 11).

### גיהוץ אנכי

**אזהרה: האדים החמים נפלטים מהמגהץ. אין לנסות להסיר את הקמטים מבגד בזמן שמישהו לובש אותו (איור 12). אין להפעיל קיטור ליד היד שלכם או של אדם אחר.**

אפשר להשתמש במגהץ במנח אנכי כדי לגהץ קמטים בבדים תלויים.

**1** מחזיקים את המגהץ במנח אנכי, לוחצים על הדק הקיטור, נוגעים בבגד קלות עם התחתית ומזיזים את המגהץ מעלה ומטה (איור 13).

### מעמד בטוח

#### השענת המגהץ בזמן סידור הבגד מחדש

בזמן סידור הבגדים מחדש אפשר להניח את המגהץ על במת המגהץ או במאוזן, על קרש הגיהוץ (איור 2). בזכות טכנולוגיית OptimalTEMP התחתית לא תהרוס את הכיסוי של קרש הגיהוץ.



## מבוא

ברכותינו על רכישתכם וברוכים הבאים למשפחת מוצרי פיליפס! כדי להפיק את מלוא התועלת מהתמיכה ש-Philips מעניקה ללקוחותיה, יש לרשום את המוצר בכתובת [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). יש לקרוא בעיון את חוברת מדריך השימוש ואת המדריך להתחלה מהירה לפני השימוש במכשיר. יש לשמור אותם לעיון בעתיד.

## סקירת המוצר (איור 1)

- 1 צינור אספקת מים
- 2 הדק קיטור/עוצמת קיטור
- 3 נורית "המגהץ מוכן לשימוש"
- 4 תחתית
- 5 במת המגהץ
- 6 לחצן שחרר נעילה לצורך נשיאה
- 7 פתח המילוי של מכל המים
- 8 תא לאחסון צינור המים השני
- 9 כבל חשמל ותקע
- 10 כפתור CALC-CLEAN
- 11 לחצן הפעלה/כיבוי עם נורית פעולה ונורית כיבוי אוטומטי
- 12 לחצן ECO עם נורית
- 13 מכל Smart Calc-Clean

## טכנולוגיה בלעדית מבית פיליפס

### טכנולוגיית OptimalTEMP

טכנולוגיית OptimalTEMP מאפשרת לגהץ את כל סוגי הבדים המתאימים לגיהוץ, בכל סדר, בלי לכוון את הגדרות הטמפרטורה של המגהץ ובלי למיין את הבגדים. אפשר להניח את התחתית החמה ישירות על קרש הגיהוץ (איור 2) בלי להחזיר אל בימת המגהץ. פעולה זאת מסייעת להפחית את העומס על פרק כף היד.

### טכנולוגיית ProVelocity קומפקטית

טכנולוגיה זאת מייצרת קיטור באופן רציף, והאדים חודרים לעומק ומאפשרים לגהץ קמטים בקלות. עם זאת, הטכנולוגיה ממזערת את המכשיר ומפחיתה ממשקלו, לעומת מגהצי קיטור מסורתיים, וזה אומר שקל יותר לאחסן אותו (איור 3).

## הכנה לקראת שימוש

### סוג המים לשימוש

במכשיר שלך אפשר להשתמש במי ברז. עם זאת, באזורים של מים קשים תיתכן הצטברות אבנית מהירה. לכן מומלץ להשתמש במים מזוקקים או במים ללא מינרלים, כדי להאריך את תוחלת החיים של המכשיר.

**אין להשתמש במים מבושמים, במים ממכונת ייבוש, בחומץ, בעמילן, בחומרים מסירי אבנית, בתכשירי גיהוץ, במים נטולי משקעים או בכימיקלים אחרים, כיוון שהם עלולים לגרום לדליפת מים, לכתמים חומים או לנזקים במכשיר.**

### מילוי מכל המים

יש למלא את מכל המים לפני כל שימוש או כשמפלס המים במכל המים נמוך מהרמה המינימלית. אפשר למלא את מכל המים בכל שלב בזמן השימוש.

- 1 פותחים את פתח המילוי של מכל המים (איור 4).
- 2 ממלאים את מכל המים עד סימון MAX (איור 5).
- 3 סוגרים את פתח המילוי של מכל המים ("קליק").

